

GŁOS

TYGODNIK NOWOHUCKI

21 listopada 2003 r., nr 47 (659) Cena 1,50 zł (w tym 7% VAT)

Gmina porządkuje sferę zarządzania zasobami
mieszkaniowymi

WSPÓLNOTA POTĘGĄ

15 sierpnia br. w „GTN” ukazała się moja informacja „Wspólnoty mieszkaniowe zagrożone – Gmina nie płaci”, w której sygnalizowałem problem nieprzekazywania wspólnotom mieszkaniowym należnych im pieniędzy przez Gminę. Po informacji prasowej jako radny M. Krakowa złożyłem także interpelację w tej sprawie do Pana Prezydenta. Od tamtej pory minęło trochę czasu i sporo się wydarzyło. Inni radni podjęli w tej sprawie interwencje

w Regionalnej Izbie Obrachunkowej, która podjęła stosowne kontrole. Sam Prezydent podjął także zdecydowane działania zmierzające do zmiany sytuacji. Z Zarządu Budynków Komunalnych został odwołany nowy dyrektor. Nieoficjalnie się mówi, że przyczyną był brak zdecydowania w naprawianiu sytuacji zastanej po poprzedniku oraz nieporozumienia z kierownictwem Wydziału Mieszkalnictwa.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

Powstaje przedłużenie ul. Księdza Jancarza

KONIEC KOMUNIKACYJNEGO SLALOMU

Tydzień temu na budowę przedłużenia odcinka ul. Księdza Jancarza wjechały koparki. W pierwszym etapie powstanie fragment ulicy około 300-metrowej długości, wraz z układem kanalizacyjnym i oświe-

tleniem – od pętli autobusowej w Mistrzejowicach do ul. księdza Kurzei. Przewidywany termin oddania – najpóźniej kwiecień roku 2004.

(CIĄG DALSZY NA STR. 2)

RESTAURACJA
SANTORINI
Kraków, ul. Bulwarowa 35b
Tel: 644-91-11

Zapraszamy na
WIECZÓR
ANDRZEJKOWY
Z ORKIESTRA
29 listopada o godzinie 20.00
cena biletu (2 osoby) - 290 zł.

TAXI BARBAKAN 96-61



psb ZILMEX
CENTRUM BUDOWLANE

PROMOCJA

DRZWI
ANTYWŁAMANIOWE
KMT STAL
CENA: 999,-

ul. Makuszyńskiego 24
684-22-95 684-15-50
ul. Księcia Józefa 84 429-97-96

RADIO TAXI PARTNER
96-88
UCZCIWOŚĆ, CZYSTOŚĆ I KULTURA – TO NASZA DEWIZA
NAJTANIEJ W KRAKOWIE
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK
0800 33-88-88

ROSA
STUDIO ODNOWY BIOLOGICZNEJ
www.rosa.cc.pl
SOLARIUM • SAUNA
os. Młodociał 8 642-11-11
ul. Długa 48 6-325-325

BAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY

Części zamienne do samochodów:
ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK
oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej
Os. Szklane Domy 1, pon.-pt. 8-18, sob. 9-14, tel./fax 644-17-26
Pl. Targowy „Piast”, os. Piastów 60a, paw. 25,
pon.-pt. 10-17, sob. 9-14, tel./fax 647-70-00 wew. 35
NIE MASZ GOTÓWKI – POMOŻEMY RATAMI

CO SIĘ STAŁO Z NOWĄ HUTĄ?



Czy w wynajmie wolnych lokali w głównych punktach miasta powinna obowiązywać wolnorynkowa amerykańska? Kto jest „za”, powinien zobaczyć upstrzone reklamami dawne kino „Świt”.
(Tekst zamieszczamy na str. 14)

TOCZYLI KRADZIOŃE

10 listopada w godzinach popołudniowych policjanci patrolujący rejon os. Dywizjonu 303 ujrzeli dwóch chłopców, którzy „toczyli” samochodowe koła. Chłopcy na widok policjantów porzucili koła i zaczęli uciekać. Zatrzymano ich. I co się okazało? Chwilę wcześniej zajmowali się remontowaniem fiata 125, z którego odkręcili już koła. Ustalono, że dwaj nieletni złodzieje (jeden ma lat 14, drugi – 16) rozbierali skradziony w nocy z 8 na 9 listopada samochód zaparkowany przy ul. Skarżyńskiego.

Nieletni osadzeni zostali w Policijnej Izbie Dziecka. Ich dalszym losem zajmie się sąd dla nieletnich. (jdz)

GORĄCO WOKÓŁ „GORĄCEJ”

– LNM dwukrotnie „badał” Hutę Sendzimira i dwukrotnie miał do wglądu kontrakt z Voest Alpine. Dwukrotnie też nie wnosil do niego żadnych uwag. Także podczas ostatniego spotkania z Zarządkiem PHS i Ministrem Skarbu, do którego doszło w Warszawie 6 listopada br., z udziałem Voest Alpine. Przedstawiciele LNM twierdzą natomiast, że dobrze byłoby spojrzeć na kontrakt raz jeszcze, ponieważ był podpisany 5 lat temu. My nie widzimy przeszkód. Gdyby jeszcze jakieś rozwiązania, których kontrakt nie ujmuje, należało wprowadzić, można to zrobić, aneksując umowę. To wypowiedź członka zarządu PHS S.A., dyrektora ds. produkcji i techniki Czesława Skowronka z wywiadu, który zamieszczamy na str. 5.

linea ULOTKI
FOLDERY
WIZYTÓWKI
PAPIERY
firmowe
Kraów
os. Słoneczne 11
tel./fax (12)
425-95-25
644-34-64
425-93-08
www.linea.krakow.pl

CENTRALNE OGRZEWANIE
Kotły C.O.
Grzejniki C.O.
Wykonawstwo

PROMOCJA
kotł 2-funkc.
BUDERUS
24 kW Economy
prod. Niemcy
tylko 2.299 zł!

MARAX HURTOWNIA
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24
tel./fax: (012) 643 66 01, 644 13 12
SKLEP INTERNETOWY: www.marax.com.pl
raty • karty kredytowe • leasing

WESELNE PRZYJĘCIA
TEL. 648-36-04

KSERO Kolorowe 10
(wyp. kasety wideo)
CODZIENNIE
czarno-białe i kolor
9-21

INTROLIGATOR
OPRAWA: ♦ DOKUMENTACJI
♦ DIENNIKÓW USTAW
♦ PRAC DYPLOMOWYCH
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

DELIKATESY
ZIKO

| | |
|-------------------------------------|---------|
| ✓ Szynka z ruszku 1 kg | - 13,30 |
| ✓ Parówki śniadaniowe „Sokolow” 1kg | - 4,90 |
| ✓ Ketchup „Bili” 500 g | - 2,49 |
| ✓ Czekolada „Złoty Kasztanek” 100 g | - 1,59 |
| ✓ Pepsi Cola 2,5 l | - 4,29 |

os. Piastów 60

Polska Sieć Sklepów Spożywczych
Avita

Kisiel i budyń „SŁODKA CHWILA” 0,79 zł
Szprot podwędzany 170g w oleju - 1,79 zł
Szynka „RYCERSKA” - 14,39 zł/kg

SZEROKI RSORTYMENT ZNICZY oraz środków chemicznych do czyszczenia nagrobków !!!
Kupując w polskich sklepach zmniejszasz bezrobocie. Promuj rodzimą gospodarkę!



CENTRUM I OKOLICE



KRÓTKO O DZIELNICY

● Radni Dzielnic XIV – Czyżyny postanowili przeznaczyć pozostałą nie wykorzystaną kwotę 12 tys. 600 zł z remontu chodnika wzdłuż ulicy Stelli-Sawickiego na remont chodnika przy skrzyżowaniu al. Jana Pawła II i ul. Wężyka oraz chodnika przy skrzyżowaniu ulic St. Sawickiego i Florera.

● Zarząd Dzielnic XVIII zwrócił się do Zarządu Gospodarki Komunalnej z prośbą o przejęcie w bieżące utrzymanie terenów zielonych w os. Kolorowym nazywanych ogródkiem geograficznym. (p)

**Kupując, pomożesz
powracającym do nas!**

KIERMASZ ŚWIĄTECZNY

Stowarzyszenie Na Rzecz Rozwoju Psychiatrii i Opieki Środowiskowej, Warsztat Terapii Zajęciowej przy ul. Miodowej 9 wspólnie ze Szkołą Policealną Pracowników Służb Społecznych w Nowej Hucie organizują kiermasz prac uczestników tych warsztatów. Prac, które powstają na etapie rehabilitacji społecznej i zawodowej osób chorujących psychicznie.

21 listopada (w piątek), w godzinach od 8.00 do 15.00 na kiermaszu zorganizowanym w budynku szkoły w os. Stalowym 17 kupić będzie można: kartki świąteczne, ozdoby choinkowe, maskotki i inne prace, które mogą być prezentem mikołajowym, świątecznym... Ewentualny dochód ze sprzedaży tych prac za zgodą ich twórców przeznaczony zostanie na pokrycie wydatków związanych z integracją społeczną uczestników warsztatów.

Zachęcamy do skorzystania z tej okazji. Prace podobno są wyjątkowo ciekawe. (jdz)

ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

★★★

Helena BRASZKIEWICZ,
lat 73
Stanisław MALINA, lat 80
Józef MAZUR, lat 73
Maria NAWŁOKA, lat 81
Adam ROŻEK, lat 51

Ogłoszenia zakładów pogrzebowych i nekrologi drukujemy na str. 17.

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: **Jan L. Franczyk**. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.

KONIEC KOMUNIKACYJNEGO ŚLALOMU

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Do tej pory kierowcy chcący sobie skrócić (a skrót jest znaczący) drogę z ul. Dobrego Pasterza do osiedla domków jednorodzinnych przy ul. Srebrnych Orłów i os. Złotego Wieku musieli uprawiać ślalom pomiędzy wyrwami w betonowych płytach, położonych jeszcze kilka lat temu na prowizorycznej drodze budowlanej. Nadzieja na polepszenie sytuacji pojawiła z oddaniem ulicy Księdza Kuczkowskiego – i szybko zgasła po postawieniu szlabanu przez zarząd Spółdzielni Zgoda, który sprytnie wykorzystał na budowę ulicy pieniądze z Rady Dzielnic Mistrzejowice ale mieszkańcom dzielnicy jeździć ulicą zakazał!

Zaprojektowana, dalsza część ul. Księdza Jancarza (w sumie długości

około 700 metrów) miała być budowana już w roku ub., jednakże „nie zmieściła się” w planie remontu dróg. – Po kilku latach i wyłożeniu pieniędzy przez Radę Dzielnic XV na przygotowanie projektu wreszcie budowa ruszyła – mówi przewodniczący rady Dzielnic XV **Stanisław Zięba**. I choć, by kontynuować budowę odcinka ulicy Ks. Jancarza, która lukiem pobiegnie nieco powyżej niż dzisiejsza ulica Księdza Kurzei i w przyszłości połączy się z ul. Bohomolca, trzeba dokonać wywłaszczeń kilku działek, to kierowcy zapewne z wdzięcznością przyjmą to, co będzie efektem pierwszego etapu prac – wygodne połączenie ul. Dobrego Pasterza, poprzez Bohomolca, i dalej ulicami Ks. Kurzei i Ks. Jancarza do wyżej położonych mistrzejowickich osiedli. (kl)

W 85. rocznicę odzyskania niepodległości

PATRIOTYCZNA EDUKACJA



85. rocznica odzyskania przez Polskę niepodległości stała się znakomitą okazją do przeprowadzenia edukacji patriotycznej w Filii nr 9 Nowohuckiej Biblioteki Publicznej w os. Tysiąclecia. W ubiegłym tygodniu odbyła się tutaj impreza pod hasłem „11 listopada – Święto naszej Ojczyzny”. Wzięły w niej udział dzieci ze Szkoły Podstawowej nr 126 w os. Tysiąclecia wraz z rodzicami i dziadkami. Prowadząca imprezę narratorka **Regina Dąbrowska** ze swadą i uczuciem opowiadała fragmenty polskiej historii, gdy musieliśmy walczyć o swoją niepodległość. Dzieci natomiast śpiewały pieśni patriotyczne przy akompaniamencie gitary w rękach **Magdaleny Szczypiór**. Scenografię imprezy przygotowała **Magdalena Strzępek**. Stanowiły ją stary dąb, który był świadkiem wielu wydarzeń, ognisko, przy którym dzieci śpiewały piosenki oraz symboliczny pomnik żołnierza, z którym dzieci rozmawiały. Gawęda rozpoczyna się

od przypomnienia czasu, gdy Polska odzyskała niepodległość, a dzieci śpiewały o strzelcach, którzy maszerowali do wolnej Polski. Był wspomniany okres walk partyzanckich z okupantem hitlerowskim i pieśń o szarej piechocie. Były akcenty krakowskie, gdy śpiewano o Krakowie „Jak długo na Wawelu” oraz gdy dzieci wysłuchały wiersza Tadeusza Śliwiaka „Nocna ballada” w interpretacji **Teresy Kiszki**, kierowniczki Filii nr 9. Z rozmowy z pomnikiem żołnierza dzieci dowiedziały się, że młody żołnierz zginął, by przyszłe pokolenia Polaków mogły żyć w wolnej Ojczyźnie. Były pieśni harcerskie oraz wiersz o Polaku małym, którego znakiem jest Orzeł Biały. Uroczystość zakończyła się odśpiewaniem hymnu. Na pewno uczestniczące w imprezie dzieci będą długo pamiętały często bezimiennych bohaterów, dzięki którym mogą dzisiaj żyć i uczyć się w wolnej Polsce.

(sp) Fot. Autor

Wystąpi Viola i zespół „New Day”

DEKANALNY PRZEGLĄD PIOSENKI RELIGIJNEJ U ŚW. JÓZEFA



KONCERT!

Dla uczczenia dnia św. Cecylii – patronki muzyki i śpiewu kościelnego – Parafialne Centrum Młodzieży działające przy parafii św. Józefa w os. Kalinowym zaprasza na Dekanalny Przegląd Piosenki Religijnej, który odbędzie się w sobotę 22 listopada o godz. 13.00 w Auli św. Józefa (przy kościele). Koncert laureatów przewidziany jest na dzień następny – 23 listopada o godz. 19.00. Po ogłoszeniu wyników wystąpi gwiazda wieczoru, zespół „VIOLA I NEW DAY”. „VIOLA I NEW DAY” to ciekawa propozycja na scenie „muzyki dobrej”. Założycielem i liderem zespołu jest **Rafał Boni Boniśniak** – perkusista, kompozytor i aranżer. Wokalistką zespołu jest **Violetta Brzezińska** – jedna z najlepszych wokalistek młodego pokolenia. Viola Brzezińska jest laureatką Szansy na Sukces w roku 1995, zwyciężczynią koncertu „Debiuty” w Opolu w 1995 roku

i koncertu „Premier”, który odbył się w 1996 roku w Opolu. Od roku 1995 do 2003 współpracowała z musicalem „Metro”, grając w nim główną rolę.

We wrześniu br. odbyła się premiera płyty Violi i New Day pt. „Tam-Tam i Tu”. Piosenki z tego właśnie albumu usłyszymy na niedzielnych koncertach. Muzyka, którą wykonuje zespół, określana jest mianem muzyki z piękniejszej strony świata.

Na koncertach Violi Brzezińskiej towarzyszą: lider zespołu **Rafał Boni Boniśniak** (perkusja) oraz **Jarosław Bielicki** (fortepian, instrumenty klawiszowe), **Przemysław Łosoś** (voc. akordeon, harmonijka ustna) i **Bartosz Mielczarek** (gitara basowa).

Patronat medialny nad Przeglądem sprawują: „Gość Niedzielny”, „Głos-Tygodnik Nowohucki”, Radio Plus i Diecezjalne Centrum Informacji.

(A.G.)

Masz problem?
Przyjdź!
Pomożemy go rozwiązać

**Biuro Posła Unii Pracy
Jana Orkisz**

os. Handlowe 5, 31-935 Kraków

Tel./fax (012) 643-70-38

Czynne: pon. 15-19, wt.-pt. 12-16

Najbliższy dyżur poselski: 1.12.2003, godz. 16-17

TRAS
OKNA SA

**NOWOCZESNE OKNA
PCW, DREWNIANE**

Po

RABATY do 40%

Plac Targowy Bieńczyce, ul. Szybka 23, tel. 643-65-10

JUNKERS VAILLANT
ARISTON BERETTA

◆ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE i C.O.
(gazowe i elektryczne)

◆ INSTALACJE SANITARNE i C.O.

◆ GRZEJNIKI ◆ RURY ◆ ZAWORY ◆ BATERIE

MONTAŻ ◆ TRANSPORT ◆ RATY

F.H.U. „RELAX”

648-46-19, 0502 587-520

os. Niepodległości 3 (obok Pizna Hat) **NAJNIŻSZE CENY**

CIEPŁOWNICTWO W DRODZE DO UNII

„Dostosowanie polskiego ciepłownictwa do standardów obowiązujących w Unii Europejskiej – nowoczesne technologie i metody zarządzania” to temat dwudniowej konferencji, która odbyła się w Krakowie. Miejsce konferencji wybrano nieprzypadkowo.

Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej SA w Krakowie, w tym roku obchodziło właśnie pięćdziesięciolecie swego istnienia. Ogólnopolska debata z imprezami towarzyszącymi była więc równocześnie zwińczeniem jubileuszowych wydarzeń. Poza tym, krakowskie przedsiębiorstwo w drodze do Unii Europejskiej przebyło już znaczącą część trasy i pod tym względem, należy do „ciepłowniczej czołówki” w kraju. Ostatnie dziesięciolecie to właśnie okres intensywnej modernizacji systemu ciepłowniczego i systematycznego dochodzenia do standardów europejskich. Postawiono na jakość, którą kreują nowoczesne technologie i metody zarządzania. To się opłaca, gdyż ugruntowuje się dobra opinia firmy na rynku. Pozytywna opinia usługodawcy sprawia, że z roku na rok

przybywa nowych klientów, zarówno tych pomniejszych, na przykład właścicieli domów jednorodzinnych, jak i dużych supermarketów, instytucji.

MPEC SA oferuje szeroki zakres usług – centralne ogrzewanie, ciepłą wodę użytkową, energię na potrzeby wentylacji, klimatyzacji, wodę i parę technologiczną. Największą grupą klientów są spółdzielnie mieszkaniowe. 90 spółdzielni mieszkaniowych kupuje ponad 35 procent sprzedawanej przez przedsiębiorstwo energii cieplnej. Kolejnym dużym odbiorcą w sektorze mieszkaniowym jest budownictwo komunalne. Jeszcze kilka lat temu były to najbardziej newralgiczne punkty w działalności krakowskiego ciepłownictwa. Ale już zdążyliśmy zapomnieć o stresujących „niespodziankach” grzewczych, kiedy to bywało,

że awarie komplikowały życie niekiedy nawet kilku osiedli jednocześnie. Aktualnie, mieszkańcy Krakowa nie drżą przed zimą. Centralne ogrzewanie działa bez zarzutu, a układ segmentowy ciepłociągów ułatwia szybkie usunięcie awarii, gdyby się taka wydarzyła, bez wyłączenia większych odcinków. Cały system grzewczy jest monitorowany, co także pozwala na błyskawiczną reakcję.

W trakcie konferencji między innymi zaprezentowano osiągnięcia i doświadczenia krakowskich ciepłowników. W minionym pięćdziesięcioleciu MPEC przebył długą drogę, a modernizacja zapoczątkowana dziesięć lat temu przyniosła widoczne efekty. 20 procent sieci stanowią rury preizolowane, gwarantujące 30-letnią żywotność. Zmodernizowano 2 tysiące węzłów cieplnych poprzez zamontowanie nowoczesnych węzłów kompaktowych z automatyką pogodową itp. Efektem terapii są mniejsze ubytki wody sieciowej, mniejsze straty energii cieplnej w przesyłce. Uzyska-

ne w tym kierunku wskaźniki są porównywalne ze standardami europejskimi. Potwierdzeniem wdrożenia systemu wysokiej jakości usług są uzyskane certyfikaty, świadectwa. Przedsiębiorstwo posiada certyfikat ISO 9002. Uzyskało również uznanie w dziedzinie starań na rzecz ochrony naturalnego środowiska. Likwidacja kotłowni węglowych spowodowała ograniczenie emisji do atmosfery szkodliwych substancji, pyłów. Potwierdzeniem efektów w tej dziedzinie jest certyfikat ISO 1401. To nobilitujące świadectwo czystej produkcji.

Przedsiębiorstwo, także podczas wspomnianej konferencji, mogło wykazać, że trud kompleksowej kosztownej modernizacji opłaca się. Zauważają ten fakt, co najważniejsze, również klienci. Ponadto śledzą oni inne ważne posunięcia – koszty ogrzewania. W tym sezonie grzewczym, począwszy od 1 października br., MPEC wprowadził podwyżkę w wysokości 1,35 proc., wyważając interesy i przedsiębiorstwa, i odbiorców. (R)

Włos się jeży na głowie, gdy człowiek przegląda kolejne tytuły dzienników i tygodników. Nie ma prawie numeru, by nie znalazł informacji o kolejnej aferze, w której traci państwo (czyli my – podatnicy), a cięż-

Tydzień

Włos

się jeży

kie tysiące zarabiają ludzie uchodzący w swoich środowiskach za wzór wszelakich cnót (dopóki sprawa łapówkarska lub przekręt nie ujrzy światła dziennego i osoba taka nie zostanie aresztowana).

Można domniemywać, że ujawniony niedawno proceder łapówkarski w krakowskim Wydziale Architektury trwał od lat. Na razie – dzięki dziennikarzom – wpadły tylko dwie urzędniczek i z pracy wyleciał dyrektor, ale kolejne materiały dziennikarskie sugerują, że sprawa ma o wiele szerszy zasięg. Na razie obie panie siedzą, a prokuratura prowadzi śledztwo.

Nie minęło kilka dni, gdy jedna z warszawskich gazet ujawniła aferę w dowództwie wojsk lądowych. Do aresztu powędrowało siedem osób podejrzanych o ustawienie czterech przetargów, w tym na sprzęt dla naszych żołnierzy w Iraku. Z kolei w tym tygodniu „Newsweek” opisał aferę z zakupem amfibii dla wojska. Do realizacji kontraktu powołano niemiecko-polską spółkę, która do tej pory zainkasowała 23,5 miliona zł zaliczki. Przewodniczącym rady nadzorczej owej spółki został generał, który jako szef wojsk inżynierskich złożył zamówienie na niemieckie amfibie, a syn członka zarządu spółki pracuje w departamencie zaopatrywania sił zbrojnych Ministerstwa Obrony Narodowej. Według sprawozdania finansowego złożonego w sądzie za rok 2002, dochody owej firmy pochodzą niemal wyłącznie z rządowych zaliczek. Z tych pieniędzy opłacano czynsz i pracowników. Koszty te do końca ubiegłego roku pochłonęły ponad 500 tysięcy zł. A zamówionych amfibii jak nie było, tak nie ma.

Jan L. FRANCZYK

Trzeźwych Alkoholików w Klubie „Wersalik”

BIENNALE

Biennale Twórczości Trzeźwych Alkoholików przy współudziale finansowym Urzędu Miasta Krakowa już po raz trzeci zostało zorganizowane przez Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta oraz Klub „Wersalik” na os. Ogródowym w ub. piątek. Janina Buda, kierownik klubu, powiedziała nam, że celem imprezy jest resocjalizacja osób uzależnionych oraz stworzenie wolnego czasu w sposób inny niż w trakcie picia alkoholu. Uczestnicy mają możliwość poprzez sztukę rozwijać swoją osobowość i wymieniać między sobą doświadczenia. Impreza była adresowana do klubów abstynenckich, stowarzyszeń trzeźwościowych i pacjentów oddziałów odwykowych. Wzięło w niej udział kilkunastu trzeźwych alkoholików (co najmniej półroczna całkowita abstynencja) oraz osoby współuzależnione (tzw. tych, którzy mają problem alkoholu w rodzinie).

Spotkanie umilał występ zespołu amatorskiego „Złota Jesień”, działającego w Klubie „Wersalik” z programem tematycznym związanym z imprezą promującą trzeźwy styl życia. Jury Biennale w składzie: Teresa Czembrowska i Danuta Zabłocka-Bębenek (Ośrodek Kultury Kraków-Nowa Huta), prezes Klubu Abstynenckiego „Trzeźwość” Jan Felecki, psycholog z ALKO-MED-u Agnieszka Burzec-Czerak, z uwagi na różnorodność prezentowanej twórczości nie przyznało pierwszej nagrody. W przeglądzie natomiast wyróżniono w następujących dziedzinach: rękodzieło – Adelę Cybulską, obrazy na kanwie – Aleksandrę Gromadzińską, szydełko – Barbarę Pyrę, malarstwo – Kazimierza Ratajewskiego (ikony, pejzaże) oraz Heleną Ratajewską za malarstwo na kanwie, płaskorzeźbę – Krzysztofa Jagłę, kolekcja zegarów – Aleksandra Hajdasza, kolekcja lamp naftowych – Andrzeja Musę. W poezji wyróżniono Waldemara Ryterskiego, a w prozie Tadeusza Stępowskiego. Wszyscy uczestnicy zostali uhonorowani dyplomami i nagrodami.

W spotkaniu wzięli udział przedstawiciele Rady Dzielnicy XVIII – radna Krystyna Jastrzębska, członkowie Klubu Abstynentów „Trzeźwość”, seniorzy z Klubu „Wersalik”, pacjenci ALKO-MED-u oraz słuchacze Szkoły Policealnej Pracowników Służb Społecznych. (sp)

25 WSPÓLNYCH LAT

W gościnnych progach najstarszej, nowohuckiej placówki kulturalnej, w MDK im. Korczaka zorganizowali seniorzy uroczyste spotkanie jubileuszowe. Okazja była szczególna. Koło nr 23 Polskiego Związku Emerytów, Rencistów i Inwalidów obchodzi w tym roku swoje 25 urodziny.

Ćwierć wieku temu Stanisław Kotapka i Helena Warecka, rozumiejąc potrzebę wspólnego działania i wzajemnego wspierania się w dołi i niedoli starszego pokolenia, zorganizowali prężnie działające Koło w rejonie bieńczyckich osiedli. Szybko, wręcz niepostrzeżenie minęło dwadzieścia pięć lat, ale jest o czym mówić i co wspominać. Koło však należy do grupy najaktywniejszych, żywo reagujących na zmieniające się czasy i nowe zapotrzebowanie starszego pokolenia. Wysoko oceniła jego działalność w trakcie okolicznościowego spotkania prezes Zarządu Rejonowego PZERiI Leokadia Pawlus. Wiele osiągnięć podała przykładowo jako czynniki godne uznania. Należy do nich przede wszystkim nieustanny rozwój dzięki aktywnej działalności. W ubiegłym roku Koło nr 23 przyjęło 62 nowych członków, co dobitnie świadczy o dużej popularności i organizatorskich sukcesach jego zarządu, zauważanych w terenie. Liczne wycieczki do atrakcyjnych miejsc i obiektów, imprezy kulturalne, są odpowiedzią na oczekiwania seniorów, pragnących atrakcyjnie i pożytecznie wypełniać wolny czas, którego jest nieco więcej, po latach aktywności zawodowej. To Koło wyróżnia się w działalności socjalnej, wspomagając najsłabszych. Możliwe jest to między innymi dzięki umiędzynarodowieniu i podtrzymywaniu kontaktom z władzami samorządowymi, instytucjami, zakładami. Koło, jak zaakcentowała w swojej wypowiedzi prezes, ma osiągnięcia także w tak prozaicznej, ale ważnej sprawie, jaką jest opłacanie składek członkowskich, które są uiszczane przez ponad 82 proc. członków.

Od 20 lat działalnością Koła kieruje Urszula Rajtar, pełniąc również funkcję wicepre-

wodniczącej Zarządu Rejonowego PZERiI i przewodniczącej Komisji Kultury tego zarządu. Jej pomysłem współdziałaniu z innymi organizacjami w terenie Koło zawdzięcza swoją pozycję. Naturalnie w pojedynkę, niezależnie od umiejętności, niewiele można byłoby osiągnąć. Działania pani Urszuli wspiera cały Zarząd w składzie: Aleksander Korzyński, Zbigniew Fok, Henryk Rosiek, Jadwiga Lichoń, Andrzej Luty, Józef Przygoński, Jan Musiał, Tadeusz Koźbiał. W efekcie wspólnym staraniem udało się pozyskać Zarząd i Radę Dzielnicy XVI oraz Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „Jutrzenka”.

Wśród wspomnień szybko upływał czas tego wieczoru, tak jak niepostrzeżenie minęło ćwierć wieku w tym Kole, jego najstarszym członkiem: Jadwidze Młonek, Genowefie Kic, Władysławowi Fijałowi, Kornelii Gnat, Helenie Tomiczek, Helenie Tarce, Jadwidze Lichoń, Edwardowi Przepiórze, Stanisławowi Sudolowi, Janowi Dziurze.

Spotkanie uatrakcyjniły występy tanecznych zespołów dziecięcych MDK oraz rozśpiewanych seniorów z Koła nr 20 pod kierunkiem Henryki Krawczyk. Dopisali zaproszeni goście – przewodniczący Rady Dzielnicy XVI Ireneusz Raś, przewodnicząca Zarządu Oddziału Krakowskiego SDW Teresa Gruszevska. Obecni byli członkowie Zarządu Rejonowego PZERiI, przewodnicząca Leokadia Pawlus i jej zastępczyni – Krystyna Gajdek i Mirosława Miśta.

Na atmosferę sympatycznego wieczoru podczas jubileuszowego spotkania niewątpliwie miał także wpływ szampan i słodki poczęstunek. Ciasta dla kilkudziesięciu osób to gest Romana Kameckiego, właściciela cukierni „Dorotka” w os. Teatralne. (R)

Wymagający kupują u nas

- Opony zimowe w cenie
- Upust do 4000 zł
- Kredyt 0%*

InterAuto

AUTORYZOWANY DEALER SKODA

Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

Salon tel. 12/644-73-43

Serwis tel. 12/644-08-86

Części i akcesoria tel. 12/644-78-56

Blacharnia, Lakiernia tel. 12/644-97-84

Auta używane tel. 0504 002 680, 12/680-12-50

W serwisie jesteśmy do Państwa dyspozycji od 7.00 do 22.00

Škoda Octavia



*70 % ceny płatne teraz pozostałe 30% po roku bez odsetek

• kredyty • leasing
• zamiany • ubezpieczenia

**ANTYWŁAMANIOWE
♦ OKNA ♦ DRZWI**

GERDA

**SPRZEDAŻ,
MONTAŻ,
SERWIS,
RATY**

HANBUD os. Niepodległości 3
641-67-54

ul. Prądnicka 49, 633-55-45

URADZILI

Rozstawiam, jak mogę, ważny fakt z działalności Rady m. Krakowa. Chodzi o nadzwyczajną sesję poświęconą sprawom Huty im. T. Sendzimira. Pierwszy raz w historii Krakowa debatowano o skomplikowanych problemach huty i dzielnicy. Przed tygodniem, w suchej relacji, informowaliśmy o sesji. Dziś godzi się skreślić parę słów komentarza.

Po pierwsze: myślę, że bardziej klarowne dla czytelnika będzie dzisiejsze zachowanie się krakowskich polityków, gdy przypomni mi sobie postawę radnych z pierwszej połowy lat dziewięćdziesiątych, kiedy to podejmowali decyzje przeciw rozwojowi HTS. Dotyczyło to głównie najważniejszej inwestycji – instalacji Ciągłego Odlewania Stali (COS). Sabotaż radnych, którzy zgodnie z prawem mieli zaopiniować tę decyzję – a chcieli ją obalić – spowodował ponadroczną opóźnienie tego przedsięwzięcia. Wygasła nawet umowa kontraktowa z niemiecką firmą na montaż urządzeń i nic dziwnego, że musieliśmy wówczas postraszyć radnych odwołaniem ich z funkcji. Na tym tle doszło nawet do zmiany prezydenta m. Krakowa. Wtedy jednak KRH „Solidarność” była silna i...solidarna. Apel zamieszczony w mediach przez ówczesnych posłów i radnych z Unii Wolności wzywający do likwidacji części surowcowej, praktycznie sugerujący „zaoranie” huty na szczęście nie odniósł rezultatu. „O tempora, o mores”, jak mawiał Cyce-ron. A dzisiaj?

Po drugie: sesja, zainspirowana przez Ligę Polskich Rodzin wzbudziła niewielkie zainteresowanie wśród samych radnych i zaproszonych gości. Z krakowskich posłów na sali obrad byli tylko M. Kotlinowski i T. Szczypiński. Jeśli chodzi o radnych – obecność ledwo wystarczała do uzyskania quorum. Niestety, HTS i Nowa Huta w tej kadencji nie mają swojego przedstawiciela w Sejmie. Ale przecież krakowscy posłowie SLD obiecywali rozłożyć opiekę nad Sendzimirem. I co?

Pozwolę sobie przytoczyć w tym kontekście zachowanie prasy śląskiej. Dwie najważniejsze gazety – „Trybuna Śląska” i „Dziennik Zachodni” – w ostatnich sobotnio-niedzielnich wydaniach na pierwszej stronie zamieściły zdjęcia wszystkich śląskich posłów, którzy głosowali przeciwko ratowaniu kopalni. Galerię „zasłużonych” otwiera Andrzej Szarawarski. Całość zatytułowana: „Zdradzili naszą sprawę”, i dopisek:

„Zrobili, co chcieli. Byli przeciw. Co mają na swoje usprawiedliwienie? Przeczytajcie, to się trochę pośmiejecie”. Przeczytałem, trochę się uśmiełem. Najbardziej z tego, że ktoś w połowie kadencji Sejmu pomylił przyciski do głosowania. „Trybuna Śląska” zauważyła, że po stronie górników stanęli wszyscy posłowie „Prawa i Sprawiedliwości”, „Samoobrony”, „Ligi Rodzin Polskich”, „Unii Pracy” oraz niezrzeszeni. Co do naszych spraw – kto, wzorem Śląska, stanie po stronie krakowskich hutników, HTS i Nowej Huty?

Na sesji przy pl. Wszystkich Świętych nie zauważyłem przedstawiciela ministra skarbu. Co gorsza, nie było też na sali posłów Chrzanowskiego, Filek, Cieślaka, Hausnera, a także Pęka i wielu innych. Zresztą nie było ich także wcześniej, podczas plenarnej debaty w Sejmie na temat polskiego hutnictwa. No, ale tam w ogóle było tylko...dwunastu posłów. Tym, którzy już zapomnieli, ilu posłów liczy Sejm, przypomnę, że 460.

Opisuje tę sytuację – śląską i krakowską – po to, by czytelnicy (wyborcy) wiedzieli, co w trawie piszczy. Szkoda tylko, że prasa krakowska tego pisku akurat nie odnotowuje. Poza redaktorem Pałosem, na szczęście.

Po trzecie: w czasie sesji przemawiali bossowie naszych związków zawodowych. Większość głosem LNM i ministra Szarawarskiego. Nie ma pakietu socjalnego, nie ma wiarygodnych gwarancji inwestycyjnych, ale za to jest byczo – wynikało z wypowiedzi przewodniczącego Łagosza. No i wesoło, ale to już za sprawą Staszka Handzlika, który zaproponował list dziękczynny do pana Lakshmi N. Mittala, właściciela grupy LNM, zawierający także propozycje stosownych uroczystości powitalnych w Krakowie. Myślę, że nie będą one mniej czołobitne niż ongiś oddawane miłośnicom nam panującemu Franciszkowi Józefowi.

MIECZYSLAW GIL

14 listopada br. w HTS odbyło się spotkanie Zarządu PHS Grupa Serwisowa Sp. z o.o. i przedstawicieli dyrekcji ze związkowcami spółek serwisowych huty. Uczestniczyli w nim: prezes zarządu Grupy Serwisowej Jan Stokłosa oraz członkowie zarządu Zdzisław Ruszkiewicz i Zbigniew Szoł oraz dyrektor finansowy Piotr Ozga i dyrektor polityki społecznej i personalnej Marek Pietraszczyk. PHS reprezentował zastępca dyrektora nadzoru właścicielskiego Jacek Kurlandt. Spółki serwisowe reprezentowali ich prezesi: Tadeusz Piec (Complex), Jerzy Karbowniczek (Traks), Jerzy Chowaniec (PPU ZM), Andrzej Banach (REM-TECH) i Krzysztof Pabiańczyk (Walser). Spotkanie prowadził wiceprzewodniczący NSZZ Pracowników PHS S.A. Krzysztof Wójcik, wspomniany przez Stanisława Pechcińskiego (ZM).

Barbara Szyłko (wiceprzewodnicząca NSZZ Pracowników PHS S.A.) nawiązała do tej wypowiedzi, przypominając, że w HTS była najpierw restrukturyzacja, nawet „krwa- wa”, a potem dopiero powoływanie spółek. Nie było „odcinania siekiera” przy wydzielaniu spółek, jak np. było w Katowicach.

Stanisław Bożęcki (REM-TECH) stwierdził, że zbyt dużo w postępowaniu jest „faktów dokonanych”, a

SZANSA DLA SPÓŁEK SERWISOWYCH?

Spotkanie rozpoczął prezes Jan Stokłosa obszernym wyjaśnieniem, w którym dominowało motto *CHCEMY TO UPORZĄDKOWAĆ*. Wyłuszczył ideę powstania „czapy”. Jest to spółka z o.o. powołana w sierpniu. We wrześniu i październiku zostały rekomendowane na poszczególne stanowiska osoby. Do końca bieżącego roku jest finansowana przez PHS. Ma na celu wypracować umowę ramową. Mają w niej być zawarte sposoby przejęcia kontroli nad pracami remontowymi i rozwiązywania problemów finansowych, czuwania na płynnością finansową.

Obecnie w Grupie jest pięć spółek z HK (miały być cztery, ale doszedł jeszcze Zakład Projektowy), pięć z HTS, jedna z Cedlera i jedna z Floriana.

Przed wszystkim jednak dąży się do powołania holdingu spółek. Jest

to niezmiernie istotne przy reprezentowaniu problemów remontowych (w hutach są jedyni, często doskona- li fachowcy) na zewnątrz na przetar- gach. Ważnym zagadnieniem będzie także szkolenie nowych młodych kadr (wiek średni w spółkach to 48 lat), np. nie ma obecnie „białych” murarzy. Przez rozdrobnienie poten- cjału obecnie 30 proc. prac remon- towych „ucieka” na zewnątrz. Wyja- śnił też rozumienie pojęcia „przeję- cie rynku zewnętrznego”. Wystar- czy, że firmy zewnętrzne, które obecnie pracują na rzecz PHS, zosta- ną zastąpione firmą Grupa Serwisowa, to już będzie przejęty rynek ze- wnętrny.

Dyrektor Pietraszczyk przedstawił problemy społeczne. Są one bardzo zróżnicowane w poszczególnych od- działach, gdyż restrukturyzacja po- szła w różnych kierunkach.

za mało informacji, stąd wiele nie- porozumień. Wyrzucił także pogląd, że prawdopodobnie będzie za mało czasu na podpisanie porozumienia społecznego, które powinno obowią- zywać dla całej Grupy.

Przypomniał o apelach Komisji ds. Spółek HTS, która wniosowała, by w Grupie Serwisowej znalazły się także spółki ZA i Eko energia HTS.

Następnie głos zabrali prezesi spółek serwisowych HTS. Wszyscy zgodnie stwierdzili, że powołanie Grupy Serwisowej jest bardzo dobre i daje duże szanse na dalszy rozwój i funkcjonowanie poszczególnych spółek.

Wynikiem spotkania jest STANO- WISKO Komisji ds. spółek NSZZ Pracowników PHS S.A., które prze- kazane zostało do Zarządu Grupy Serwisowej.

(bw)

Zimowe propozycje HUT-PUS-u

ZIMOWISKA, OBOZY I W CZASY

Biuro Turystyki HUT-PUS przygotowało bogatą ofertę zimowisk i obozów narciarskich podczas ferii szkolnych. Wśród propozycji dla dzieci i młodzieży znalazły się przede wszystkim miejscowości górskie i podgórskie:

RYMANÓW ZDRÓJ – od 24.01 do 1.02.04 (9 dni); cena – 555 zł;

KRYNICA – od 19.01 do 25.01 i od 25.01 do 31.01.04 (7 dni); cena – 540 zł;

RABA NIŻNA – od 17.01 do 24.01 i od 24.01 do 31.01.04 (8 dni); cena – 540 zł;

WISŁA – 17.01 do 24.01 i 24.01 do 31.01.04 (8 dni); cena – 540 zł

NIEDZICA – od 17.01 do 24.01 i od 24.01 do 31.01.04 (8 dni); cena – 565 zł;

KONINKI – 17.01 do 24.01 i 24.01 do 31.01.04 (8 dni); cena – 575;

ZAKOPANE – od 17.01 do 24.01.04 i 24.01 do 31.01.04 (8 dni); cena – 620 zł;

BARTKOWA – od 20.01 do 28.01.04 (9 dni); cena – 485 zł.

Warto również zaglądnąć do siedziby Biura Turystyki, i zapoznać się z propozycjami wczasów świą- teczno-noworocznych.

Zapraszamy – Kraków, ul. Ujastek 1, budynek „S”, klatka „B”, tel. (012) 643 55 98 lub 644 17 52.

Turniej tenisa stołowego

BEZKONKURENCYJNY WŁADYSŁAW ŁOPATKA

TKKF Huty im. T. Sendzimira zorganizował w minioną sobotę, 15 bm., turniej tenisa stołowego „Old-boys 2003”. Uczestnicy tej imprezy grali o puchar prezesa TKKF HTS. Do udziału w turnieju orga- nizatorzy zaprosili osiemnastu za- służonych zawodników, którzy kiedyś reprezentowali swoje zakłady i wydziały w rozgrywkach ligo- wych, spartakiadowych oraz tur- niejach. Wielu z tej osiemnastki reprezentowało hutę w różnych rozgrywkach regionalnych i mi- strzostwach Polski. Ostatecznie do turnieju zgłosiło się szesnastu za- wodników.

Najlepszym tenisistą i zwycięzcą imprezy okazał się Władysław Łop- atka reprezentujący spółkę HUT- PUS. W spotkaniu finałowym pokonał 2:1 grającego gościnnie w turnie- ju Czesława Kamińskiego i wywal- czył puchar prezesa hutniczego TKKF. Trzecie miejsce zdobył Zbi- gniew Kwater, a czwarte Elżbieta Pieczarkowska. Cała czwórka otrzymała pamiątkowe puchary.

Wszyscy zaproszeni do turnieju za- wodnicy otrzymali pamiątkowe sta- tuetki ufundowane przez Marka Korczyńskiego, byłego pracownika HTS, zawodnika i sędziego koszy- kówki, a obecnie właściciela sklepu AutoMoto na parkingu Solhutu pod bramą główną huty.

Długo uczestnicy imprezy rozmawiali po jej zakończeniu z organiza- torami, wspominając wydarzenia z minionych lat, te przyjemne i te mniej przyjemne również. Uczestni- ków spotkania i turnieju organizato- rzy uhonorowali wspomnianymi wy- żej statuetkami. Otrzymał je: Alina Polak (ZG), Czesław Skowronek (wiceprezes PHS), Leszek Sekunda (ZB), Zenon Ilczuk (ZA), Wiesław Ilczuk (Belmer), Maciej Henke (PTS), Zbigniew Kwater (Belmer), Jerzy Zapala (ZH), Stefan Oles (ZM), Jan Magdoń (ZT), Józef Chra- pała (ZG), Józef Kapusta (ZK), Ja- nusz Hawryluk (LTE), Roman Cha- rowski (ZH), Władysław Łopatka (HUT-PUS) oraz reprezentujący w wielu spotkaniach i imprezach spor- towych hutniczy TKKF – Elżbieta Pieczarkowska (AWF), Jarosław Ja- błoński i Czesław Koloda (obaj z Budostalu-3).

(jack)



Na Władysława Łopatkę nie było mocnych.

GŁOS

HTS S.A.

GORĄCO WOKÓŁ „GORĄCEJ”

Znowu głośno zrobiło się wokół modernizacji walcowni gorącej blach w „Sendzimirze”, jedynej takiej walcowni w kraju, „życiodajnej” walcowni krakowskiej huty, dającej wsad dla jej walcowni zimnych oraz walcowni „Cedlera” i „Floriana”. Walcownia jest głównym węzłem produkcyjnym PHS, dla przetworzonych wyrobów płaskich, tymczasem pojawiły się wątpliwości co do jej przyszłości.

– Czy nie lepiej, zamiast modernizować już istniejącą walcownię gorącą blach, wybudować nową?

– Ja też chciałbym chodzić w eleganckich butach, takich za tysiąc złotych, ale po co tyle wydawać, skoro mogę mieć buty spełniające taką samą funkcję, już za złotych 200... I każdemu zadam to pytanie: dlaczego mamy wydać tysiąc, a nie 200? Zmienię zdanie, jeśli ktoś przedstawi mi konkretne, merytoryczne uzasadnienie tego, że konsekwencją mniejszego wydatku będzie niespełnianie zasadniczych wymogów podobnej, ale droższej instalacji.

– Dzisiaj takiego uzasadnienia nie ma?

– Powiedziałbym tak – nie znajduję zasadniczych, merytorycznych argumentów, że kontrakt z Voest Alpine na modernizację walcowni gorącej nie spełnia wymagań dnia dzisiejszego i przyszłości. Został on wprawdzie podpisany w październiku 1998 r., ale potem był dwukrotnie aneksowany – ostatnio w styczniu tego roku, z uaktualnieniem rozwiązań technicznych i technologicznych, jakie zaistniały w ostatnim czasie.

Rozwiązań technologicznych w produkcji blachy walcowanej na gorąco jest kilka, lecz my znajdujemy się w specyficznej sytuacji. Bogate kraje mogą dysponować kilkoma walcowniami; my mamy jedną. Tzw. zintegrowane odlewanie i walcowanie dają małe ilości blach i w bardzo ograniczonej rozpiętości gatunków. Mogą być stosowane jako uboczne, nie są w pełni sprawdzone i nie funkcjonują na szeroką skalę. Nam jest potrzebna dobra, klasyczna walcownia...

– ...ale może produkująca blachę o szerokości do 2000 milimetrów?

– Poszerzenie pasma z dzisiejszych 1560 mm do 2000 mm nie wchodzi w rachubę. Nam jest potrzebna walcownia, której produkcja – tak jak dzisiaj – będzie sprzedawana w całości. Można mieć walcownię o wydajności 3 mln, ale rynek – tylko na połowę tej ilości...

Muszę tu podkreślić, że gdybyśmy w latach 1996–97 nie dokonali części modernizacji m.in. klatek wykańczających, to prawdopodobnie już na rynku nie istnielibyśmy lub istnielibyśmy, ale z bardzo niewielką produkcją. Dzięki poprzednim inwestycjom

na „Gorącej” – funkcjonujemy i produkujemy największe od dziesięciu lat ilości blach. Ba, eksportujemy 25 proc. produkcji. Taki jest efekt tej niewielkiej (oceniam to na ok. 20 proc. całości koniecznych zmian) już dokonanej modernizacji. A więc: uszanujmy to, co znamy, czego produkcję opanowaliśmy. Poszerzamy paletę swoich możliwości zarówno technicznych, jak i technologicznych, a także organizacyjnych, gdyż wszystkie trzy są niezbędne, by na rynku funkcjonować.

– To może wystarczy na tym poprzestać?

– To niemożliwe, gdyż rzeczywistość stawia przed nami nowe wyzwania: obniżanie kosztów produkcji, walkę o poprawę jakości, wprowadzanie na rynek nowych produktów... By im sprostać – trzeba walcownię gorącą w „Sendzimirze” zmodernizować!

Zasadniczą korzyścią inwestycji modernizacyjnej będzie większy krąg blachy. Dziś świat już nie produkuje i nie sprzedaje kręgów 10-tonowych, jakie daje nasza walcownia, ale 30-tonowe! Większy krąg daje poprawę uzysku, oszczędność metalu, a to skutkuje ogromną obniżką kosztów. Kolejnym efektem byłaby poprawa jakości blachy i jej geometrii. Dziś dalszy postęp w tej kwestii – bez nowych konkretnych rozwiązań technicznych – staje się niemożliwy.

Modernizacja walcowni to również wymiana pieców przepychow-

wych na pokroczne, przystosowanych do słabów o ciężarze do 30 ton. Koszty zużycia ciepła w nowych piecach będą o połowę niższe niż w piecach pracujących dziś, bezwzględnie kwalifikujących się do wymiany.

Większa masa kręgu ma znaczenie w dalszym przerobieniu blach walcowanych na gorąco, w walcowni zimnej. Dzisiaj dla uzyskania jednego kręgu blachy walcowanej na zimno potrzeba aż trzech kręgów blachy walcowanej na gorąco. Konieczne jest więc łączenie kręgów poprzez zgrzewanie, a to przynosi nie tylko straty w wykorzystaniu materiału, ale również pogarsza parametry jakościowe. Proces zgrzewania wymaga spowolnienia i przyspieszenia, co odbija się na wydajności. I tak krok po kroku modernizacja przyniesie korzystne zmiany w całym ciągu produkcyjnym blach.

– Dziś pojawił się nowy element w sytuacji – PHS ma nowego właściciela – inwestora. Może należy ostateczną decyzję pozostawić jemu?

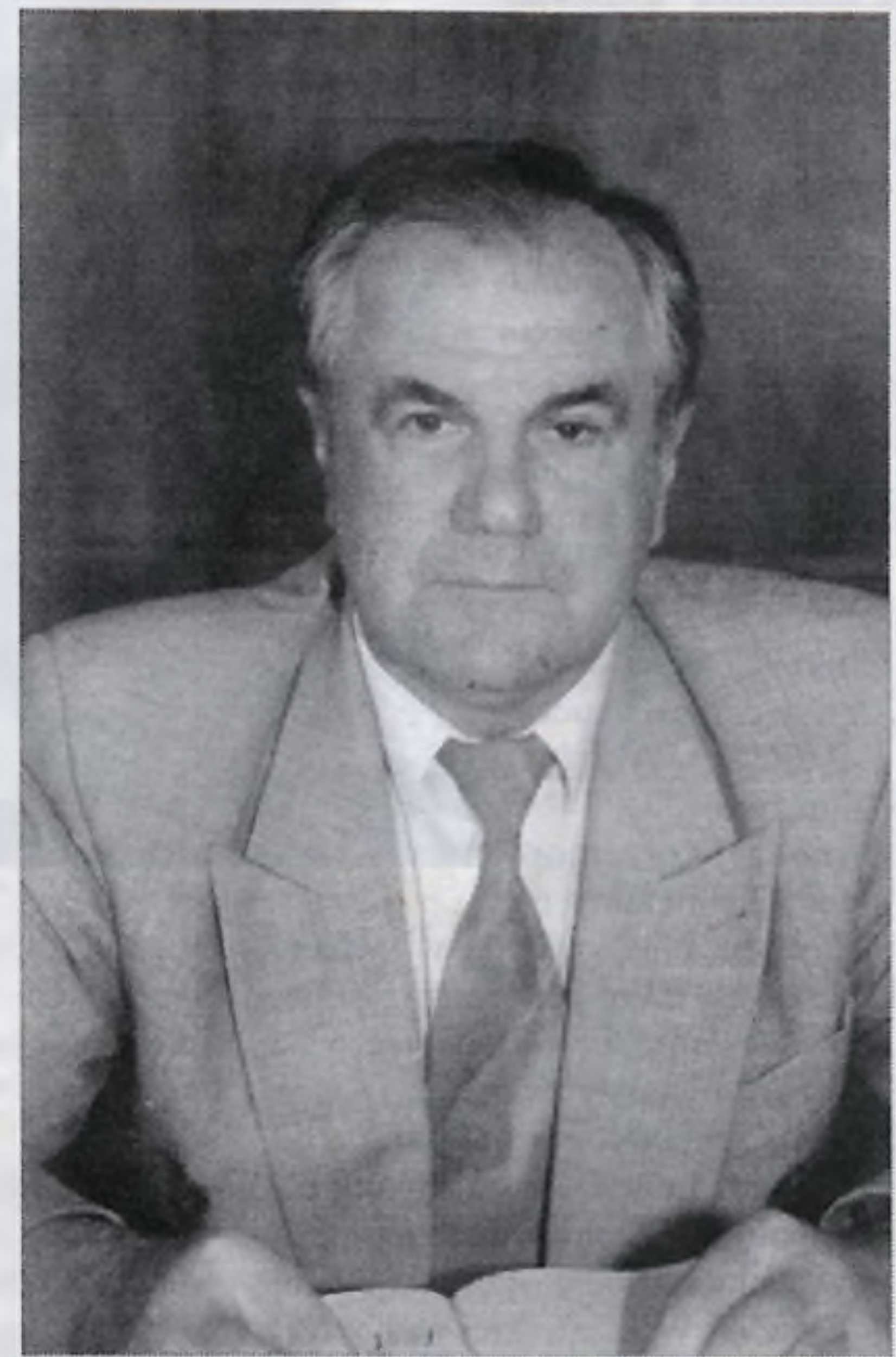
– LNM dwukrotnie „badał” Hute Sendzimira i dwukrotnie miał do wglądu kontrakt z Voest Alpine. Dwukrotnie też nie wnosił do niego żadnych uwag. Także podczas ostatniego spotkania z Zarządem PHS i Ministrem Skarbu, do którego doszło w Warszawie 6 listopada br., z udziałem Voest Alpine. Przedstawiciele LNM twierdzą natomiast, że dobrze byłoby spojrzeć na kontrakt raz jeszcze, ponieważ był podpisany 5 lat temu. My nie widzimy przeszkód. Gdyby jeszcze jakieś rozwiązania, których kontrakt nie ujmuje, należało wprowadzić, można to zrobić, aneksując umowę.

– Jest więc Pan spokojny o przyszłość tej inwestycji?

– Nie, ponieważ problem zbyt długo się przeciąga.

Początkiem zmian na lepsze była budowa klatki „5a”, i noży – 45/1550 mm. Okazało, że ten kierunek modernizacji przyjęły także inne huty, czyli był to krok w dobrym kierunku. Zrobmy więc krok następny!

Nie przekonuję do modernizacji z sentymentu, że byłem z walcownią gorącą „Sendzimira” wiele lat zwią-



zany. Konieczność tej inwestycji narzuca ekonomia, a potwierdzeniem jej kierunku, są pracujące instalacje, które miałem możliwość poznać zarówno w Europie, jak i świecie.

Powtarzam: celem modernizacji jest utrzymanie rynku i dostosowanie produktu do wymogów dnia dzisiejszego i – głównie – przyszłości. Zakładana modernizacja takie wymogi spełnia. Przez 5 lat staliśmy w miejscu. Czas najwyższy przestać dyskutować, czas realizować wyznaczony cel!

Jeżeli chcemy mieć w Polsce hutnictwo, to po prostu trzeba walcownię gorącą w „Sendzimirze” modernizować. Dziś musimy zainwestować w coś, co da nam „życie” na dziś i jutro. Coś, co da sprzedający się produkt, a więc – w walcowanie tradycyjne, oparte na słabie z ciąglego odlewania stali, piecach pokrocznych, nawrotnej walcierce, grupie wykańczającej z odpowiednimi napędami, z końcowym produktem w postaci kręgu blachy o wadze do 30 ton! To moim zdaniem jedyne sensowne rozwiązanie na najbliższych dziesięć–dwadzieścia lat.

– Dziękujemy bardzo za rozmowę.

Krystyna Lenczowska
Fot. Adam Mischczuk



MSZA W INTENCJI ŚP. DYREKTORA E. PUSTÓWKI

W dniach 25 listopada (wtorek) i 2 grudnia 2003 r. (wtorek) o godz. 18.00 w kościele w os. Szklane Domy zostanie odprawiona msza św. w intencji śp. dyrektora krakowskiej huty Eugeniusza Pustówki. Serdecznie zapraszamy do uczestnictwa.

Prezesowi
Małopolskiego TKKF

LESZKOWI
TYTKO

wyrazy szczerego
współczucia z powodu
śmierci

MATKI

składają koledzy
z zarządu TKKF HTS

Drogiej Koleżance

MAŁGOSI
ŻELAZNEJ

wyrazy szczerego
współczucia
z powodu śmierci

TEŚCIA

składają
koleżanki i koledzy z Działu
Świadczeń Socjalnych
PHS/HTS

GŁOS

Huty
im. T. Sendzimira

„Głos HTS” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”,
pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.

MŁODZIEŻ PAMIĘTA

XXXVI Liceum Ogólnokształcące im. Josepha Conrada od jakiegoś czasu stara się o objęcie patronatu nad grobem Apolla Korzeniowskiego znajdującym się na Cmentarzu Rakowickim. W związku z tymi staraniami uczniowie szkoły kwestowali przy grobie w dniu Wszystkich Świętych. W ciągu kilku godzin zebrali 655 zł. Kwota ta zostanie przeznaczona na renowację nagrobka, która obejmie wyczyszczenie kamienia z mchu i zaimpregnowanie go. Organizatorem całego przedsięwzięcia jest nauczyciel fizyki – Mariusz Tomczyk.

Apolla Korzeniowskiego pamiętamy nie tylko jako ojca znanego w świecie pisarza, ale także jako żarliwego patriotę z czasów niewoli. Najważniejsze fakty z jego życia składają się na typową romantyczną biografię. Był demokratą i pisarzem oddanym polskiej sprawie, konspirował na rzecz powstania z 1863 r., po uwięzieniu w Cytadeli Warszawskiej przebywał na zesłaniu w Rosji. Na krótko przed śmiercią zamieszkał w Krakowie, gdzie zamierzał zająć się działalnością literacko-dziennikarską. Niestety – nadwreżone na zesłaniu zdrowie już mu na to nie pozwoliło. Pogrzeb Apolla Korzeniowskiego odbył się na Cmentarzu Rakowickim



w 1869 roku. Na miejsce ostatniego spoczynku odprowadzał go tłum mieszkańców Krakowa, oddając w ten sposób hołd wielkiemu patriotcie.

Za zasługi ojca Joseph Conrad otrzymał w 1872 roku obywatelstwo miasta Krakowa. Zresztą nie tylko ten fakt wiąże go z naszym miastem... Wiedzą o tym uczniowie XXXVI LO, którzy pamiętając o patronie swojej szkoły, nie zapominają także o jego ojcu. Kwestowanie przy grobie Apolla Korzeniowskiego stanie się zapewne obyczajem liceum.

(IP)

DZIĘKUJEMY ZA POMOC W ORGANIZACJI PRZEGLĄDU

Duszpasterstwo Hutników przy parafii M. B. Częstochowskiej w os. Szklane Domy serdecznie dziękuje wszystkim, którzy przyczynili się do zorganizowania Małopolskiego Przeglądu Pieśni Patriotycznej w dniach 8-9 listopada br., kończącego obchody 20-lecia erygowania parafii i działalności Duszpasterstwa Hutników.

Przede wszystkim dziękujemy chórom, zespołom i solistom za liczny udział i wysoki poziom wykonania. Szczególne podziękowania kierujemy pod adresem przewodniczącego Sejmiku Małopolskiego, p. Piotra Boronia, który był pomysłodawcą Przeglądu. Jego też zasługą było zaproszenie, zorganizowanie i kierowanie bardzo kompetentnym jury, któremu także chcemy podziękować.

Dziękujemy współorganizatorom Przeglądu – Akcji Katolickiej, która pomogła w rozpropagowaniu imprezy oraz Centrum Młodzieży im. H. Jordana, które zapewniło profesjonalne nagłośnienie. Osobne podziękowanie kierujemy pod adresem naszej hutniczej „Solidarności” – KRH Huty T. Sendzimira, za nieocenioną pomoc w druku dyplomów i plakatów informacyjnych dotyczących Przeglądu. Dziękujemy też pani Marii Chochlińskiej za organizację poczęstunku i dekorację sali.

Wszystkim składamy serdeczne „Bóg zapłać”!

Duszpasterstwo Hutników
parafii M. B. Częstochowskiej w Nowej Hucie

FIRMA ALUMARK
www.alumark.skawina.pl
SYSTEMY ALUMINIOWE
SKAWINA - HALLERÓW 8,
tel. 276-16-62, tel./fax 275-34-73

• PRZESUWNE ZABUDOWY BALKONÓW
• ZADASZENIA
• WITRYNY
• DRZWI I OKNA Z ALUMINIUM

EKSPOZYCJA: DH „WANDA” (parter)

RESTAURACJA „REDA”

os. Stalowe 16, tel. 644-57-38
zaprasza codziennie od godz. 9.00 do 21.00 na

PYSZNA RYBKĘ!

Organizujemy
wesela i przyjęcia okolicznościowe
do 120 osób.

Notowania cenowe

PIECZYWO

Czas afer zbożowych minął i mimo nienadzwyczajnego urodzaju na zboża w tym roku w Polsce, ceny pieczywa pozostają bez zmian. Odwiedziłem dwa sklepy firmy „Awitek” na placu Bieńczyce i okazało się, że nie było tu żadnych ruchów cenowych w górę, a nawet chleb krojony potaniał o 0,10 groszy na bochenku. Mało tego, chleb z własnej piekarni nadal sprzedawany jest w cenach półhurtowych. I tak nasz najpopularniejszy chleb zwany tu „sądeckim” kosztuje mały 0,50 dag – 1,30 i większy 0,60 dag – 1,50 zł. W ogóle piekarnia specjalizuje się w chlebach z południa, bo jest tutaj chleb „góral-ski” na naturalnym zakwasie w cenie 1,70 zł/0,70 dag. Jest także chleb „zbójnicki” z dużą ilością ziarna za 2 zł – 0,50 dag. Chleb „firmowy” duży okragły o wadze 0,90 dag i podobny chleb „baltonowski” kosztują także 2 zł. Jest duży wybór chlebow z ziarnem, jak np. chleb wieloziarnisty 0,45 dag – 1,70 zł, chleb słonecznikowy 0,40 dag – 1,70 zł, chleb staropolski 0,60 dag – 1,70 zł. Chleb sojowy kosztuje 1,60 zł/0,50 dag, a chleb cebulowy 1,70 zł. Jest też chleb „meksykański” za 1,70 zł. Warto wiedzieć, że chleby krojone i paczkowane kosztują o 0,10 zł drożej. Polecam plecionkę 0,60 dag za 2,50 zł lub pojedyncze świderki po 0,35 zł. Weka to wydatek 1,20 zł. W ogóle jest tutaj spory wybór różnorodnych bułeczek i tak bułka maślana, z makiem, rogalik kosztują 0,35 zł, natomiast kajzerka 0,29 zł, a bułka zwykła w granicach 0,25-0,27 zł. Najdroższa, ale za to prawdziwa bułka słodka kosztuje 2 zł. Można także tutaj kupić drożdżówki i paczki po 0,65 zł i ciasteczka kruche na wagę lub pichinger za 10 zł/kg. Smakosze świeżych ciasteczek „fornetti” z różnym nadzieniem kupią je tutaj prosto z pieca po 14 zł/kg. Dodatkową przyjemność w zakupach na placu bieńczyckim sprawia miła i grzeczna, służąca radą obsługa. Niedawno otwarto także nową placówkę tej firmy w osiedlu Centrum B 3 obok fotolaboratorium. (sp)

WALUTA

Euro osiągnęło najwyższy poziom w stosunku do dolara, dlatego w Polsce euro poszło do góry, a dolar spadł.

W kantorze na p. Bieńczyce, paw. 14, tel. 641-46-29 zanotowano następujące kursy walut: USD: 3,84-3,90 zł, euro 4,55-4,61 zł, frank szwajcarski: 2,86-2,94 zł.



**STAŚ
MARKET**

RESTAURACJA „KEJA”
Centrum Handlowe M1
al. Pokoju,
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C
tel. 647-11-24

- stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- dowóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

„CIAŁO” W KINIE „SFINKS”

Kino studyjne „Sfinks” zaprasza na przeżabną komedię „Ciało” – Tomasa Koneckiego i Andrzeja Samonowicza. Przewrotna, łamiąca chronologię konstrukcja narracyjna, sympatyczni bohaterowie o bardzo polskim charakterze, dowcip oparty na absurdzie (zwłaszcza spekulacje na temat ojca Małenstwa z „Kubusia Puchatka”) – wszystko to sprawia, że „Ciało” staje się jedną z najbardziej oryginalnych, a przy tym i zabawnych, polskich komedii ostatnich lat. To komedia, która zadowoli każdego – z jednej strony mamy tu bowiem szybką akcję z zaskakującymi zwrotami i proste gagi sytuacyjne, z drugiej – pastisz filmów gangsterskich, nad którym trzeba nieco

pogłówekować. Drobnymi złodziejczak Goldi przewozi pociągiem walizkę z łupami skradzionymi z kościoła. Jego współpasażerem jest Wolter, który, jak się niespodziewanie okazuje, wcale nie śpi, lecz ... nie żyje. Goldi nie może zgłosić się na policję, postanawia zatem podrzucić zwłoki komuś innemu. Od tej pory tytułowy trup przekazywany jest z rąk do rąk w przedziwny sposób... Sprawny, nowoczesny film, znakomite sytuacje, wyraziste dialogi, błyskotliwy montaż, niezłe animowane wstawki. A na dodatek – jak mówią sami reżyserzy – właściwie są to trzy śmieszne filmy w jednym. Za cenę pojedynczego biletu! Tego nie można przegapić! ADA

ANDRZEJKOWY BAL Z WRÓŻKĄ I CZARODZIEJEM

W najbliższą niedzielę 23 listopada, o godz. 11.00 Ośrodek Kultury im. Cypriana K. Norwida zaprasza dzieci w wieku 3-7 lat i ich rodziców do Sali Tańca w os. Górali 4, na Andrzejkowy Bal z Wróżką i Czarodziejem. Bal poprowadzą jak zwykle aktorzy Teatru Groteska, a zagra zespół „WW Band”. Sprzedaż biletów od poniedziałku do piątku w godz. 10.00-18.00 oraz w niedzielę od godz. 10.30. Na czytelników gazety, którzy pierwsi zadzwonią do redakcji „Głosu” czekają dwa bezpłatne zaproszenia na bal. Odbiór zaproszeń w Sali Tańca z aktualnym numerem gazety. Szczegóły pod tel. 642-28-70 lub 644-38-98, wewn. 21 i 22.

ZAPROSZENIE NA WARSZTATY FOTOGRAFICZNE

Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice zaprasza na warsztaty fotograficzne prowadzone przez znanego artystę fotografa Stanisława Markowskiego, autora m.in. takich albumów fotograficznych jak: *Fotografie 1981-1989, Pejzaż Święty, Dwór Polski, Ziemia Zbawiciela i Ziemia Apostołów*. Centrum zaprasza wszystkich chętnych (dzieci, młodzież i dorosłych) w każdy wtorek o godz. 17.30.

Szczegółowe informacje i zapisy w Centrum Kultury Katolickiej, os. Oświecenia 7, tel. 647-14-94, e-mail: ckk@ckkmistrzejowice.krakow.pl. (f)

W TEATRZE LUDOWYM

♦ **Duża Scena, os. Teatralne 34:** • 21 XI (piątek), godz. 11 – Minneta Blues; godz. 18 – Prywatna klinika. • 22 i 23 XI (sobota i niedziela), godz. 18 – Prywatna klinika. • 25 i 26 XI (wtorek i środa), godz. 11 – Przygody Sindbada Żeglarza. • 27 XI (czwartek), godz. 11 – Przygody Tomka Sawyera.

♦ **Scena Nurt, os. Teatralne 23:** • 25 i 26 XI (wtorek i środa), godz. 9 – Sytuacja bez wyjścia.

♦ **Scena Pod Ratuszem, Rynek Główny 1:** • 21 i 22 XI (piątek i sobota), godz. 19 – Zima pod stołem. • 23 XI (niedziela), godz. 18 – Zima pod stołem. • 25 XI (wtorek), godz. 19 – Nie Brookliński Most. • 26 i 27 XI (środa i czwartek), godz. 19 – Sceny miłosne.

„PSZCZÓŁKA” NAJLEPSZA W MAŁOPOLSCIE

Spółdzielnia Uczniowska „Pszczółka”, działająca przy Szkole Podstawowej nr 78 przy ul. Jaskrowej 5, zajęła w roku szkolnym 2002/2003 I miejsce w konkursie na najlepiej pracującą spółdzielnię uczniowską w Małopolsce oraz III miejsce w konkursie ogólnopolskim o Puchar Ministra Edukacji Narodowej i Sportu. Opiekunką spółdzielni od wielu lat jest Halina Sendor, nauczycielka pracująca w nagrodzonej szkole.

• O „Pszczółce” już pisaliśmy, ale ostatnie sukcesy skłaniają, by tę spółdzielnię przybliżyć raz jeszcze. Czym na co dzień zajmuje się „Pszczółka”?

– Przede wszystkim prowadzi szkolny sklepik, szkoli młodocianych sprzedawców i prowadzi konkurs na najlepszego sprzedawcę. Prowadzi też działalność hodowlaną – produkujemy zdrową żywność na przydomowych poletkach, hodujemy zwierzęta, w ramach akcji „Pola nadziei” założyliśmy „Pole żonkilowe”.

• Słyszałem o Waszych akcjach charytatywnych...

– Tak, uczymy młodzież wrażliwości na potrzeby innych. W ramach działalności charytatywnej organizujemy paczki dla dzieci potrzebujących z naszej szkoły, zbieramy pieniądze na

Hospicjum św. Łazarza, zbieramy dary dla dzieci i młodzieży uczącej się języka polskiego na Ukrainie, pomagamy też osobom niepełnosprawnym z naszych osiedli.

• Co jeszcze robicie?

– O, lista jest bardzo długa. Powiem tylko, że prowadzimy bogatą działalność społeczno-wychowawczą, działamy na rzecz ekologii i środowiska (promujemy zdrową żywność, uczestniczymy w akcjach sprzątania świata, zbieramy surowce wtórne), prowadzimy również działalność turystyczno-krajoznawczą i rekreacyjną oraz pracujemy na rzecz szkoły.

• A co konkretnie?

– Sprzątamy tereny wokół szkoły oraz parki w Wadowie i Łuczanowicach.

• Dziękuję za rozmowę. (f)

XII KRAKOWSKIE SPOTKANIA BALETOWE

Krakowskie Spotkania Baletowe to przegląd zespołów prezentujących swoje największe osiągnięcia. Nowohuckie Centrum Kultury od 1991 roku co roku zaprasza na swoją scenę zespoły (krajowe i zagraniczne) prezentujące taniec w rozmaitych formach artystycznej ekspresji. Odbiorcami od lat są miłośnicy sztuki baletowej, ale także sami artyści, którzy dzięki spotkaniom i warsztatom wymieniają swoje doświadczenia.

W tym roku spotkania rozpoczynają się w poniedziałek 24 listopada i trwać będą do niedzieli 30 listopada. Główną imprezę towarzyszyć będą warsztaty taneczne, które odbędą się we wtorek 25 listopada w sali nr 5, bud. „C” (w godz. 15.00–16.30 poprowadzi je Beata Owczarek z Teatru Otwartej Krecji. a w godz. 16.30–18.00 – Katalin Lörncz z Węgier) oraz wystawa fotografii Tomasza Jaworskiego i Ewy Krasuckiej (obie wystawy w budynku „B”). Szczegółowy program spotkań wygląda następująco:

• 24 XI (poniedziałek), godz. 19

– Zespół Baletowy Kanon z Krakowa (bilet 10 zł);

• 25 XI (wtorek), godz. 19 – Teatr Otwartej Krecji TOK z Krakowa i Balet Krakowskiej Akademii Tańca (bilet 10 zł);

• 26 XI (środa), godz. 19 – Iwona Olszowska z Krakowa oraz Youth Dance Gyor z Węgier (bilet 10 zł);

• 27 XI (czwartek), godz. 19 – Zespół Pieśni i Tańca Śląsk im. Stanisława Hadyny z Koszęcina zaprezentuje „Wróżby” – widowisko baletowe do muzyki Stanisława Moniuszki (bilet 20 zł);

• 28 XI (piątek), godz. 19 – Śląski Teatr Tańca z Bytomia (bilet 20 zł);

• 29 XI (sobota), godz. 19 – Teatr Tańca GRUPA boso z Krakowa i Dance Theatre „Bralen” z Bratysławy (bilet 10 zł);

• 30 XI (niedziela), godz. 19 – Teatr Wielki – Opera Narodowa z Warszawy, który zaprezentuje „Tylko raz w życiu” – balet w dwóch częściach z librettem Włodzimierza Kaczkowskiego na motywach romansu Isadory Duncan i Siergieja Jesienina. (cena 30 zł).

Szczegółowe informacje w Dziale Organizacji Widowni NCK, tel. 644-24-81 lub 644-02-66 wewn. 301. Istnieje możliwość nabycia kartetów w cenie 50 zł na wszystkie spektakle. Bilety można kupić w kasie NCK w godz. 9.00–19.00.

OŚRODKI KULTURY PROponują

OŚRODEK KULTURY IM. C. K. NORWIDA, OS. GÓRALI 5

• 21 XI, godz. 10 – Społeczeństwo informacyjne – wstęp do nowej cywilizacji: „Internet a świat wartości” – dr inż. Janusz Morbitzer z Akademii Pedagogicznej; „Społeczeństwo informacyjne” – dr Agata Maksymowicz z AGH.

• 24–27 XI, godz. 8.30 i 10 – Ekosystem wód śródlądowych. Spotkania edukacyjne z filmem ekologicznym dla uczniów klas III–V szkół podstawowych prowadzi Anna Dąbrowska.

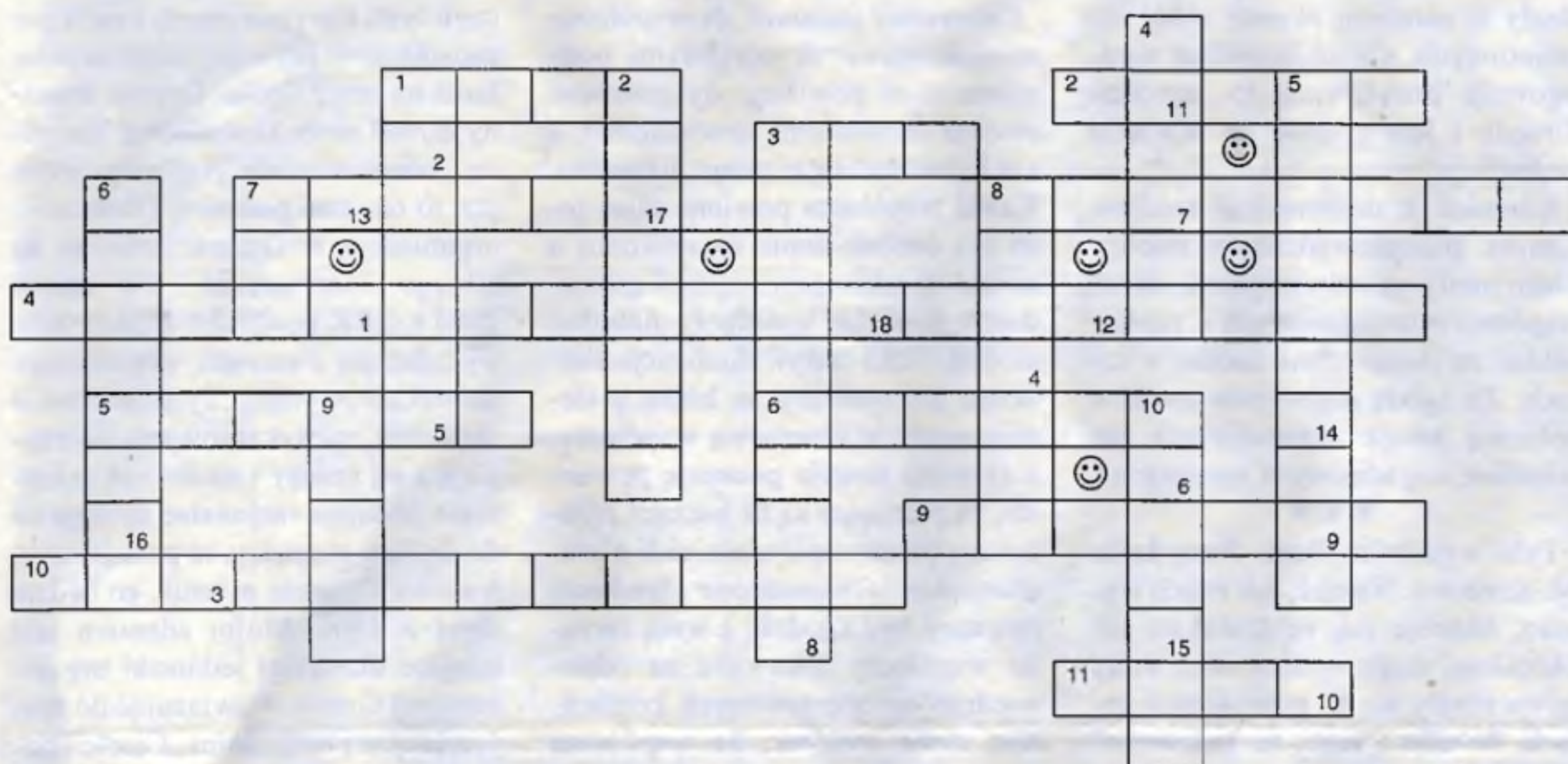
NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY, AL. JANA PAWŁA II 232

• 24 XI, godz. 18.00 – W ramach Klubu Przyjaciół Psychologii spotkanie z psychologiem i psychoterapeutą Magdaleną Sękowską nt. „Jej autoportret – czyli jak kobieta tworzy swój wizerunek”. Spotkanie odbędzie się w sali 203. Wstęp wolny.

ANDRZEJKI LUDOWE

W dniach 24, 25 i 28 listopada w Sali Tańca Ośrodka Kultury im. Cypriana K. Norwida, os. Górali 4 odbędą się ANDRZEJKI LUDOWE – kolejne spotkanie edukacyjne dla dzieci z cyklu „Polski Rok Obrzędowy”. Spotkanie poprowadzi Ewa Borgosz. W programie: opowieści o dawnych zwyczajach andrzejkowych, tradycyjne wróżby andrzejkowe oraz tańce przy dźwiękach kapeli ludowej z Zielonek.

FILMOWA KRZYŻÓWKA „SFINKSA”



| | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|----|----|----|

POZIOMO: 1. Film Mike'a Nicholasa z Jackiem Nicholsonem w roli wilkołaka. 2. Imię złodziejki, postaci kreowanej przez Tomasza Karolaka w komedii „Ciało”. 3. Imię Boredala, reżysera „Księgi Diny”. 4. Podtytuł tej z części filmu „Obcy”, którego wznowienie możemy oglądać w kinach. 5. Imię Tautou, filmowej Amelii. 6. Najwyższy z grupy Monty Pythona. 7. Ostatni film Quentina Tarantino. 8. Odtwórczyni tytułowej roli w filmie „Księga Diny”. 9. Zawód głównej bohaterki „Basenu” – Francoisa Ozona. 10. Reżyser i scenarzysta głośnego filmu dokumentalnego „Himmlsbach – prawdy, bujdy, czarne dziury”. 11. „... Fiction” – nagrodzony Złotą Palmą film Quentina Tarantino.

PIONOWO: 1. Ekscentryczny wynalazca, bohater takich animacji Nicka Parka, jak np. „Wściekłe gacie” czy „Gole nie owiec”. 2. „Człowiek z ...” – film Milosa Formana z Jimem Carreym. 3. Zagrał Piastuna w „Starzej baśni” – Jerzego Hoffmana. 4. Derrich O'... – aktor: „I stanie się koniec”, „Zabójcza broń 2”, „Daredevil”. 5. Konkurent Di-

sneja. 6. Przemiesza nią Amerykę bohater „Prostej historii”. 7. Imię Mellor, reżysera, który zadebiutował filmem „Chłopak na gwałt poszukiwany”. 8. Ma na swoim koncie takie filmy jak: „The Big Lebowski”, „Fargo”, „Barton Fink” czy „Wściekłe psy”. 9. Odtwórca roli ojca tytułowej bohaterki filmu „Amelia”. 10. Nazwa programu wymiany studentów, dzięki której spotkali się bohaterowie filmu „Smak życia”.

Litery z ponumerowanych pól w prawym dolnym rogu tworzą hasło. Poprawne odpowiedzi wezmą udział w losowaniu miesięcznego kartetu do kina studyjnego „Sfinks”. Odpowiedzi prosimy przysłać pocztą na adres: Ośrodek Kultury im. C. K. Norwida, Kino Studyjne „Sfinks”, os. Górali 5, 31-959 Kraków. Na odpowiedzi czekamy do 26 listopada 2003 r. Prosimy o podanie numeru telefonu – o wygranych będziemy informować telefonicznie.

KALENDARZ NOWOHUCKI

NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.
 Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.
 Szklane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.
 Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.
 Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 20.
 Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.
 Kalinowe: 7, 9, 11, 13, 18.
 Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.
 Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.
 ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.
 Teatralne: 7, 8.30, 10.00, 11.30, 13.00, 16.30, 18, 19.30.
 Krzesławice: 9.30, 14.00.
 Pleszów: 7.20, 11.00.
 Kantorowice: 9.00, 11.00, 19.00, od X do IV – 18.00.
 Ruszcza: 7, 9, 11, 16.

Słowa na niedzielę

Jezus: Każdy, kto jest z prawdy, słucha mojego głosu.
 (por. Ewangelia św. Jana 18, 33b–37)

Ustanowiono tzw. dzień tolerancji, a ja pytam dlaczego nie ogłoszono raczej Dnia Prawdy. Albowiem tolerancja to zbyt kruchy fundament dla budowy sprawiedliwej społeczności ludzi szczęśliwych. Kto tylko toleruje, ten tak naprawdę do końca nie kocha. Chrześcijańska miłość jest cierpliwa, potrafi czekać i działać, ile tylko jej pozwolimy. Nigdy natomiast nie akceptuje zła i grzechu w imię bożka tolerancji.

Chrystusie, Królu Wszechświata, jak dobrze, że Ty nie jesteś tolerancyjny!

ks. Piotr Gąsior

DYŻURY SZPITALI

• 21.11 (piątek): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
 • 22.11 (sobota): chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
 • 23.11 (niedziela): chirurgia ogólna i urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
 • 24.11 (poniedziałek): chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa oraz okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
 • 25.11 (wtorek): chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
 • 26.11 (środa): chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Witkowice, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Śniadeckich 2, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
 • 27.11 (czwartek): chirurgia ogólna – Szpital Wojskowy, ul. Wrocławska 1-3, tel. 630-82-03 i 630-82-10, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia – Szpital im. Rydygiera, tel. 647-66-66 i 647-09-04, urologia – urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
 • Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią: Instytut Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

DYŻURY APTEK

• Od piątku do czwartku: os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
 • Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8–22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.

PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

• Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią: Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

KINA

SFINKS: • 21.11 (piątek): godz. 17.00 – „Księga Diny” (Szwecja-Norwegia-Francja, 15 lat), godz. 19.10 – „Ciało” (Polska, 15 lat). • 22.11 (sobota): godz. 17.00 – „Ciało”, godz. 19.00 – „Księga Diny”. • 23.11 (niedziela): godz. 17.00 – „Księga Diny”, godz. 19.10 – „Ciało”. • 25.11 (wtorek): godz. 17.00 – „Ciało”, godz. 19.00 – „Księga Diny”. • 26 i 27.11 (środa i czwartek): godz. 17.00 – „Księga Diny”, godz. 19.10 – „Ciało”.

WYSTAWA KANARKÓW I PTAKÓW EGZOTYCZNYCH

Polska Federacja Ornitologiczna Oddział Hutnik Kraków zaprasza na wystawę kanarków i ptaków egzotycznych, która odbędzie się w przyszłym tygodniu, w dniach 28–30 listopada br. (od piątku do niedzieli) w godz. 9.00–18.00 w Ośrodku Kultury im. C. K. Norwida, os. Górali 5. (f)

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Wspólnot Mieszkaniowych nie interesują takie nieporozumienia i oczekują one przede wszystkim wywiązania się Gminy Kraków z płatności, do których jest zobowiązana na rzecz wspólnot. Z informacji uzyskanych ze wspólnot i od dużych zarządców i administratorów dowie-

Zaległości Zarządu Budynków Komunalnych wobec wspólnot mieszkaniowych według stanu na dzień 30.08.2003 r. wykazane przez jednostkę stanowią kwotę 31 413 809 zł. Równocześnie informuje, że informacje z kontroli wskazywały na istotne uchybienia w funkcjonowaniu zakładu budżetowego. W wyni-

Zarządu Budynków Komunalnych jako jednostki budżetowej.

Środki na II kwartał bieżącego roku zostały uruchomione w pełnej wysokości zgodnie z harmonogramem. Zaległości w uruchomieniu środków nastąpiły w lipcu 2003 r. W sierpniu br. płynność finansowa Miasta pozwoliła na uruchomienie

eksploatacyjnych oraz funduszy remontowych na odrębnych kontach nieco mnie uspokoiły. Jednak wiem także, że w okresie czerwca i lipca mimo to ZBK nie przekazywano tych kwot w takiej wysokości, w jakiej wpływały one na te konta. Ze sprawdzonego źródła wiem, że przekazano tylko w jednym z miesięcy

spraw w swoje ręce. Znam przypadki, gdy sami mieszkańcy wzięli się za zarząd i nie zawsze przynosi to pozytywne efekty, a wręcz bardzo konfliktuje mieszkańców.

Niestety mam także sygnały z terenu Nowej Huty, że pojawiają się bardzo niesolidni zarządcy, którzy wykorzystując sytuację, przejmują

Gmina porządkuje sferę zarządzania zasobami mieszkaniowymi

WSPÓLNOTA POTĘGĄ

działem się, że sytuacja w płatnościach uległa zdecydowanej poprawie. Gmina przekazuje ZBK znacznie większe kwoty niż w pierwszym okresie działania już jako tylko jednostki organizacyjnej w Wydziale Mieszkalnictwa. Potwierdza to otrzymana przeze mnie odpowiedź od Pana Prezydenta M. Krakowa na moją interpelację, której zasadnicze fragmenty przytaczam poniżej.

W odpowiedzi na Pana interpelację w sprawie przepływu pieniędzy pomiędzy Wspólnotami Mieszkaniowymi a Gminą Miejską Kraków, zgłoszoną na XXII Sesji Rady Miasta Krakowa r., uprzejmie wyjaśniam:

Zaległości wobec wspólnot mieszkaniowych powstawały już w trakcie funkcjonowania Zarządu Budynków Komunalnych jako zakładu budżetowego. Na moje zlecenie pracownicy Wydziału Finansowego UMK przeprowadzili kontrolę w Zarządzie Budynków Komunalnych w okresie od dnia 9.12.2002 r. do 20.12.2002 r. oraz w okresie od dnia 2.01.2003 r. do 14.02.2003 r.

Zakres kontroli obejmował gospodarkę finansową za lata 2001 i 2002 pod kątem celowości, legalności i gospodarności. Ustalenia kontroli zostały zawarte w protokole podpisanym w dniu 25.02.2003 r. W zakresie zaległości Gminy w stosunku do wspólnot mieszkaniowych będących w zarządzie ZBK w przekazywaniu środków na fundusz remontowy ustalenia zostały zawarte w protokole kontroli i wyniosły na dzień 31.12.2002 r. – 27 943 010,29 zł. Na kwotę tę składają się:

■ 19 165 476,28 zł – jest to kwota ujęta w ewidencji księgowej jako „pozostałe rozrachunki – fundusz remontowy należności od Gminy”,

■ 8 777 534,01 zł – kwota nie ujęta w ewidencji księgowej wynikająca z ewidencji pozabilansowej stanowiąca „należny, a nie naliczony fundusz remontowy”.

Zadłużenie z tytułu funduszu remontowego na dzień 31.03.2003 r. wykazane zostało przez ZBK na kwotę 19 205 004 zł. Jest to kwota – jak wynika z załącznika sporządzonego przez pracownika ZBK podczas kolejnej kontroli obejmującej prawidłowość i rzetelność sporządzanej sprawozdawczości – stanowiąca wielkość wymagalnych zobowiązań dotyczących zaliczek na fundusz remontowy wspólnot mieszkaniowych wg stanu na 31.12.2002 r. Nie ujęto zatem na 31.03.2003 r. oprócz kwoty zobowiązań z roku 2002, kwot przypisów (należności na rzecz wspólnot) za styczeń, luty i marzec 2003 r.

ku analizy ustaleń pokontrolnych podjąłem decyzję o przeprowadzeniu dalszej kontroli stanu finansowego Zarządu Budynków Komunalnych. Ponadto ustalenia pokontrolne wskazywały m.in. na konieczność



zwiększenia nadzoru nad Zarządem Budynków Komunalnych. W związku z tym skierowałem do Państwa Radnych propozycję, w wyniku której dokonane zostało przekształcenie ZBK z zakładu budżetowego w jednostkę budżetową. Przekształcenie to w konsekwencji doprowadziło do zwiększenia kontroli nad przepływem środków finansowych oraz całą gospodarką finansową Zarządu Budynków Komunalnych. Obecnie trwają intensywne konsultacje, dotyczące usprawnienia struktury zarządzania zasobem mieszkaniowym.

Dodatkowo wyjaśniam, iż Zarząd Budynków Komunalnych, jako jednostka budżetowa, wpłaty otrzymywane z tytułu czynszu za lokale mieszkalne i użytkowe oraz zaliczki na media od indywidualnych właścicieli lokali ewidencjonuje w księgach rachunkowych Zarządu Budynków Komunalnych na kontach rozrachunkowych, natomiast środki finansowe przekazuje do budżetu gminy.

Wpłaty z zaliczek eksploatacyjnych od indywidualnych właścicieli mieszkań w budynkach wspólnot mieszkaniowych, zarządzanych przez Zarząd Budynków Komunalnych, pozostają na odrębnych rachunkach bankowych, z których ponoszone są wydatki z tytułu bieżącej eksploatacji nieruchomości wspólnej. Wpłaty na fundusz remontowy z powyższych budynków również wpływają na odrębny rachunek bankowy, a ewidencjonowane są na kontach rozrachunkowych w podziale na poszczególne spółki administrujące.

Należne wspólnotom zaliczki z tytułu udziału Gminy we wspólnotach mieszkaniowych realizowane są ze środków budżetu gminy, zgodnie z zatwierdzonym planem finansowym

znacznie większej kwoty niż założona w harmonogramie miesiąca sierpnia. Zaległość w stosunku do harmonogramu narastającą na koniec sierpnia wyniosła 5 846 300 zł.

Wydział Mieszkalnictwa zwrócił

się z prośbą do wspólnot mieszkaniowych o zawarcie ugód dotyczących rozłożenia zadłużenia gminy na raty. Istotą ugod m.in. było przedłużenie terminu płatności w zakresie funduszu remontowego w tych wspólnotach, które nie przeprowadzały w ostatnim okresie robót remontowych. Część wspólnot zareagowała pozytywnie na wniosek Urzędu i jest gotowa do podjęcia negocjacji.

Również z dostawcami mediów Gmina przeprowadziła rozmowy, które miały na celu wsparcie starań wspólnot mieszkaniowych o zapłatę faktur za dostarczone media w ratach. Za zgodą dostawców mediów spłacają swoje zobowiązania we wspólnie uzgadnianych terminach.

Tyle wyjaśnił Pana Prezydenta M. Krakowa. No cóż, jak z nich wynika, okazuje się, że zastał on już określone nieprawidłowości, które nawarstwiły się w poprzednich latach. Wynika z tego, że nadzór nad ZBK jako samodzielnym zakładem budżetowym nie był za dobry, skoro dopuszczono do takich zaległości finansowych. Jak można było przez kilka lat dopuszczać do tego, że ZBK będący zakładem budżetowym zarządzał budynkami Gminy, gdy z ustawy o własności lokali wynikało, że prawo do tego mają jedynie uprawnione podmioty w postaci zarządców indywidualnych bądź firm posiadających osobowość prawną i uprawnienia zarządcy?

Ale rola następców we władzy polega także na tym, aby likwidować nieprawidłowości. Natomiast ja się obawiam, że nawet po zreorganizowaniu ZBK nie uczyniono szybkich kroków, aby nieprawidłowości wyeliminować. Wyjaśnienia o gromadzeniu pieniędzy z tytułu zaliczek

10 procent tego, co należało przekazać. Stąd wzięły się nagle takie zatory z płaceniem należności za media i ciepło. Chciałbym, aby w przyszłości taka sytuacja się nie powtórzyła. Nie można tłumaczyć się trudnościami budżetowymi Gminy. Jeśli ludzie ze wspólnot wpłacają czynsze oraz opłaty za wodę i odprowadzanie ścieków czy opłaty za centralne ogrzewanie, to pieniądze te muszą trafić z powrotem do zarządców wspólnot, aby rachunki były regulowane na bieżąco. Negocjowanie spłat na raty, jak rozumiem, było już tylko następstwem czegoś, co nigdy więcej się nie powinno powtórzyć. Nawet jeśli się zdarzy, że jacyś lokatorzy nie płacą czynszu, to prawo pod tym względem jest jednoznaczne. Opłaty ponosi właściciel, czyli w tym przypadku Gmina, która ma prawne formy dochodzenia swoich roszczeń. Wspólnotę mieszkaniową interesuje jedno: aby właściciel partycypował zgodnie z uchwałami wspólnoty w ponoszeniu wpłat eksploatacyjnych kosztów zarządu i ustalonych stawek remontowych.

Generalnie uważam, że wspólnoty mieszkaniowe są odrębnymi podmiotami i powinny dysponować swoimi funduszami samodzielnie, a nie upominać się o swoje pieniądze. Każda wspólnota powinna mieć jeśli nie osobne konto to subkonto u zarządcy, gdzie powinny być gromadzone pieniądze wspólnoty mieszkaniowej. Taka indywidualizacja rozliczeń pozwoliłaby na bieżąco śledzić sytuację finansową wspólnoty, a zarazem dawała poczucie pewności, że pieniądze są na bieżąco przelewane przez współwłaścicieli nieruchomości. Gromadzone fundusze powinny być zgodnie z wolą zarządu wspólnoty lokowane na odpowiednio oprocentowanych kontach. Nie może być tak, że wspólnota otrzymuje na niego pieniądze dopiero, gdy robi remont. Fundusze zgromadzone przez wspólnotę powinny być na jej koncie lub subkoncie i to zarządca i zarząd powinni tymi funduszami dysponować zgodnie z wolą członków wspólnoty wyrażoną na zebraniach wspólnot w formie uchwał.

Mam nadzieję, że naprawa zarządzania zasobami mieszkaniowymi pójdzie w dobrym kierunku. Na pewno wycofanie się ZBK z zarządu wspólnotami jest posunięciem prawidłowym i wreszcie dostosowującym tę kwestię do obowiązującego prawa. Wspólnoty mieszkaniowe stoją przez olbrzymią szansą usamodzielnienia. Przestrzegalbym jednak przez dosłownym braniem tych

zarząd wspólnoty, a potem pozbawieni bazy, zaplecza księgowego i organizacyjnego doprowadzają wspólnoty do strat i niegospodarności. Radziłbym liderom we wspólnotach, aby nie podejmować szybkich i pochopnych decyzji. Istnieje możliwość uproszczenia zarządzania wspólnotą mieszkaniową po odejściu ZBK poprzez przekazanie zarządu dotychczasowemu administratorowi, czyli na terenie Nowej Huty PPU ADREM S.A., który posiada nie tylko bazę i sprawdzone zaplecze organizacyjno-księgowe, ale także wykwalifikowane kadry. Ponadto taka firma przy założeniu odpowiedniej współpracy z wybranym i aktywnym zarządem wspólnoty daje szansę pilnowania swoich spraw. W umowie można np. zastrzec sobie wpływ na dobór wykonawców robót remontowych etc. Oczywiście można także zarząd zlecić innemu wykwalifikowanemu zarządcy, ale radzę wcześniej sprawdzić jego dokonania i posiadaną opinię. Wspólnota mieszkaniowa powinna być potęgą, ale zależy to w dużej mierze od tego, kto zostanie liderem we wspólnocie, czyli tym, kto chce rzeczywiście poświęcić swój prywatny czas na działania na rzecz ogółu. Dobrze dobrany zarząd może kontrolować zarządcę i administratora. Najlepiej, jeżeli jest to ten sam podmiot. Obecna reorganizacja w Gminie zmierza do takiego rozwiązania. Do marca 2004 r. ZBK powinien definitywnie wycofać się z zarządu wspólnotami mieszkaniowymi. Czy członkowie wspólnot mieszkaniowych skorzystają z tej szansy i na swoich zebraniach podejmą racjonalne decyzje co do wyboru zarządcy, to pokaże czas. Nasuwa się także pytanie, co będzie dalej z ZBK. Moim zdaniem jest miejsce dla takiej jednostki organizacyjnej Gminy. Nawiązując do opisywanej w poprzednim „Głosie” polityki mieszkaniowej Gminy, uważam, że ZBK powinien przekształcić się w spółkę prawa handlowego z udziałem kapitałowym Gminy i odegrać istotną rolę w budownictwie mieszkaniowym. I nie chodzi tu o tworzenie potencjału budowlanego, lecz powołanie fachowego inwestora i kontrolera w przypadku budownictwa komunalnego. Ale to już sprawa na odrębną publikację.

Mam świadomość, że mój artykuł może wzbudzić różne reakcje ze strony osób aktywnych we wspólnotach mieszkaniowych. Oczekuję, zatem na wypowiedzi w tej kwestii oraz ewentualne pytania. Postaram się o szybką odpowiedź na łamach „Głosu”.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

PRZETARG NA BIEDE

Ostatnio w naszym kraju wszystko idzie pod przetargowy młotek, nawet bieda. I szkoda że tego przetargowego wilka z lasu, o czym mowa będzie w tym artykule, wywołał godny pochwały gest radnych nowohuckich dzielnic, którzy przekazali na gorące posiłki dla ubogich z terenu Nowej Huty 50 tys. zł. I tym, skądinąd szlachetnym gestem rozpętali burzę. Być może gdyby udało się nowohuckim radnym, tak jak to planowali, zaadaptować na taką jadłodajnię obiekt w os. Krakowiaków 2, przetargowy problem by nie zaistniał. Wydaje się, że narosło wokół sprawy przetargu na gotowanie zup dla ubogich plotki i nieudomowienia pora wyjaśnić. Mówi się o podłożeniu przetargu, o podpuszczaniu bezdomnych, by protestowali, i wreszcie o tym, że punkt wydawania posiłków ubogim w os. Górali nie „przełknie” w ciągu dwóch miesięcy tych 50 tys. zł. Podejmuję taką próbę.

ROZCZAROWANI BEZDOMNI

Pod koniec października powiedziano mi w Miejskiej Noclegowni dla Mężczyzn przy ul. Makuszyńskiego, że prawie pewne jest, iż od 1 listopada po dwuletniej przerwie w ich kuchni ponownie gotowane będą posiłki. Pracujący tam, byli przekonani, że PCK wygra ogłoszony przez MOPS przetarg na przygotowanie posiłków dla ubogich. Stało się inaczej. PCK przetarg przegrało.

13 listopada jestem w noclegowni. Rozgoryczeni pracownicy opowiadają: „W tym roku była szansa, że nasi podopieczni tak jak dawniej będą mogli korzystać z gorącego posiłku przygotowanego w naszej kuchni. Mamy zresztą świetne zaplecze kuchenne. Kuchnia wyposażona w potrzebny sprzęt, osobne pomieszczenie służące do zmywania naczyń i duże pomieszczenie przygotowalni. Kosze, garnki, lodówki, zamrażarki.



Duża, niewykorzystana kuchnia w noclegowni wyposażona w 3 taborety grzewcze, kuchenkę 4-palnikową i patelnię elektryczną.

Do 2000 r. w noclegowni wydawane były posiłki dla wszystkich podopiecznych. W czasie zimy dwie kucharki (na etatach PCK) przygotowywały je nawet dla 280 osób. Pomagali mieszkańcy noclegowni: robili zakupy, obierali jarzyny, ziemniaki, zmywali naczynia. A gdy wracali późnym popołudniem, czekał na nich gorący posiłek. Mieli taką namiastkę domu. Dziś gotowane są tutaj posiłki dla 30 osób będących pacjentami izby chorych. Otrzymują go też bezdomni, którzy decyzją lekarza mogą przebywać w noclegowni w ciągu dnia (przeziębieni, wycieńczeni) – ok. 15 osób. Otrzymują trzy posiłki dziennie. Stawka dzienna dla jednego chorego wynosi 1 zł 70 gr.

Od momentu przekazania przeznaczonych na posiłki w noclegowni pieniędzy dla kuchni społecznych kierownictwo udostępniło podopiecznym jedno pomieszczenie, w którym sami mogą sobie przygotowywać gorącą strawę.

PROTEST

4 listopada do noclegowni dotarła wiadomość o przegraniu przetargu i o tym, że od 5 listopada będą tutaj dowożone i wydawane przez krakowski Caritas posiłki. Pracownicy socjalni noclegowni wydali podopiecznym 130 bloczków uprawniających ich do korzystania z nich. Dowieziona w pierwszym dniu zupa

bezdomny nie smakowała. Tego dnia 40 z nich oddało bloczki. O tym, że takie dokarmianie im się nie podoba, powiadomili „Dziennik Polski”. Zaczęła się burza. Efekt był taki, że posiłki przywieziono jeszcze dnia następnego z informacją, że od 8 listopada będą wydawane w os. Górali.

A w noclegowni zjawił się pracownik MOPS-u, który zabrał oddane bloczki. Przekazano im informację, że gdyby protestujący zmienili zdanie, to są one do odebrania w os. Teatralnym 24.

NASZ PROTEST NA NIC SIĘ ZDAŁ

– Nie pojmujemy, dlaczego posiłki muszą być do nas dowożone aż z Dietla. Wartość posiłku to jest wartość posiłku bez wliczania w jego cenę kosztów transportu i wynagrodzeń. Gdybyśmy otrzymali te 2 zł 39 gr na osobę i przygotowali u nas posiłki dla np. 200 osób, nieraz byłby schabowy.

Po co modernizować jakieś inne budynki czy podnajmować, jak u nas jest wspaniałe zaplecze kuchenne. Sądziłiśmy, że nasz protest doprowadzi do unieważnienia przetargu. Ale nie dość, że go nie unieważniono, to jeszcze pracownicy MOPS-

u obrazili się. Żaden z nas nie odebrał bloczków. Jadamy gdzie się da. Ale, jak widać, nasz protest na nic się zdał. Walczymy nadal o to, by przywrócono gotowanie posiłków w noclegowni. Jedyną możliwą formą naszego protestu jest niepobieranie bloczków i w przyszłym miesiącu. Chcielibyśmy, by odniosło to jakiś skutek. Gdy to nie poskutkuje, to zwrócimy się do telewizji, by i do nas przyjechali, a nie tylko do jadłodajni w os. Górali. Nasi sponsorzy obiecywali nam gorący posiłek z wkładką. Jeden z bezdomnych powiedział, że wkładki to my mamy, ale w butach. Z posiłków możemy korzystać z wyłączeniem niedziel i świąt. Czy bezdomny w święta ma głodować? Szkoda, że radni, którzy dali na to pieniądze, nigdy u nas nie byli. Być może gdyby zobaczyli nasze zaplecze kuchenne, to przekonaliby się do naszych racji – mówią Janusz Kornaś i Marek Czerniawski, podopieczni noclegowni.

PRZEGRANY PRZETARG

– Uczestniczyliśmy w ogłoszonym przez MOPS przetargu na przygotowanie gorących posiłków dla ubogich.

Pierwszy przetarg unieważniono z powodu złego przygotowania ofert, które nie spełniały wymogów określonych w ramach zamówienia. Jeżeli chodzi o naszą ofertę, to błąd w

pierwszym przetargu polegał na tym, że winien być podany jadłospis na 7 dni, a kaloryczność posiłków powinna wynosić minimum 875 kalorii. Tymczasem podaliśmy przykładowy jadłospis na 10 dni, w którym akurat w pierwszym i siódmym dniu liczba kalorii wyniosła 870, a w pozostałych dniach powyżej 900. W drugim przetargu zabrakło z naszej strony oświadczenia, że zadanie będzie realizowane na podstawie Rozporządzenia Rady Ministrów z 28 grudnia 1994 r. w sprawie stosowania preferencji krajowych przy udzielaniu zamówień publicznych. Mówiąc prościej, zabrakło oświadczenia, że zadania te realizowane będą przez osoby pochodzenia polskiego. Nam to do głowy nie przyszło, by takie oświadczenie złożyć.

Przygotowując ofertę, nie zadbaliśmy o precyzyność we wszystkich punktach wymienionych w warunkach zamówienia. Wyciągnęliśmy z tego wnioski na przyszłość.

Zastanawia mnie jedynie, czy na realizację tego zadania musiał być ogłoszony konkurs, skoro wiadomo było od sierpnia, że radni nowohuckich dzielnic chcą otworzyć jadłodajnię dla ubogich i powierzyć jej prowadzenie Caritasowi. Można było po prostu wspierać finansowo kuchnię prowadzone przez parafie i Caritas oraz Miejską Noclegownię dla Mężczyzn, w której są odpowiednie warunki do przygotowywania posiłków.

Tu nie trzeba było konkursu, wystarczyłoby zdrowy rozsądek – mówi sekretarz PCK Małopolskiego Zarządu Okręgowego pani Józefa Pers.

WYJAŚNIENIE MOPS-u

– Łączny koszt środków przeznaczonych na realizację tego zadania przekraczał 3 tys. euro (czy nawet 6 tys. euro według przepisów obowiązujących od 20.10.br). W związku z powyższym MOPS był zobowiązany przy realizacji tego zadania stosować się do ustawy o zamówieniach publicznych z 10 czerwca 1994 r. Przedmiotem postępowania o zamówienie publiczne na realizację zadań priorytetowych dzielnic od XIV do XVIII nie było prowadzenie kuchni, lecz wyłonienie takiego oferenta, który podejmie się przygotowania, dowożenia i wydawania ciepłych posiłków osobom objętym pomocą społeczną na terenie Nowej Huty.

– Przetarg odbył się 31.10. br. Oferty złożyli: Społem PSS „Nowa Huta”, Caritas Archidiecezji Krakowskiej i Polski Czerwony Krzyż. Oferta PCK nie zawierała oświadczenia o stosowaniu preferencji krajowych w wykonaniu zamówienia, dlatego została odrzucona. Z dwóch pozostałych ważnych ofert wybrana została oferta Caritas, posiadająca niższą cenę – informuje pracownik MOPS, pani Marta Chechelska.

Przybywa ubogich, więc jest potrzeba otwierania nowych jadłodajni. Niemniej wydaje mi się, że należy też wykorzystać bazę, która już istnieje. Może znajdą się pieniądze i na to, by bezdomni mogli korzystać z przygotowywanych w noclegowni posiłków.

Zaniepokojeni pracownicy i podopieczni noclegowni pytali, czy prawdą jest, że MOPS wypowiedział PCK umowę na jej prowadzenie. Potwierdzam, ale o tym napiszemy w kolejnym wydaniu „GTN”.

JANINA DZIURO

fol. autorka

Jadłodajnia w os. Górali 19, w dawnym Domu Małego Dziecka zaistniała 7 listopada tego roku, a to za sprawą nowohuckich rad dzielnicowych, które na ten cel przekazały 50 tys. zł, do wykorzystania do końca tego roku.

JADŁODAJNIA DLA UBOGICH

Poniedziałek, 17 listopada, godzina 14.00. O tej porze rozpoczyna wydawanie tutaj posiłków dla ubogich krakowski „Caritas”, który wygrał ogłoszony przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej przetarg na świadczenie takich usług.

Wchodząc tam, widzę kobietę, która pilnuje wejścia na piętro. Informuje mnie, że po darmowej porcji trzeba iść tam, gdzie jest kolejka. Przed okienkiem, z którego unosi się zapach gorącej zupy, stoi matka z dzieckiem. Kilkułatek zagaduje kucharkę, mówi, że kapuśniak jest bardzo smaczny. W ten sposób dziecko zareagowało na zapach zupy. Po sprawdzeniu przez panią z MOPS-u, która kontroluje bloczki wręczone wydającej zupę i sprawdza z listy nazwiska uprawnionych, uszczęśliwione bochenkiem chleba i zupami w słoikach dziecko z matką odchodzą. Odbiera też przyznany jej posiłek dziewczyna w ciąży. Jedni odchodzą, inni przychodzą. Tylko oczy bez wyrazu mówią o ich ubóstwie, wygląd o tym nie świadczy.

W sali jadalnej spotykam tych, którzy z posiłku korzystają na miejscu. Ci nie wstydzą się swojego ubóstwa. Mówią, że stało się dobrze, że otwarto tę jadłodajnię, bo nie muszą już jeździć po darmowy posiłek do Krakowa, a to, co podawano im np. w nowohuckich jadłodajniach przy parafialnych nie za bardzo im smakowało.

– Dobrze, że zupa jest gorąca. I nie jest po nią daleko. Dobre dają te zupy; raz był krupnik, była pomidorowa, jarzynowa i kapuśniak. Raz to nawet była kielbasa w jakiejś zupie – informują.

Gdy wychodziłam, podeszło do mnie dwóch panów, mówiąc półgłosem, że może wszystko byłoby w porządku, gdyby dostęp do sanitariatów nie bro-

niła pani cerber. – Sikać możemy i pod drzewkiem, ale ręce to chcielibyśmy umyć – mówili.



– Jak nie szanujecie tego co jest, to wam się zamyka – odcięła się wydająca posiłki. W tym czasie inny mężczyzna poprosił o kapuśniak z soboty, ale zrezygnował, gdy dowiedział się, że nie ma tutaj możliwości, by go podgrzać. Do słoika mógł dostać porcję.

Pewno na zupę czekają na zewnątrz dwaj inni mężczyźni bez bloczka, którzy przyjechali tutaj z wózkami pełnymi makulatury. Są pijani, a ich zachowanie pozostawia wiele do życzenia. Widzę też trzy idące do jadłodajni młode kobiety.

Jak mnie poinformowano w MOPS-ie, dziennie z posiłków wydawanych w tej jadłodajni korzysta 300 osób. Są to potrzebujący takiej pomocy mieszkańcy Nowej Huty i bezdomni przebywający na tym terenie, w tym także podopieczni Noclegowni dla Bezdomnych Mężczyzn przy ul. Makuszyńskiego. Punkt wydawania posiłków w os. Górali zarządzany jest przez MOPS. Koszt posiłków (w tym koszt produktów, ich przygotowania, przewożenia i wydawania) pokrywany jest ze środków finansowych Gminy Miejskiej Kraków. Koszt jednego posiłku wynosi 2,39 zł. Pieniądze otrzymane od rad nowohuckich dzielnic w całości przeznaczone są na zupę dla ubogich z terenu Nowej Huty.

(jdz)

fol. autorka

Komunikat

Informujemy mieszkańców dzielnic nowohuckich o bezpłatnym wydawaniu gorących posiłków (zupa z wkładką) dla osób znajdujących się w trudnej sytuacji materialnej. Punkt wydawania posiłków znajduje się w os. Górali 19, tj. dawnym Domu Małego Dziecka. Posiłki wydawane są od poniedziałku do soboty włącznie w godz. 14⁰⁰ – 17⁰⁰. W godz. 14⁰⁰ – 16⁰⁰ posiłki wydawane są na bloczki. Jak już informowaliśmy wydawane są nieodpłatnie, a koszty ich finansowania pokrywają Rady Dzielnic Czyżyn, Mistrzejowic, Bieńczyce, Wzgórz Krzesławickich oraz Dzielnic XVIII. Każda ze wspomnianych dzielnic podjęła uchwałę finansową na rok 2003 i 2004 zapewniającą środki na ten cel. Zadanie to realizowane jest przez Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej. W wyniku rozstrzygnięcia procedury o zamówieniach publicznych wydawaniem posiłków zajmuje się Caritas Archidiecezji Krakowskiej. Punkt wydawania posiłków w os. Górali 19 jest tymczasowy. Docelowo w os. Krakowiaków powstanie Kuchnia, w której będzie wydawane około 700 posiłków dziennie. W miarę rozwoju działalności punktu, dzielnice rozważą poszerzenie list osób kwalifikujących się do tego rodzaju pomocy.

Koordinator akcji
Przewodniczący Dzielnic Mistrzejowice
Stanisław Zięba

SPROSTOWANIE

W poprzednim numerze „Głosu”, w artykule „Biedni ratują biednych”, wspomniałam o jadłodajni w os. Górali. Powstała ona z inicjatywy i dzięki wsparciu wszystkich nowohuckich Rad Dzielnic – XVII Wzgórz Krzesławickie, XV Mistrzejowice, XIV Czyżyny oraz już wymienionych wcześniej, XVIII Nowa Huta, XVI Bieńczyce. Za nieścisłość przepraszam.

Henryka Rosiek

Z NOTESU KIBICA

22.11 (sobota) – godz. 16, czwarta liga siatkówki mężczyzn: **Rodium Dobry Wynik – Lider Andrychów** (sala SP 87, os. Teatralne)

22.11 (s) – godz. 18, druga liga siatkówki mężczyzn: **Wanda Intro Dajwór – Wawel Kraków**.

ROZTAŃCZONE
DZIEWCZĘTA

Tym razem 117 uczennic reprezentujących jedenaście nowohuckich gimnazjów rywalizowało w Gimnazjum w nowej i ciekawej dyscyplinie, czyli w zawodach grup tanecznych „cheerleaders”. Była to już druga w tym roku taka impreza – wcześniej występowały zespoły ze szkół podstawowych – która potwierdziła potrzebę poszukiwania nowych rzeczy i wychodzenia na przeciw oczekiwaniom młodzieży.

Organizatorem tych świetnie przeprowadzonych zawodów był Międzyszkolny Ośrodek Sportowy w Nowej Hucie. Był to profesjonalizm w każdym calu, tak można ocenić starania pracowników tej instytucji. Nie mogły więc zawieść same uczestniczki, które również w swoich pokazach prezentowały wysoki poziom, a ich uroda i sportowa sprawność przyczyniły temu dodatkowego uroku. Słowa pochwały należą się również opiekunkom wszystkich grup, które musiały sporo się napracować, aby ich podopieczne pokazały się z tak dobrej strony.

Wyniki: 1. G39, 2. G41, 3. G47 i G48, 4. G74, 5. G46 i G45. W zawodach wzięły udział także zespoły G36, ZSSal., G37 i G37 II, G44. Trzy pierwsze drużyny wystąpią w wojewódzkim przeglądzie grup tanecznych, który odbędzie w czwartek, 4 grudnia (godz. 11) w XI Liceum Ogólnokształcącym (os. Teatralne 33).

KACZOR DO ZABRZA?

O tym, że w piłkarskiej drużynie Hutnika nie brakuje uzdolnionych młodych zawodników, nie trzeba raczej przekonywać. Już latem wydawało się, że poza **Marcinem Makuchem** jeszcze kilku z nich może zmienić klubowe barwy, ale udało się ich zatrzymać w Nowej Hucie. Teraz słychać, że ochotę na pozyskanie **Tadeusza Kaczora** ma pierwszoligowy Górnik Zabrze – takie zamiary miał już mieć kilka miesięcy temu – który ma w przyszłym tygodniu pojechać na tygodniowe sprawdziany do śląskiego klubu. Za jego przejściem do Górnika ma optować jego właściciel, wychowanek Hutnika, **Marek Koźmiński**, a jego szefem w Krakowie i okolicy ma podobno być **Władysław Łach**. Nie jest jednak przesądzone, że Kaczor odejdzie już teraz, gdyż do zakończenia nauki został mu jeszcze jeden semestr, a do tego muszą porozumieć się obydwie kluby. I szkoda tylko, że jego talentu nie dostrzegają w innych krakowskich klubach. (dan)

PUCHAR, CZYLI ZŁO KONIECZNE

PŁOMIEŃ JERZMANOWICE – HUTNIK 3-1 (2-0)
1-0 Boroń (5), 2-0 Lorek (26), 2-1 Mielec (63), 3-1 Świeca (77).

HUTNIK: Jeziorek – Blachacz, Papież, Majkut, Marek – Morawiec, Karpiński, Madej, Kapelak – Mielec, Wiącek.

Sędziował **Artur Szydłowski** z Krakowa. Żółte kartki: Basoń, Zgoda, Bursa, Hajto – Jeziorek. Widzów 1 tys.

Zdecydowana większość polskich klubów traktuje piłkarski Puchar Polski jako zło, którego trzeba jak najszybciej się pozbyć. Im kto niżej, tym poważniej traktuje te rozgrywki (czasem w ekstraklasie znajduje się drużyna, która widzi w nich szansę na występy w Pucharze UEFA). Można było się o tym przekonać podczas piątej rundy PP w

okręgu krakowskim. Małuczy poważniej podeszli do meczów niż mocniejsi przeciwnicy. Niestety, wśród tych, którzy się nie popisali, byli również piłkarze Hutnika, którzy poddali się liderowi jednej z grup klasy A. Płomień szybko uzyskał prowadzenie, a za chwilę mógł zdobyć kolejną bramkę. Później dwie szanse mieli hutnicy – sam na

sam z **Wojciechem Skrzypkiem** byli **Adrian Mielec** i **Michał Wiącek** – lecz na tym poprzestali, a w 26 min **Sławomir Jeziorek** zdołał odbić pierwsze uderzenie, ale po dobitce piłka wpadła do siatki.

I dopiero w drugiej połowie goście wzięli się do pracy, ale mimo bardzo wielu szans wykorzystali tylko jedną. Po akcji **Jacka Morawca** i **Wiacka** trafił **Mielec**, czego nie potrafił dokonać w innych sytuacjach. Płomień odpowiedział jednak jeszcze jednym golem i choć Hutnik atakował, to próżno było szukać wśród jego graczy wierzącego w możliwość doprowadzenia do remisu. (dan)

SZYBKO SKOŃCZYLI

SOKÓŁ GRYBÓW – RODIUM DOBRY WYNIK 0-3 (21-25, 18-25, 14-25)

DOBRY WYNIK: M. Lesiak, W. Lesiak, Pozlutko, Michoń, Michno, Deviron oraz Kluczyński (libero), Sroga, Klimczak, Olszewski, Mroczek.

Jedynie przez pół pierwszego seta toczyła się wyrównana rywalizacja. Od stanu 12 krakowscy siatkarze odskoczyli na cztery punkty i już nie pozwolili wyrównać. Byli pod każdym względem lepszym zespołem, przewyższając rywali zarówno umiejętnościami, jak i taktycznie, popełniając niewiele błędów. W kolejnej partii w drużynie nowohuckiej zaczęły następować zmiany, przy prowadzeniu Dobrego Wyniku 15-8 na parkiecie pojawił się nowy rozgrywający **Marek Mroczek**, a mimo to

dalej przewagę mieli goście. Równie znakomicie spisywali się oni w ostatnim secie, kiedy na parkiecie była inna „szóstka”, która zakończyła cały mecz bardzo szybko, bo po 50 minutach. – *Wygraliśmy do tej pory wszystkie spotkania, ale właśnie w tym naszej grze mogła najbardziej się podobać* – uważa trener Dobrego Wyniku, **Mirosław Janawa**. A w najbliższą sobotę krakowską drużynę czeka najtrudniejsza próba w jesiennych występach w czwartej lidze. Spotka się we własnej hali z **Liderem Andrychów**.

Juniorzy młodszy Dobrego Wyniku wygrali dwa kolejne mecze wyjazdowe, z **Hilkusem Olkusz 3-1** i **Maratonem Krzeszowice**, a młodzicy pokonali **Hilkusa 3-1**. (dan)

ŚWIĄTECZNE KOPANIE

Przez cały dzień trwała rywalizacja w piłkarskim turnieju juniorów młodszych, który rozegrany został w hali Wandy z okazji Święta Niepodległości. Wzięło w nim udział osiem zespołów z Krakowa i okolicy, podzielonych na dwie grupy. Nie dla wszystkich uczestników była to okazja do sportowej zabawy. Niektórzy z nich nie powinni więcej reprezentować swoich klubów, gdyż widać było, że sportowe boisko pomyliło im

się z wybiegiem dla dzikiej łuszczy.

Grupa I: **Grębałowianka – Wanda II 3-0**, **Bieżanowianka – Świt Krzeszowice 2-2**, **Grębałowianka – Świt 5-0**, **Bieżanowianka – Wanda II 3-2**, **Świt – Wanda II 6-0**, **Bieżanowianka – Grębałowianka 1-0**.

Grupa II: **Wanda – Orzeł Iwanowice 3-1**, **Grajpek Grajów – Prokocim 4-0**, **Prokocim – Orzeł 3-0**, **Wanda – Grajpek 2-1**, **Prokocim – Wanda 2-2**, **Grajpek – Orzeł 2-1**.

W półfinale spotkały się dwie drużyny nowohuckie. Lepsza okazała się **Grębałowianka**, wygrywając z **Wandą 4-1**, a w drugim spotkaniu **Grajpek – Bieżanowianka** było 2-2, w rzutach karnych 2-0. Wyniki meczów decydujących o końcowej klasyfikacji, o ósme miejsce: **Wanda II – Orzeł 4-3**; o piąte miejsce: **Świt – Prokocim 1-0**; o trzecie miejsce: **Wanda – Bieżanowianka 2-1**; finał: **Grębałowianka – Grajpek 4-1**.

Za najlepszych zawodników turnieju uznano **Rafała Blachut** (Wanda), **Marcina Oleś** (Grębałowianka) i **Artura Kornio** (Grajpek). (dan)

MISTRZ JAK ZWYKLE TEN SAM

Wszelkie zawody szkolne w siatkówce wygrywają w Nowej Hucie od wielu lat uczennice i uczniowie reprezentujący Zespół Szkół Ogólnokształcących Sportowych nr 2 z os. Teatralnego. W skład tej placówki wchodzi Szkoła Podstawowa nr 87 i Gimnazjum nr 46.

Tym razem o zwycięstwo postarały się w Gimnazjum dziewczęta, które udowodniły swoją wyższość nad rywalkami, nie tylko wygrywając wszystkie spotkania, ale nie tracąc nawet seta. Jak widać drużyna trenera **Ryszarda Misia** bardzo serio potraktowała całą rywalizację. Chodziło jednak nie tylko o zajęcie pierwszego miejsca, ale również o korzyści szkoleniowe, jakie przyniosło na pewno rozegranie wielu spotkań. W turnieju wzięły udział jeszcze dwa inne zespoły Gimnazjum 46, ale już poza konkursem.

W całych zawodach wzięło udział 16 zespołów, w których wystąpiły 192 zawodniczki. Łącznie rozegrano 25

spotkań. Organizatorem tych zmagania był Międzyszkolny Ośrodek Sportowy w Nowej Hucie.

Grupa A: **G48 – G49 2-0**, **G49 – G74 2-1**, **G48 – G74 2-0**, awans **G48**. Grupa B: **G45 – ZSSal. 2-0**, **G45 – G42 2-0**, **G46 B – ZSSal. 2-1**, **G46 B – G45 2-0**, awans **G45**. Grupa C: **G50 – G37 2-0**, **G50 – G47 2-0**, **G37 – G40 2-0**, **G47 – G40 2-0**, awans **G50**. Grupa D: **G39 – G36 2-0**, **G44 – G39 2-0**, **G46 C – G36 2-0**, **G44 – G36 C 2-1**, awans **G44**.

Mecze finałowe: **G46 – G45 2-0**, **G46 – G48 2-0**, **G46 – G50 2-0**, **G46 – G44 2-0**, **G45 – G48 2-0**, **G45 – G50 1-2**, **G45 – G44 2-0**, **G44 – G48 2-1**, **G44 – G50 2-0**, **G48 – G50 2-1**. Klasyfikacja: 1. **G46**, 2. **G45**, 3. **G44**, 4. **G48**, 5. **G50**. Najlepszymi zawodniczkami turnieju zostały **Iwona Kaim** (G44) i **Paulina Piórkowska** (G46).

(dan)

KORDELA W PUSZCZY

Nowym trenerem czwartoligowych piłkarzy Puszczy Niepołomice został **Zbigniew Kordela**. Przez długie lata prowadził on zespół Unii Tarnów (m.in. w drugiej lidze), a ostatnio zajmował się **Rzemieślnikiem Piłzno**. Zajęcia z niepołomickim zespołem podejmie od stycznia. Na przygotowania będzie miał niecałe dwa miesiące, gdyż już 1 marca poprowadzi Puszczę w zaległym meczu Pucharu Polski z **Górnikiem Wieliczka**, a od 8 marca rozpoczyna się rozgrywki grupy zachodniej czwartej ligi. Przynajmniej powinny (taki termin został wyznaczony), bo w naszej strefie klimatycznej trudno spodziewać się, aby boiska nadawały się do gry. Można było grać jeszcze teraz, ale w klubach płakano, że murawy są w katastrofalnym stanie. W marcu będą w jeszcze gorszym. (dan)

AZS AWF KRAKÓW – TOMEX KRAKÓW 35-23 (15-12)

TOMEX: Rzepka – Kawa 9, Stachnik 5, Karolina Gawłowicz 5, Krakowiecka 3, Kozioł 1, E. Sallamon 1.

TYLKO NA POCZĄTKU

Tylko na początku przez kilka minut był równowaga, ale od stanu 2-2 zdecydowanie do ataku ruszyły szczytniki akademickiego klubu. Jeszcze do przerwy zespół z Nowej Huty jakoś odpierał natarcie rywali, lecz w drugiej połowie posypała się obrona Tomeksu i gospodynie z łatwością zdobywały kolejne bramki.

Liderem tej grupy drugiej ligi jest **Ruch Chorzów – 8 pkt**, **Tomex** zajmuje piąte miejsce – 2. (dan)

JEDYNI
SIĘ ODGRYZAŁY

WANDA – LEŚPOL BOREK STARY 9-1

W zespole z Nowej Huty grały: **Milena Feliks 2,5 pkt**; **Anna Kursakowa 2,5**; **Anna Rączka-Nowakowska 2**; **Barbara Janda 1,5**.

Tenisistki stołowe Wandy kolejne spotkanie wygrały bez większych problemów. I nawet przegrana 1-3 Jandy na początku meczu z **Anną Diawol** – była zawodniczką Bronowianki, z którą w Leśpolu występuje więcej pingpongistek z krakowskiego klubu – ani na chwilę nie zachwiała wiary w zwycięstwo gospodyń. Zawodniczki z województwa podkarpackiego jednak starały się czasem odgryzać i tak np. było w pojedynku Kursakowej z **Ireną Bobrowską** (też była w Bronowicach). Obydwie grały ofensywnie i efektywnie, ale skuteczniejsza była krakowianka, która pokonała swą przeciwniczkę 3-2. Na czele grupy południowej pierwszej ligi znajduje się **Wanda – 10 pkt**. (dan)

BIJĄ WSZYSTKIE
RYWALKI

BRZOSTOWIANKA – POCZTOWIEC/JOOLLA 1-9

Punkty dla Joolli zdobyły: **Katarzyna Noworyta 2,5**; **Magdalena Kuźma 2,5**; **Sylvia Rożek 2,5**; **Jolanta Szatko-Nowak 1,5**. Grała także **Agata Kuźma**.

Pięte zwycięstwo z rzędu odniosły pingpongistki z Nowej Huty i z kompletem punktów (10) znajdują się na czele grupy małopolskiej drugiej ligi. Oddały tylko jedną grę. – *Miałymy już wystarczającą przewagę, a chodzi o to, by młode zawodniczki pobierały nauki w takich spotkaniach, co tylko może im później przynieść korzyść* – stwierdziła trener **Szatko-Nowak**. Jedyny pojedynek przegrała **A. Kuźma**, która uległa starszej rywalce z Brzostka (woj. podkarpackie) **Jadwidze Szymek 0-3**, ale przez całe starcie stawiała jej opór. Znowu nie miał im kto w tym przeszkodzić i wiele wskazuje, że tak może być do 31 stycznia. W tym dniu spotkają się z zespołem CKiS Skawina, który chciałby powrócić do pierwszej ligi i właśnie między tymi ekipami powinna rozstrzygnąć się sprawa awansu. (dan)

KLASA B – GRUPA III

Liderem tej grupy jest nowohucka drużyna **Błyskawica Wyciąże**, która dobrze spisuje się od kilku lat, chociaż nie potrafiła dawniej utrzymać przez całe rozgrywki odpowiedniej dyspozycji. Ale w tym sezonie nareszcie udanie spisywała się przez całą rundę, co dobrze rokuje przed spotkaniami rewanżowymi i może nareszcie uda się **Błyskawicy** awansować do klasy A. Co ważne w Wyciążach pomyśleli też o bazie – chociaż boisko przydałoby się lepsze – i kilka miesięcy temu postawili klubowy budynek.

| | | | |
|------------------------|----|----|-------|
| 1. Błyskawica | 13 | 28 | 33-19 |
| 2. Spartak Wielk. | 13 | 26 | 31-12 |
| 3. Strażak | 13 | 25 | 29-11 |
| 4. Sparta | 13 | 24 | 23-14 |
| 5. Kosynierzy | 13 | 20 | 17-15 |
| 6. Polanowice | 13 | 20 | 16-18 |
| 7. Słomniczanka II | 13 | 20 | 24-27 |
| 8. Galicja | 13 | 19 | 21-23 |
| 9. Niedźwiedź II | 13 | 19 | 23-25 |
| 10. Pogoń | 13 | 16 | 21-19 |
| 11. Prądnik | 13 | 16 | 15-24 |
| 12. Michałowianka | 13 | 14 | 20-32 |
| 13. Spartak Charsznica | 13 | 7 | 17-34 |
| 14. Skalanica | 13 | 4 | 12-41 |

Wielki Złoty TELEWIZYJ

GŁOS

TYGODNIK
NOWOHUCKI

PIĄTEK

21.11

TVP1

6:00 Wiadomości 6:00 Teledzięk
6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wroniczka 17 8:25 Moda na sukces (2064) 8:50 Słoń Benjamin: Latarnik – serial anim. prod. niemieckiej 9:15 Jedynećka 9:45 Bajeczki Jedynećki 9:55 Cedric: Jak utrzymać rodzinę – serial anim. 10:10 Przygody pana Michała (12): Dymy nad twierdzą 10:40 Uważaj, niebezpieczeństwo (7): Zgubiłem się – pr. edukacyjny 10:55 Skrzydła nadziei – film dok. prod. belgijskiej (1994); reż.: Agnes Molinier 11:30 Na ratunek wodzie – film dok. prod. francuskiej (1997) 11:45 Walka z gradem – film dok. prod. kanadyjskiej (1997) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Po pierwsze pomysł – mag. 12:40 Leksykon kinomana: Skowronki na uwieczni – film fab. prod. czechosłowackiej (1969); reż.: Jiří Menzel; wyk.: Rudolf Hrusínský, Vlastimil Brodský, Vlastimil Neekář 14:15 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę – Międzyrzec Podlaski 14:35 W rajskim ogrodzie: Fiordy i fiordy Norwegii – mag. Wojciecha Popkiewicza 15:00 Wiadomości 15:10 Bezpieczna Jedynka – magazyn (za zgodą rodziców) 15:35 Kwadrans na kawę – pr. Barbary Markowskiej dla osób otyłych 15:55 Raj – mag. 16:25 Moda na sukces (2064) 16:50 Sportowy Express 17:00 Telexpress 17:20 Gość Jedynki 17:35 Plebania (353) 18:05 Randka w ciemno 18:45 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:15 Wieczorynka: Przygody Kota Filemona 19:30 Wiadomości 19:55 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Człowiek zwany Koniem – film przyg. prod. USA (1970) (za zgodą rodziców); reż.: Elliot Silverstein; wyk.: Richard Harris, Judith Anderson, Jean Gascon, Manu Tupou 22:20 Męska rzecz...: Lwie serce – film akcji prod. USA (1990) (za zgodą rodziców); reż.: Sheldon Lettich; wyk.: Jean Claude Van Damme, Harrison Page, Deborah Rennard, Lisa Pelikan 0:15 Monitor Wiadomości 0:35 Biznes raport – mag. ekonomiczny 0:40 Męska rzecz...: Niebezpieczna jazda – film fab. prod. hongkońskiej (1995); reż.: Tung Shing Yee; wyk.: Andy Lau, Kar Lok Chin, Paul Chu, Ping Ha 2:25 Nieustraszone (30) – serial przyg. prod. USA

TVP2

7:05 Studio urody – pr. popularyzujący zdrowy styl życia 7:15 Dwójka Dzieciom: Plecak pełen przygód (7) 7:35 Dwójka Dzieciom: Pomysłowy wnuczek „Ogródziadka” 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka „Rajd” 8:00 M jak miłość (146) 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:35 Święta

wojna – serial TVP 11:05 Zraniona duma: W imię ojca 12:40 Teledzięk 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (397): Trucizna 13:40 Sokole Oko (4) 14:25 Wideoteka Dorosłego Człowieka 14:55 Zmiennicy (11): Antycypacja 16:00 Panorama 16:23 Pogoda 16:30 Złotopolscy (544): Mundur to pancerz 16:55 Złotopolscy (545): Ty kochasz Marilyn Monroe 17:30 Program publ. 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:56 Pogoda 19:05 Świat obok nas: Putinomania – film dok. prod. fińskiej 20:05 Zobacz to... – pr. kulturalny 20:15 Śpiewające Fortepiany 21:10 Na zdrowie – Jagielski: Zbigniew Lew Starowicz, Ryszard Szurkowski 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40 Wideoteka Dorosłego Człowieka 23:10 Babski wieczór: Jak upolować mężczyznę, czyli seks w wielkim mieście (tylko dla dorosłych) 23:45 Babski wieczór: Żar ciała – thriller prod. USA (1981) (tylko dla dorosłych); reż.: Lawrence Kasdan; wyk.: William Hurt, Kathleen Turner, Richard Crenna, Ted Danson 1:40 Lista – dramat sądowy prod. kanadyjskiej (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Sylvain Guy; wyk.: Ryan O’Neal, Roc LaFortune, Madchen Amick Ben Gazzara

TV POLONIA

6:00 Wiadomości 6:03 Bliżej Europy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Wroniczka 17 8:25 Złotopolscy (528): Depilacja gratis 8:50 Eurotel – mag. 9:00 Kolorowy świat Pacyka (10): Kukuryku 9:05 Zabawy językiem polskim – teleturniej językowy 9:35 Trzy dni, aby wygrać (12): Nerwowe śledztwo 10:00 Panorama 10:05 Kronika ojczysta: Rozbicie dzielnicowe 10:25 Rody fabrykanckie: Scheibler i Grohman (1) – pr. Leszka Skrzydły 11:00 Panorama 11:05 Tygodnik polityczny Jedynki 11:50 Film anim.: Kwalifikacje – film anim. Krzysztofa Raynocha 12:00 Wiadomości 12:10 Dokument: Zdzisław Maklakiewicz – film dok. Łukasza Kosa i Jacka Papisa 12:55 Hity satelity 13:10 Sukces (5): Końce w wodę – serial TVP 14:05 Ten stary bar na Woolwich Road – Szanty w Giżycku (1) – koncert 15:00 Wiadomości 15:10 Gorący temat (11): Ostrzeżenie – serial sensacyjno-obyczaj. prod. TVP 15:35 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Sucha Beskidzka – mag. 16:00 Złotopolscy (528): Depilacja gratis 16:25 Szept prowincjonalny: Ściubały, szperacze, rupiecie – mag. 16:45 Bliżej nieba – rep. 17:00 Telexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynki 17:35 Trzy dni, aby wygrać (12): Nerwowe śledztwo 18:05 Ten stary bar na Woolwich Road – Szanty w Giżycku (1) – koncert 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Złotopolscy (528): Depilacja gratis 20:35 Mówi się... – pr. poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 20:55 Hity satelity 21:10 Sukces (5): Końce w wodę – serial TVP 22:00 Szept prowincjonalny:

Ściubały, szperacze, rupiecie – mag. 22:20 Bliżej nieba – rep. 22:35 Gorący temat (11): Ostrzeżenie – serial sensacyjno-obyczaj. 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:23 Prognoza pogody 23:30 V Mazurska Olimpiada Kabaretowa „Śmieć się kibicu” (2) 0:30 Monitor Wiadomości 0:45 Biznes raport 0:50 Telewizyjny przewodnik po kraju. Para w Polskę: Sucha Beskidzka – mag. 1:10 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Echa dnia 7:15 Teledzięk 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Małe ojczyzny 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Teorie spiskowe – film dok. 9:30 Kurier 9:40 Janosik – serial przyg. pol. 10:30 Kurier 10:45 Telekurier 11:15 To jest temat 11:30 Kurier 11:45 SBB, Józef Skrzek i Zbigniew Zamachowski 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Życie z zespołem Downa – film dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Małe ojczyzny 14:30 Kurier 14:45 Eurotel 15:00 W kramie władcy smoków – serial przyg. austral. 15:30 Kurier 16:00 Msza święta dla chorych 16:30 Kurier 16:45 Gość dnia 17:00 Smart Jazzpol Festiwal 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 19:00 Nowe miasto 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Teledzięk 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 Mau Mau: Sex Sex – film dok. 0:10 Tylko strach – film obyczaj. pol. (1993)



POLSAT

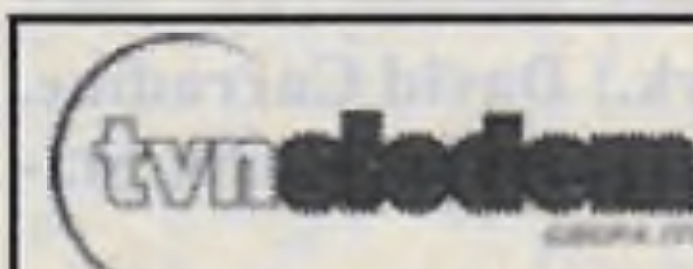
6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial anim. 8:00 MacGyver – serial sens. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Boston public – serial obyczaj. 10:30 Bar bez granic 11:15 Rosyjska ruletka – teleturniej 12:15 Samo życie – serial obyczaj. 12:45 Serca na rozdrużu – telenowela 13:35 TV Market – magazyn 13:50 Czułość i kłamstwa – telenowela pol. 14:20 Power Rangers – serial 14:45 Dziwolągi – serial anim. 15:15 Świat według Kiepskich – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Zawód szpieg – serial sens. 17:30 Hugo Express 17:55 Bar bez granic 18:30 Informacje 19:10 Awantura o kasę – teleturniej 20:10 Bar bez granic – pr. rozryw. 21:05 Czego się boją faceci, czyli seks w małym mieście – serial kom. pol. 21:30 Losowanie Lotto 21:50 Fala zbrodni – serial sens. pol. 22:50 Cień anioła – serial s.f. 23:50 Informacje 0:00 Puls – biznes i giełda 0:20 Grafitti 0:35 Morze Czarne 213 – film erot. USA 2:15 Aquaz Superchat



Telewizja Nova

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telesklep 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00

Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Action Man – serial anim. 9:15 Telegra – teleturniej 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obyczaj. 12:45 Savannah – serial obyczaj. 13:45 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Nikita – serial 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela 17:00 Kropek 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej – serial obyczaj. 20:40 Szeregowiec Ryan – film wojenny USA 0:10 Więzień nienawiści – dramat USA 2:30 Nic straconego



7:30 Drew Carey Show – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:05 Mission Impossible – serial sens. 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:55 Telesklep 14:25 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Co za noc – pr. dok. 16:40 Alf – serial komediowy 17:10 Ścigany – serial sens. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Norman w tarapatkach – serial 20:10 Gdy wstanie świt – film obyczaj. USA 22:15 Niesamowite opowieści – serial 23:15 Ostatnia walka – film sens. USA 0:55 Wojna Da Vinci – film sens. USA 2:40 Niesamowite opowieści – serial

TV 4

6:10 Sztukateria 6:35 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Artur 8:30 Hoboczeki 9:00 Ja się zastrzeżę – serial kom. 9:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:00 Reporter 10:30 Sztukateria 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa P 12:30 KOT, czyli Ktoś Ogromnie Tajemniczy – pr. rozryw. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Dziwny traf – serial 15:30 Przygody braci Mario – serial anim. 16:00 Robocop – serial anim. 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Zwiariowany świat Malcolma – serial kom. 18:00 Droga do sławy – serial obyczaj. 19:00 Xena, wojownicza księżniczka – serial przyg. 20:00 Rozbitkowie – serial 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Crime Story – serial sens. 22:30 Kameleon – serial sens. 23:30 Przemoc na autostradzie – film sens. USA 1:15 X Laski 1:45 Muzyczne listy



HALLMARK

7:45 Zbliżenie – dramat USA 9:30 Pakt – dramat USA 11:15 Martwy za życia – komedia USA 13:00 Powrót do Providence – serial 13:45 Dr Quinn 14:30 Pakt – dramat USA 16:00 Zbliżenie – dramat USA – film biograf. USA 17:45 Powrót do Providence 18:30 Dr Quinn 19:30 Przygoda na Maui – komedia USA 21:15 Inspektorzy – film sens. USA 23:00 Dzieci Diuny (2/3) – film s.f. USA 0:45 Przygoda na Maui – komedia USA 2:30 Inspektorzy – film sens. USA

PROPOZYCJE NA PIĄTEK

PROGRAM I, GODZ. 12.40

• SKOWRONKI NA UWIEZI

Czechosłowacka komedia z 1969 roku. Wczesne lata pięćdziesiąte. W socjalistycznym obozie reedukacyjnym znajdują się ludzie ze skłonnościami do indywidualizmu i wyrażania własnych opinii. Jedną z form resocjalizacji jest praca na złomowisku przy załadunku. Tym samym zajmują się również kobiety zatrzymane podczas próby nielegalnego przekroczenia granicy. Pomimo wysiłków strażników, między grupami dochodzi do wzajemnych kontaktów.

PROGRAM I, GODZ. 20.20

• CZŁOWIEK ZWANY KONIEM

Głośny przygodowy film produkcji amerykańskiej z 1970 roku. Stany Zjednoczone, 1825 rok. Na osadę, w której przebywa angielski arystokrata lord John Morgan, napadają członkowie plemienia Siuksów. Zaciekawieni jego jasną skórą i włosami, wprowadzają go do własnego obozu. Poniewierający i dręczący mężczyznę jest traktowany jak zwierzę, nie przestaje więc myśleć o ucieczce. Z czasem udaje mu się jednak zyskać szacunek i sympatię Indian.

TVN, GODZ. 20.40

• SZEREGOWIEC RYAN

Amerkański film wojenny z 1999 roku. Desant wojsk amerykańskich ląduje w Normandii. Kapitan Miller otrzymuje rozkaz przeprowadzenia wojska za linię wroga. Ma odnaleźć i odesłać do domu tytułowego bohatera, szeregowca Ryana. Jego trzech bracia zginęli podczas walk. Dowództwo uznało, że należy zachować matkę ostatniego syna. Film nagrodzony został pięcioma Oscarami.

PROGRAM I, GODZ. 22.20

• LWIE SERCE

Film sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Lyon, najemnik w Legii Cudzoziemskiej, dowiaduje się, że jego brat padł ofiarą porachunków handlarzy narkotyków i w ciężkim stanie przebywa w szpitalu w Los Angeles. Chce się z nim zobaczyć, ale nie dostaje zezwolenia na wyjazd. Porzuca więc służbę. Przełożeni wysyłają za nim listy gończe. Tymczasem on, aby zarobić na podróż, bierze udział w nielegalnych walkach.

TV 4, GODZ. 23.30

• PRZEMOC NA AUTOSTRADZIE

Amerkański film sensacyjny z 1989 roku. Steve pracuje w firmie zajmującej się odholowywaniem wrażliwych z pobliskiej autostrady. Wkrótce okazuje się, że wielu pracowników powoduje wypadki samochodowe, by wyrobić wymagany limit.

PROGRAM II, GODZ. 23.45

• ŻAR CIAŁA

Film kryminalny produkcji amerykańskiej z 1981 roku. Adwokat z Florydy Ned nawiązuje romans z demoniczną Matty, żoną biznesmena Edmunda. Zasklepiony miłością ulega namowom kochanki i morduje jej męża. Śledztwo w sprawie zabójstwa prowadzi przyjaciele Neda: Peter i Oscar. Ostrzegają kolegę przed zgubnym wpływem podłej kobiety.

TVP1

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia
8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15
Archiwum Zacka: Jestem za młody,
żeby być swoim tatą – serial prod. ka-
nadyjskiej 8:35 Ziarno – pr. redakcji
katolickiej dla dzieci i rodziców 9:00
Lippy & Messy : język angielski dla
dzieci 9:10 Wirtul@ndia – pr. dla mło-
dych widzów 9:35 Walt Disney przed-
stawia: Legenda Tarzana – serial anim.
prod. USA 10:00 Walt Disney przed-
stawia: Zorro – serial przyg. prod.
USA; wyk.: Guy Williams, Britt Lo-
mond, Henry Calvin 10:55 Kolejka –
Lista przebojów 11:45 Mieszkać z wy-
obraźnią: Ciepły dom – mag. 12:05
Podróżnik: Bretania – mag. turystycz-
ny 12:30 Miliard w rozumie – teletur-
niej 13:00 Wiadomości 13:10 Polska w
Białym Domu (8) – pr. prof. Longina
Pastusiaka 13:25 Zwierzęta świata:
Psia konspiracja (1) – film dok. prod.
Angielskiej (2002); reż.: Mark Flowers
14:00 Niesamowite przygody Super
Dave'a – komedia prod. USA (1999);
reż.: Peter MacDonald; wyk.: Bob
Einstein, Lorne Cameron, David
Hoselton 15:30 Magazyn Ligi Mi-
strzów 16:00 Między nami – talk-show
Agnieszki Rosłoniak 16:30 Moda na
sukces (2065) – serial prod. USA
17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy
Express 17:25 Gość Jedyński 17:35 Ple-
bania (354) – serial TVP 18:05 Sąsie-
dzi: Kulisy demokracji – serial komedi-
owy TVP 18:35 Jaka to melodia? –
quiz muzyczny 19:05 Wieczorynka:
Bob Budowniczy; Edi i Miś – serial
anim. prod. ang. 19:30 Wiadomości
19:51 Sport 20:01 Pogoda 20:15
Gwiazda tygodnia: Leonardo Di Ca-
prio „Człowiek w żelaznej masce” –
film przyg. prod. USA (1998) (za
zgoda rodziców); reż.: Randall Wal-
lace; wyk.: Leonardo Di Caprio, Je-
remy Irons, John Malkovich, Gerard
Depardieu 22:35 Festiwal Dialogu
Czterech Kultur Łódź 2003 – wieczór
żydowski (koncert); reż.: Janusz Józef-
owicz; wyk.: Zespół Teatru Buffo oraz
gościnnie: Sława Przybylska, Magda
Umer, Justyna Szafran, Szymon Szur-
miej, Michał Bogdanowicz 23:25 Bez
odwrotu – film akcji prod. USA
(1986) (za zgodą rodziców); reż.: Co-
rey Yuan; wyk.: Jean-Claude Van
Damme, Kurt McKinney, J.W. Fails,
Kathie Sileno 1:05 Kino nocnych
Marków: Ostatni ślad – film fab.
prod. USA (1998); reż.: Elodie
Keene; wyk.: Linda Hamilton, Mary
Kay Place, Kevin Kilner

TVP2

6:55 Studio urody – pr. populary-
zujący zdrowy styl życia 7:05 Echa tygo-
dnia (dla niesłyszących) 7:35 Spróbuj-
my razem – mag. dla niepełnospraw-
nych 8:00 M jak miłość (147) – serial
TVP 8:50 Drapieżcy (3) – serial dok.
prod. ang. 9:20 Ojczyzna-polszczyzna:
Ryszard Kapuściński – pr. prof. Jana
Miodka 9:40 Kręciota – mag. dla mło-
dzieży 10:00 Wędrowni przyrodnicy:

„Magoty – jedyne małpy Europy” –
serial dok. prod. ang.; narrator: David
Attenborough 10:30 Kino bez rodzi-
ców: Flinstonowie „Wyspa Freda” –
serial anim. prod. USA 11:00 Ostoja –
mag. łowiecki 11:35 Fandango – film
fab. prod. USA (1985); reż.: Kevin
Reynolds; wyk.: Kevin Costner,
Judd Nelson, Sam Robards, Chuck
Bush 13:20 30 ton! lista, lista – lista
przebojów 14:00 Familiada – teletur-
niej 14:30 Złotopolscy (546): Skandal
– telenowela TVP 15:00 Marek To-
rzewski i przyjaciele – koncert; wyk.:
Marek Torzewski, Agata Torzewska,
Brathanki, Lady Pank, Blue Cafe, Pa-
wel Kukiz 16:00 Śpiewające Fortepia-
ny – teleturniej muzyczny 16:55 Rzy-
zanci – reality-show 17:45 Ale Dwój-
ka! 18:00 Pr. lokalny 18:30 Panorama
18:58 Pogoda 19:05 Rzeka dzieciństwa
– koncert jubileuszowy Tadeusza Na-
lepy (1); wyk.: Tadeusz Nalepa z ze-
społem, Mira Kubasińska, Stanisław
Sojka, Wojciech Mann, Krzysztof Ma-
terna, zespół ludowy Władysława Pa-
gody z Kolbuszowej 20:05 Kraj się
śmieje: Komplementy i inwektywy –
pr. rozrywkowy 21:00 Herbatka u Ta-
dka – talk-show 21:50 Słowo na nie-
dziele 22:00 Panorama 22:20 Sport-te-
legram 22:28 Pogoda 22:40 Rzeka
dzieciństwa – koncert jubileuszowy
Tadeusza Nalepy (2) 23:35 Wirus –
film sens. prod. polskiej (1996) (tyl-
ko dla dorosłych); reż.: Jan Kidawa-
-Błoński; wyk.: Cezary Pazura, Pau-
lina Młynarska, Jan Englert 1:10
Straceńcy – western prod. USA
(1980) (tylko dla dorosłych); reż.:
Walter Hill; wyk.: David Carradine,
Keith Carradine, James Keach, Sta-
cy Keach

TV POLONIA

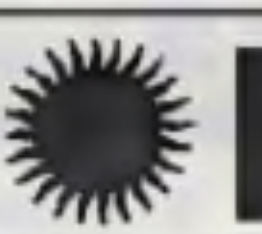
6:00 Na dobre i na złe (145): Wypa-
dek – serial prod. TVP 6:45 Bliżej nie-
ba – rep. 7:05 Echa tygodnia (program
w języku migowym) 7:40 Wieści po-
lonijne 8:00 Wiadomości 8:12 Pogo-
da 8:15 Telewizyjny przewodnik po
kraju. Para w Polskę: Skoczów – mag.
8:35 Ziarno – pr. redakcji katolickiej
dla dzieci i rodziców 9:10 Wirtul@ndia
9:35 Flipper i Lopaka: Pułapka 10:00
Mówi się... – pr. poradnikowy 10:20
Pamiętaj o mnie... – koncert życzeń
10:40 Podróże kulinarne Roberta Ma-
kłowicza: Smak Słowacji 11:10 Książ-
ki z górnej półki: Książka tygodnia –
mag. 11:20 Klan (747) 11:40 Klan
(748) 12:00 Klan (749) 12:30 Wide-
oteka Dorosłego Człowieka – pr. przy-
pominający największe gwiazdy muzy-
ki lat 60., 70. i 80. 13:00 Wiadomości
13:10 Rzeka kłamstwa (2) – serial
TVP; reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Jowi-
ta Miodlikowska, Marzena Trybała,
Marta Klubowicz, Grzegorz Wons
14:45 Tam, gdzie jesteśmy: Polki
w kraju hibiskusa – rep. 15:15 Święta
wojna: Agencja reklamowa – serial
prod. TVP 15:40 Śniadanie na podwie-
czorek – pr. interaktywny 17:00 Tele-
express 17:20 Sportowy Express 17:30
Na dobre i na złe (145): Wypadek
18:20 Droga (1): Musisz to wypić do
dna – serial prod. TVP (1973); reż.:
Sylwester Chęciński; wyk.: Wiesław
Gołas 19:15 Dobranocka: Tajemnica

syfry Marabuta (4): Niepokój i troska
– serial anim. prod. polskiej 19:30
Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Pogo-
da 20:05 Rzeka kłamstwa (2) – serial
TVP; reż.: Jan Łomnicki; wyk.: Jowi-
ta Miodlikowska, Marzena Trybała,
Marta Klubowicz, Grzegorz Wons
21:40 Jest sprawa – komedia obcza-
jowa prod. polskiej (2001); reż.: Olaf
Lubaszko; wyk.: Joanna Kurow-
ska, Leszek Malinowski, Krzysztof
Kowalewski, Jarosław Gruda, Tade-
usz Huk 23:05 Pierwsza miłość – no-
wela filmowa prod. polskiej (1971);
reż.: Sylwester Chęciński; wyk.:
Magdalena Zawadzka, Wojciech
Szymański, Wiesława Mazurkiewicz,
Wanda Łuczycka 23:35 Panorama
23:55 Sport-telegram 23:59 Pogoda
0:10 Na dobre i na złe (145): Wypadek
1:00 Salon lwowski: Wojciech Dzedu-
szycki. Przepis hrabiego na makaron –
rep. Jerzego Janickiego 1:15 Powtórki
programów



TELEWIZJA KRAKÓW

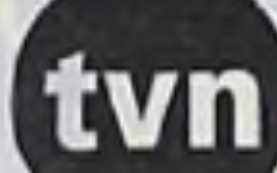
7:10 Jeź Kleofas – serial anim. 7:30
Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wiara i ży-
cie – magazyn 8:15 Co, gdzie, kiedy
8:30 Kurier 8:45 Rekomendacje kultu-
ralne 9:00 Świat 9:30 Kurier 9:45
Gwiazdy Hollywoodu – serial dok.
10:15 Rodzina Hartów z Dzikiego Za-
chodu – serial obycz. USA 11:05 Bądź
zdrow 11:30 Kurier 11:45 Jazz w smo-
kingach 12:30 Kurier 12:45 Kowalski
i Schmidt – mag. 13:30 Kurier 13:50
Sport 15:30 Kurier 15:45 Muzyka na
żywo 15:55 Podpowiedzi w plenerze
16:15 Kronika sportowa 16:30 Kurier
16:45 Młodzież kontra 17:30 Kurier
17:35 Świat 18:00 Kronika 18:15 Pro-
gnoza pogody 18:20 Tematy dnia
18:30 Kurier 18:35 Regiony kultury
18:50 Czerdziestolatek – serial obycz.
pol. (1974) 19:40 Podwodna Polska
20:05 Gwiazdy sportu 20:30 Kurier
20:55 Przegląd gospodarczy 21:20
Książka tygodnia 21:30 Kurier 21:45
Kronika 22:00 Kronika sportowa
22:15 Z kart krakowskiego archiwum
22:30 Kurier, sport, pogoda 23:05 07
złoty się – serial sens. pol. 0:25 Całe
zdanie nieboszczyka – rosyjski serial
sens.



POLSAT

6:00 Poplista 7:00 Twój lekarz 7:15
Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn re-
dakcji programów religijnych 8:00
Strażnicy czasu: Ed, Edd, Eddy – se-
rial anim. 8:30 Piesek Pochini – se-
rial anim. 9:00 Hugo 9:30 Mop Man –
magazyn muz. 10:30 Czego boją się
faceci, czyli seks w małym mieście –
serial kom. 11:00 Samo życie – serial
obycz. 11:30 Uwaga hotel – pr. roz-
ryw. 12:30 Czarny pies czy biały kot –
talk-show 13:30 Domowa kawiarenka
– mag. 14:00 Rodzina zastępcza – se-
rial komediowy 14:30 Najzabawniej-
sze zwierzęta świata 15:15 4 x 4 – ma-
gazyn 15:45 Informacje i pogoda
16:10 Niezakazane reklamy – pr. roz-
ryw. 16:45 Idol 3 Extra 17:30 Boston
Public – serial 18:30 Informacje, sport
19:05 Rosyjska ruletka – teleturniej
20:30 Bar bez granic – gorące krzesła
(21:30 Lotto) 21:40 Miodowe lata –
serial kom. 22:35 Bar bez granic –
wyniki 23:00 Spotkanie 2 – thriller

USA 1:10 Wstrząsy – komedia USA
3:00 Eksperyment jasnowidz – dok.



Telewizja Nova

6:05 Telesklep 7:40 Szczecińskie lata
Toma i Jerry'ego – serial anim. 8:30
Pan i Władca – kulisz produkcji 9:00
Automaniak 9:30 Telegra – teleturniej
10:30 VIVA Polska! – program mu-
zyczny 11:30 Na Wspólnej – serial
obycz. 13:45 Jak tyse konie – pr. roz-
ryw. 15:00 Dla ciebie wszystko – pr.
rozryw. 16:20 Siłacz – pr. rozryw
17:30 Twoja droga do gwiazd – pr.
rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i po-
goda 19:40 Uwaga! 20:00 Miss agent
– komedia USA 22:20 Gala Boku
Zawodowego 2:15 Nic straconego



6:20 Telesklep 8:20 Kto was tak
urządził? 8:50 Czarny dzień w Black
Rock – dramat USA (1955) 10:30 Ła-
misłowska – teleturniej 11:30 Gdy
wstanie świt – film obycz. USA 13:40
Agent – pr. rozryw. 14:40 Na osi –
mag. 15:10 Trele-morele 16:10 Północ
– Południe – serial 17:10 Gwiazdko-
wy dar – film obycz. USA 19:05 Ko-
chane kłopoty – serial 20:00 Białe
myśliwy, czarne serce – dramat USA
22:15 Twoja droga do gwiazd 22:45
Wojna Da Vinci'ego – film sens. USA
0:40 Więź – film sens. USA 2:40 Pre-
zydencki poker – serial obycz. USA

TV 4

6:35 V Max 7:00 Xena, wojowniczka
księżniczka – serial przygod. 8:00 W
Prosiaczku – serial anim. 8:30 Ar-
tur – serial anim. 9:00 Smok Castillo
9:30 Hoboczeki 10:00 Droga do Avon-
lea – serial obycz. kanad. 11:00 Dro-
ga do sławy – serial obycz. USA 12:00
Modna moda 12:30 Zwariowany świat
Malcolma – serial kom. 13:00 VIP
13:30 V Max 14:00 Polska Liga Siat-
kówki 16:00 Joker – pr. rozryw. 17:00
Xena, wojowniczka księżniczka – serial
przygod. 18:00 Partnerki – serial kom.
USA 19:00 Eryk wiking – komedia
USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda
21:30 Reporter 22:00 Komenda – ma-
gazyn 22:30 Schwartzka pomysły na
życie – serial kom. USA 23:00 Dia-
gnoza morderstwa – serial sens. 0:00
Pod kontrolą – thriller USA 1:45 To
się w głowie nie mieści



HALLMARK

6:00 Świat Marka Twaina: Przygo-
dy Tomka Sawyera i Hucka Finna –
film przygod. kanad.-niem. 7:30 Jak
to było z Audrey – dramat USA 9:15
Powódź: Szaleństwo rzeki – dramat
USA 11:00 Szpiez, cuda i nagie uda
– komedia USA 12:30 Świat Marka
Twaina: Przygody Tomka Sawyera i
Hucka Finna – film przygod. kanad.-
niem. 14:15 Jak to było z Audrey –
dramat USA 15:45 Powódź: Szaleń-
stwo rzeki – dramat USA 17:15 Szpie-
dz, cuda i nagie uda – komedia USA
19:00 Córkę McLeoda – serial obycz.
20:00 Jordan – serial sens. USA 21:00
Bezlitosna ziemia – western USA
23:00 Skazaniec – western USA 1:00
Jordan – serial sens. USA

PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

PROGRAM II, GODZ. 11.35

● **FANDANGO** – Amerykański
film obyczajowy z 1985 roku. Gru-
pa absolwentów college'u chce spę-
dzić ostatnie chwile młodości w nie-
powtarzalny sposób. Gardner propo-
nuje, by wybrali się w podróż. Wy-
ruszają więc w drogę samochodem
Phila. Jest z nimi Keneth, który wła-
śnie odwołał swój ślub, pragnący
zostać duchownym Dorman i przy-
szły księgowy Lester. Mimo rado-
snego nastroju, koledzy wciąż pa-
miętają, że niebawem czeka ich wie-
le życiowych zmian.

★★★

TVN, GODZ. 20.00

● **MISS AGENT** – Amerykańska
komedia z 2000 roku. Agentka FBI
Gracie Hart ma zdemaskować mor-
dercę, który planuje zamach w cza-
sie wyborów Miss Stanów Zjedno-
czonych. W tym celu udaje jedną z
kandydatek. Początkowo nie jest za-
chwycona nową rolą, ale z czasem
zaczyna jej się to podobać.

★★★

TV POLSAT, GODZ. 23.00

● **SPOTKANIE 2** – Film science
fiction produkcji amerykańskiej z
1998 roku. Hacker Jack dowiaduje się
o śmierci swojego brata. W tym sa-
mym czasie otrzymuje od niego list.
Podobne przesłanki otrzymują też
inne osoby, m.in. klimatolog profesor
Nelson Zarcoff i dziennikarka, Brid-
get. Wszyscy trzej spotykają się, by
porównać otrzymane informacje.
Udaje im się dowiedzieć, że naszą pla-
netę chcą podbić przybysze z ko-
smosu, jednak zanim to nastąpi, oby-
musz doprowadzić do zmiany kli-
matu.

★★★

PROGRAM I, GODZ. 23.25

● **BEZ ODWROTU** – Sensacyjny
film zrealizowany w koprodukcji
Stanów Zjednoczonych i Hongkongu
w roku 1986. Jason, zawodnik
wschodnich sztuk walki, zaprzyjaź-
nia się z Madsonem. Gdy ten popa-
da w konflikt z gangiem, ratuje go z
opresji. Bandyci poprzysięgają mu
zemstę. Tymczasem w mieście odby-
wają się ważne zawody karate.
Chcąc sprawdzić swoje umiejętności,
chłopak postanawia wziąć w nich
udział. Jego przeciwnikiem zostaje
niepokonany mistrz, Ivan.

★★★

PROGRAM II, GODZ. 23.35

● **WIRUS** – Polski film sensacyj-
ny z 1996 roku. Hacker, który opano-
wuje sieć komputerową pewnego
szpitala, zapowiada w najbliższym
czasie podobne kłopoty w innych
kluczowych instytucjach w kraju.
Wkrótce wirus dostaje się do kompu-
terów bankowych, paraliżuje system
sterowania pociągów i samolotów.
Podejrzenia padają na 30-letniego
Michała, informatycznego geniusza,
który w rzeczywistości jest nieszcze-
śliwym samotnikiem. Musi on udo-
wodnić swoją niewinność.

★★★

TV 4, GODZ. 0.00

● **POD KONTROLĄ** – Thriller
produkcji amerykańskiej z 2002
roku. Psychoterapeutka doktor Daryl
Shelleigh staje się obiektem policyj-
nej inwigilacji po niewytłumaczalnej
śmierci czwartego z jej pacjentów.
Śledztwo prowadzi tajny agent poli-
cji, Badger Welldon, który wkrótce
ulega nieodpartemu urokowi pięknej
lekarzki.

OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”

os. Oświecenia 33

kursy nauki jazdy.

SUPERTRAKCYJNE CENY!

Biurowe czynne: pon.-pt. 15.00-17.00. Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

AUTOMYJNIA RĘCZNA

wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER

PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW

FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39

SYLWESTER U KMITY

Czas biegnie szybko i warto już pomyśleć o zabawie sylwestrowej. Tym
bardziej, że w tym roku bali będzie mniej. Kmita organizuje tradycyjnego
Sylwestra w swojej restauracji w os. Piastów. Jak zwykle będzie bogate menu,
a w nim zakąski zimne takie jak: kaczka faszerowana w galantynie, sos żura-
winowy, sałatka „a la Kmita” z owoców południowych, rolmopsy śledziowe.
Na półmisku zimnych mięs będą: schab pieczony ze śliwką, karkówka pie-
czona, boczek pieczony, szynka konserwowa, salami, kabanos. Z dań gorą-
cych polecamy fileć drobiowy pieczony z anansem, kluski śląskie, surówka
z marchwi, z selera, golonka bez kości pieczona w papryce i cebuli, ziemniaki
opiekane, ogórek konserwowy, żurek zabieleny z jajkiem, białą kielbasą i
grzankami. Oczywiście będzie szampan i coś mocniejszego oraz napoje zim-
ne i gorące, ciasta i owoce. W sprawie biletów w cenie 125 zł od osoby moż-
na kontaktować się pod nr tel. 648-36-04 lub bezpośrednio w kiosku przy
restauracji. (p)

TVP1

6:30 Moda na sukces (2005) – serial prod. USA 6:50 Europa bez między – mag. 7:40 Papius: Ciemne słońce Seta – serial anim. prod. francuskiej 8:05 W cztery oczy – widowisko 8:35 W świecie mitów: Minotaur – serial prod. kanadyjskiej 9:25 Lippy & Messy 9:30 W-SKERSI – mag. dla niepełnosprawnych 10:00 Gamebox – pr. poświęcony grom komputerowym i konsolowym 10:25 Songowanie na ekranie 10:55 Myślisz o kimś? – Wybierz teledysk! 11:25 Smak życia – mag. Małgorzaty Snakowskiej 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wiernymi 12:15 Książki na jesień 12:25 Tydzień 13:00 Wiadomości 13:10 Co Pani na to? 13:35 Kochamy polskie seriale – teleturniej 14:05 Sprawa się rypla – komedia prod. polskiej (1985); reż.: Janusz Kidawa; wyk.: Franciszek Pieczka, Anna Miesiąc, Roch Sygittowicz, Wawrzyn Pytłarz 15:40 Czas na dokument. BBC w Jedynce: Spotkania z rekinem – film dok. prod. ang. (1999); reż.: Jenny Jones 16:30 Trop sekret – mag. 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Śmiechu warte 18:00 Lokatorzy: Moralny niepokój – serial TVP 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Kubusiowe opowieści „Gra w patyczki” – serial anim. prod. USA 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Tak czy nie? – podsumowanie głosowania 20:15 Tak czy nie? – serial TVP; reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Bogusław Linda, Maciej Marczewski, Agnieszka Warchulska, Małgorzata Zajączkowska 21:15 Spełniamy marzenia – mag. 21:50 Czas na dokument: Ballada o lekkim zabarwieniu erotycznym (8) – telenowela dok.TVP (za zgodą rodziców) 22:20 Uczta kinomana: JFK – dramat polityczny prod. USA (1991) (za zgodą rodziców); reż.: Oliver Stone; wyk.: Kevin Costner, Sissy Spacek, Joe Pesci, Tommy Lee Jones, Gary Oldman 1:30 Uczta kinomana: „JFK”: Teoria spisku, czy spiskowa teoria dziejów – film dok. prod. USA; reż.: Barbara Kopple, Dany Schechter

TVP2

6:55 Film dla niesłyszących: Białe tango (4): Choroba serca – serial TVP 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:05 M jak miłość (148) – serial TVP 8:55 Nie tylko dla komandosów – rep. 9:20 Smak Europy – rep. Alicji Albrecht-Mroziewicz 9:30 Bogusław Kaczyński zaprasza: Moje spotkania z Krzysztofem Pendereckim 10:15 Smak Europy – rep. Alicji Albrecht-Mroziewicz 10:30 Podróż w czasie i przestrzeni: Mrówki-zabójcy – film dok. prod. ang. 11:25 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Wesela smak 12:05 Protokół – komedia prod. USA (1984); reż.: Herbert Ross; wyk.: Goldie Hawn, Chris Sarandon, Richard Romanus, Andre Gregory 13:40 Smak Europy – rep. Alicji Albrecht-Mroziewicz 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (546): Skandal – telenowela TVP 15:00 Szansa na sukces: Kukiz i Borysewicz – pr. rozrywkowy 16:00 Na dobre i na złe (156) – serial prod. TVP 17:00 Święta wojna: Szkoła języka polskiego – serial prod. TVP; wyk.: Krzysztof Hanke, Zbigniew Buczkowski, Joanna Bartel 17:30 7 dni świat – pr. publ. 18:00 Program lokalny 18:30 Panorama 18:56 Pogoda 19:05 Tygodnik Moralnego Niepokoju 19:35 Tylko futbol – mag. 20:00 Kraj się śmieje: Komplementy i inwektywy (2) – pr. rozrywkowy 20:55 Tylko tato – telenowela dokumentalna Lidii Dudy 21:30 Zwierzenia kontrolowane: Krzysztof Penderecki 22:00 Panorama 22:20 Sport-tele-

gram 22:28 Pogoda 22:40 Studio Teatrálne Dwójki: Fantom – autor: Ingmar Villquist; reż.: Łukasz Barczyk; wyk.: Maja Ostaszewska, Wojciech Kalarus, Maciej Kozłowski, Urszula Grabowska 23:20 Studio Teatrálne Dwójki: Ingmar Villquist, „51 minut” (2003); reż.: Łukasz Barczyk; wyk.: Stanisława Celińska, Adam Woronowicz, Bogusław Sochnacki 0:20 Kocham kino na bis: Osiem i pół kobiety – komediodramat prod. ang. (1999) (tylko dla dorosłych); reż.: Peter Greenaway; wyk.: John Standing, Matthew Delamere, Vivian Wu, Toni Collette

TV POLONIA

7:55 Eurofolk Sanok 2003: Turnioki – występ zespołu 8:25 M jak miłość (116) 9:10 Słowo na niedzielę 9:15 Złotopolscy (527): Uśmiech komunisty (51): Przepowiednia 9:55 Książki z górnej półki: Książka dla dzieci – mag. 10:05 Bajki polskie – pr. dla dzieci 10:30 Zaproszenie – pr. krajoznawczy 10:50 Kurier z Warszawy – pr. z udziałem Jana Nowaka Jeziorańskiego 11:05 Złotopolscy (528): Depilacja gratis 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy Ojca Świętego z wiernymi 12:20 Niedzielne muzykowanie: „Te Deum” Krzysztofa Pendereckiego pod batutą kompozytora 13:00 Transmisja Mszy Świętej z kościoła Wszystkich Świętych w Golejewku 14:05 Crimen (6) – serial historyczno-przyg. 15:05 Co nam w duszy gra – przeboje filmowe (1) – pr. rozrywkowy 16:00 Biografie: Tyle jest muzyki – portret Krzysztofa Pendereckiego 17:00 Teleexpress 17:20 Sportowy Express 17:25 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:40 M jak miłość (116) 18:25 Salon Kresowy: Król Jagiello z ulicy 3 Maja nr 9 – film dok. 18:40 Zaproszenie 19:15 Dobranocka: Noddy 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 20:01 Pogoda 20:05 Na zdrowie: Jagielski – talk-show 20:45 Zajęcia dydaktyczne – film fab. prod. polskiej (1980); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Krzysztof Gordon, Anna Nehrebecka, Marek Bargielowski, Stanisław Frackowiak 21:45 Herbatka u Tadka 22:35 Wieczór Cygański – Gorzów 2003 23:20 Misja księdza Piotra – rep. 23:35 Panorama 23:55 Sport-telegram 23:59 Pogoda 0:10 M jak miłość (116) 1:00 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

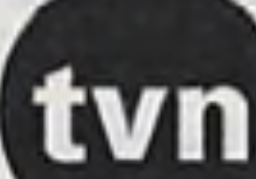
7:00 Tajemnica szyfru marabuta – serial anim. 7:10 Jeż Kleofas – serial anim. 7:20 Książka dla dzieci 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 U siebie 8:20 Warto wiedzieć 8:30 Kurier 8:45 Magazyn medyczny 9:00 Teleplotki 9:30 Kurier 9:45 Gwiazdy Hollywoodu – serial dok. 10:15 Szpital Holby City 2 – serial obycz. 11:00 Witaj, to my 11:30 Kurier 11:45 Z Wałęsą na rybach – mag. 12:30 Kurier 12:45 Portrety – mag. 13:10 Arena kultury 13:30 Rola 13:45 Z plecakiem i walizką 14:30 Kurier 14:35 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 15:00 Odcienie sukcesu 15:30 Kurier 16:10 Kronika sportowa 16:30 Kurier 16:45 Mowa polska – teleturniej 17:15 To jest temat 17:30 Kurier 17:35 Teleplotki – magazyn 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:35 Regiony kultury 18:50 Czerdziestolatek – serial obycz. pol. 19:35 Sport 20:30 Kurier 20:55 Od niedzieli do niedzieli 21:15 Bliżej prawa – mag. 21:30 Kurier 21:45 Kronika 22:00 Kronika sportowa 22:15 Za sprawą samorządu 22:30 Kurier 22:40 Kurier sportowy 23:05 Telekurier nocą 0:00 Dekalog 8 – film obycz. pol. (1988) 1:00 100 lat japońskiego kina – film dok.



POLSAT

7:00 4 x 4 – magazyn 7:30 Magazyn redakcji religijnych 8:00 Lochy i smo-ki – serial anim. 8:25 Piesek Pochini

– serial animowany 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30 Poplista 10:30 Słoneczny patrol – serial przygodowy dla młodzieży 11:25 Podaruj Dzieciom Słońce 11:35 Przygody młodego Indiany Jonesa: Podróż z ojcem – film przygod. USA 13:40 Wyjście awaryjne – komedia pol. (1982) 15:35 Podaruj Dzieciom Słońce 15:45 Informacje 16:05 Buffy postrach wampirów – serial 17:00 Z kamerą wśród ludzi – talk-show 17:55 Rodzina zastępcza – serial kom. 18:30 Informacje, Pogoda 19:05 Uwaga Hotel! – pr. rozryw. 20:05 Idol 3 21:30 Losowanie Lotto 21:40 24 godziny – serial sens. USA 22:35 Idol 3 – wyniki 22:55 Kuba Wojewódzki 0:00 Nicza sztuka 0:35 Buffy postrach wampirów – serial 1:25 Magazyn sportowy 3:25 Muzyka na bis



Telewizja Nova

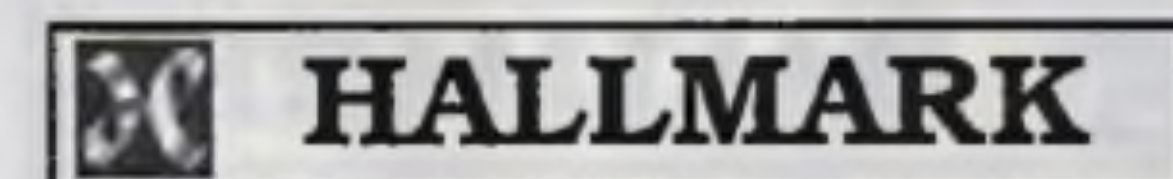
6:05 Telesklep 7:45 Szczecińskie lata Toma i Jerry'ego – serial anim. 8:35 Zdrowie – mag. 9:05 Jenny i dzieciaki 2 – film obycz. USA 11:00 Gala Boku Zawodowego 12:20 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 13:45 Co za tydzień 14:10 Akademia policyjna 7: Misja w Moskwie – komedia USA 15:55 Zielone drzwi 16:25 Kropka – Final 16:45 Ale plama – pr. rozryw. 17:15 Usterka 17:45 Jak łysie konie – pr. rozryw. 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:40 Uwaga! – magazyn 20:00 Kasia i Tomek – serial 20:30 Dla ciebie wszystko 21:55 Pod napięciem 22:25 Superwizjer 22:55 Nie do wiary – Opowieści niesamowite 23:25 Miasto zbrodni – serial dok. 23:55 Ale plama – pr. rozryw. 0:25 Nikita – serial sens. 1:20 Nic straconego



5:45 Telesklep 7:45 Na osi – mag. 8:15 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 9:15 Trele-morele 10:15 Gwiazdkowy dar – film obycz. USA 12:10 Co za noc – pr. dok. 12:40 Północ – Południe – serial obycz. 13:40 Jack i Jill – serial kom. 14:40 Kochane kłopoty – serial obycz. USA 15:40 Agent – pr. rozryw. 16:40 Był sobie łajdak – western USA (1970) 19:05 Mortal Kombat – serial sens. 20:00 Martwa cisza – film sens. austral. 22:00 Prezydencki poker – serial krym. USA 23:00 Co za tydzień 23:25 Gala Boku Zawodowego

TV 4

6:20 Na topie 6:45 KINomaniaK – mag. 7:10 Przygody Sindbada Żeglarsza – serial przygod. 8:10 Droga do Avonlea – serial obycz. 9:10 Świnia-kowie z sąsiedztwa – serial anim. 9:40 Psotny Bill – serial anim. 10:10 Eryk wiking – komedia 12:00 KINomaniaK 12:30 Magazyn golfowy 13:00 Rajdowe MŚ – rajd Katalonii 14:00 Przygody Sindbada Żeglarsza – serial przygod. 15:00 Polska Liga Koszykówki 17:00 Rozbitkowie – serial przygod. 18:00 Z ostatniej chwili – serial sens. 19:00 Livin' for love: Historia Natalie Cole – film obycz. USA 21:00 Dziennik, sport, pogoda 21:30 Idol 3 Extra 22:00 Drogówka 22:30 Nuklearna walizka – thriller USA 0:15 Papuga szczęścia – film sens. Hongkong (1989) 1:55 Reporter 2:20 VIP



7:30 Ze spuścizny Agaty Christie: A.B.C. – film sens. Wlk. Bryt. 9:30 Na parkiecie – film obycz. austral. 11:00 Umieć dla tańca – film obycz. USA 12:30 Zdarzył się cud – dramat obycz. USA 14:15 Ze spuścizny Agaty Christie: A.B.C. – film sens. Wlk. Bryt. 16:00 Na parkiecie – film obycz. austral. 17:30 Umieć dla tańca – film obycz. USA 20:00 Jordan – serial sens. 21:00 Morderstwa w Midsommer: Śmierć włóczęgi – film sens. Wlk. Bryt. 23:00 Sprawa Michaela Crowe'a – dramat obycz. USA 1:00 Jordan – serial sens.

PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

TV POLSAT, GODZ. 13.40

● **WYJŚCIE AWARYJNE** – Polska komedia z 1982 roku. Pani Kołędowa dowiaduje się, że jej córka Dorota jest w ciąży. Dziewczyna nie chce jednak zdradzić nazwiska ojca dziecka. Matka postanawia znaleźć jej męża, który wkrótce zgodzi się na rozwód. Kołęda przywozi z Warszawy redaktora Bronka. W czasie wesela okazuje się, że młodzi nie mają ochoty na rozstanie.

PROGRAM I, GODZ. 14.05

● **SPRAWA SIĘ RYPLA** – Polski film obyczajowy z 1985 roku. W podkarpackiej zagrodzie odbywają się – transmitowane przez telewizję – setne urodziny babci Plackowej. Wkrótce po uroczystości starszka umiera. Rodzina, chcąc otrzymać prezenty przeznaczone dla jubilatki, nikogo nie informuje o śmierci. Wkrótce okazuje się, że dziennikarze chcą przeprowadzić z sędziwą kobietą wywiad. By wybrnąć z kłopotliwej sytuacji, Placek przebiera się za babcię starego Jontka.

TVN SIEDEM, GODZ. 20.00

● **MARTWA CISZA** – Australijski

film sensacyjny z 1988 roku. Rae i John Ingram ratują z łodzi rozbitka. Hughie Warrinera. Tajemniczy przybysz opowiada, że jako jedyny ocalał z załogi, która padła ofiarą zatrucia pokarmowego.

PROGRAM I, GODZ. 22.20

● **JFK** – Amerykańsko-francuski dramat polityczny z 1991 roku. 22 listopada 1963 roku. Prezydent John Fitzgerald Kennedy zostaje zastrzelony podczas wizyty w Dallas. Specjalna komisja stwierdza, że zabójcą jest Lee Harvey Oswald. Jednak prokurator Garrison jest przekonany, że zamachowiec nie działał w pojedynkę. Z tego powodu rozpoczyna śledztwo. Dochodzi do wniosku, że związek z zamachem na prezydenta mają CIA, FBI, mafia i prawnicy politycy.

TV 4, GODZ. 22.30

● **NUKLEARNA WALIZKA** – Thriller produkcji amerykańskiej z 2000 roku. Terrorysty kradną „nuklearną walizkę” umożliwiającą uruchomienie systemu obrony Stanów Zjednoczonych. W pościg za złodziejami rusza agent Thornton.

Konkurs „Głosu” i wydawnictwa Reader's Digest

ABC PRZYRODY

w pytaniach i odpowiedziach

ABC PRZYRODY to książka dla całej rodziny – dla dzieci i młodzieży – znakomita rozrywka i pomoc w odrabianiu lekcji. Dla dorosłych – niezastąpiona ściągawka, ratująca w razie kłopotliwych pytań dzieci np. po wizycie w ZOO, lesie czy na działce. A dla wszystkich – wygodna w użyciu, przystępnie napisana książka, której lektura sprawia prawdziwą przyjemność i poszerza horyzonty.

ABC PRZYRODY – cztery wielkie działy tematyczne pomagają zrozumieć harmonijne zasady rządzące otaczającym nas światem natury oraz nasze w nim miejsce; wspaniałe materiały ilustracyjne, m.in. fascynujące zdjęcia podwodne, fotografie zwierząt wykonane z ukrycia oraz niezliczone rysunki, mapy i wykresy, które wzbogacają i uzupełniają tę książkę.

1. **Świat, w którym żyjemy** – w 31 podrozdziałach odpowiada na pytania dotyczące Ziemi i jej miejsca w przestrzeni kosmicznej oraz różnorodnych zjawisk i procesów zachodzących na naszej planecie.

2. **Świat roślin** – to 41 podrozdziałów wyjaśniających niecodzienne tajemnice roślin znanych i nieznanych – zarówno tych niepozornych, z którymi spotykamy się na co dzień, nie podejrzewając nawet ich wspaniałych właściwości, jak i oglądanych jedynie na filmach lub w ogrodach botanicznych czy hodowlanych w doniczkach.

3. **Świat zwierząt** – w 50 podrozdziałach odpowiada na pytania dotyczące nie tylko poszczególnych rodzajów i gatunków zwierząt, lecz także zadziwiających obyczajów i zwyczajów panujących w ich świecie, jakże często przypominających zachowania ludzi.

4. **Różne światy** – to 29 podrozdziałów, które przybliżają różnorodne środowiska naturalne z charakterystyczną dla nich fauną i florą, pokazując zna-

czenie i wzajemne relacje poszczególnych ekosystemów.

ABC PRZYRODY to tytuł książki wydawnictwa Reader's Digest. Dostępna jest wyłącznie w sprzedaży wysyłkowej lub w siedzibie wydawnictwa:

● Warszawa, ul. Bitwy Warszawskiej 7a (w godzinach 8.00–16.00),
● lub za pośrednictwem Internetu: www.digest.com.pl

Wśród Czytelników, którzy do 3.12 nadesłali do redakcji kartkę z naklejonym logo wydawnictwa Reader's Digest (drukujemy je niżej) rozlosujemy książkę „ABC PRZYRODY”.

Fundatorem nagród jest wydawnictwo „Reader's Digest”, organizator XVII już ogólnopolskiej Wielkiej Loterii „Reader's Digest”.



Reader's Digest

TVP1

6:00 Wiadomości 6:03 Teleszkapy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Klan (750) – telenowela TVP 8:45 Eurotel – mag. 9:00 Kolorowy świat Pacyka (11): Papierowe konie 9:05 Wehikuł czasu: Błazen – pr. dla młodych widzów 9:30 Rodzina Leśniewskich (2/7): Imieniny 10:00 Panorama 10:05 Laboratorium – mag. 10:25 Pomorskie pejzaże historyczne: Słowianie i Niemcy – rep. 10:45 Katalog zabytków: „Krag – zamek” – pr. Macieja Wojtyńskiego 11:00 Panorama 11:05 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe (1) – pr. rozrywkowy 11:50 Akademia wiersza: Władysław Sebyła, „Ogłoszenie” 12:00 Wiadomości 12:10 Biografie: Tyle jest muzyki – portret Krzysztofa Pendereckiego – film dok. 12:25 Rolnictwo na świecie 12:45 Plebania (352) 13:10 Plebania (353) 13:35 Sprawa dla reportera 14:10 Szansa na życie 14:30 Program edukacyjny 15:00 Wiadomości 15:10 Kalendarz – pr. publ. 16:00 Rower Błażeja – pr. dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2066) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Telexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (759) – telenowela TVP 18:05 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 18:40 Wrzuc Jedyńkę 19:00 Wieczorynka: Tabaługa (15): Sól w nadmiarze szkodzi – serial anim. prod. niemieckiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Miej oczy szeroko otwarte: Córka z Danang – film dok. prod. USA (2003) 21:25 Teatr Telewizji: Vladimir Nabokov, „Śmiech w ciemności” (2003) (premiera) (za zgodą rodziców); reż.: Filip Bajon; wyk.: Jan Peszek, Karolina Gruszka, Mariusz Bonaszewski, Dorota Landowska, Krzysztof Globisz 23:05 Trochę kultury – mag. kulturalno-rozrywkowy 23:30 Monitor Wiadomości 23:45 Biznes raport 23:55 Rozmowy na czasie: Czy bogaci są nam coś winni? – pr. publ. 0:25 Aktorskie klany: Daniel Olbrychski „Pestka” – melodramat prod. polskiej (1995) (tylko dla dorosłych); reż.: Krystyna Janda; wyk.: Daniel Olbrychski, Krystyna Janda, Agnieszka Krukówna, Jan Frycz, Anna Dymna

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Plecak pełen przygód (8) 7:35 Dwójka Dzieciom: Pomysłowy wnuczek: Śnieżny pojazd 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka 8:00 M jak miłość (149) 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:20 Kraj się śmieje: Komplementy i inwektywy – pr. rozrywkowy 11:15 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Wesela smak 11:45 Ostoja – mag. łowiecki 12:10 Wędrowniki przyrodnicze: Legwany, sobowtóry dinozaurów 12:40 Teleszkapy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (398): Cześć malutka 13:40 Sokole Oko (5) – kostiumowy serial przyg. 14:30 To twoja droga 15:00 Nazizm – to się może powtórzyć (4): Droga na wschód 16:00 Panorama 16:23 Pogoda 16:30 Film dla niesłyszących: Na dobre i na złe (156) 17:25 Arcydzieła Polskiego Dokumentu: Nauczyciele – film dok. Michała Bukojemskiego 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:56 Pogoda 19:05 Kabaretowe kawałki 19:40 Miś w Europie – rep. 20:05 M jak miłość (175) 20:55 Kochaj mnie – telenowela dok. prod. TVP 21:25 Wyznania sprzątaczek i nian – cykl dok. prod. ang. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegram 22:28 Pogoda 22:40 997 – magazyn kryminalny 23:10 Pięć lat – dramat sens. prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Harley Cokeliss; wyk.: Ray Liotta, Gloria Reuben, Armin Mueller Stahl 0:45 Ekstradycja 3 (6) (tylko dla dorosłych)

TV POLONIA

6:00 Wiadomości 6:03 Krajobraz Polski: Nie tylko Warszawa – spojrzenie na województwo mazowieckie –

rep. 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Klan (750) – telenowela TVP 8:45 Eurotel – mag. 9:00 Kolorowy świat Pacyka (11): Papierowe konie 9:05 Wehikuł czasu: Błazen – pr. dla młodych widzów 9:30 Rodzina Leśniewskich (2/7): Imieniny 10:00 Panorama 10:05 Laboratorium – mag. 10:25 Pomorskie pejzaże historyczne: Słowianie i Niemcy – rep. 10:45 Katalog zabytków: „Krag – zamek” – pr. Macieja Wojtyńskiego 11:00 Panorama 11:05 Co nam w duszy gra: Przeboje filmowe (1) – pr. rozrywkowy 11:50 Akademia wiersza: Władysław Sebyła, „Ogłoszenie” 12:00 Wiadomości 12:10 Biografie: Tyle jest muzyki – portret Krzysztofa Pendereckiego – film dok. 12:25 Rolnictwo na świecie 12:45 Plebania (352) 13:10 Plebania (353) 13:35 Sprawa dla reportera 14:10 Szansa na życie 14:30 Program edukacyjny 15:00 Wiadomości 15:10 Kalendarz – pr. publ. 16:00 Rower Błażeja – pr. dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2066) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Telexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (759) – telenowela TVP 18:05 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 18:40 Wrzuc Jedyńkę 19:00 Wieczorynka: Tabaługa (15): Sól w nadmiarze szkodzi – serial anim. prod. niemieckiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Miej oczy szeroko otwarte: Córka z Danang – film dok. prod. USA (2003) 21:25 Teatr Telewizji: Vladimir Nabokov, „Śmiech w ciemności” (2003) (premiera) (za zgodą rodziców); reż.: Filip Bajon; wyk.: Jan Peszek, Karolina Gruszka, Mariusz Bonaszewski, Dorota Landowska, Krzysztof Globisz 23:05 Trochę kultury – mag. kulturalno-rozrywkowy 23:30 Monitor Wiadomości 23:45 Biznes raport 23:55 Rozmowy na czasie: Czy bogaci są nam coś winni? – pr. publ. 0:25 Aktorskie klany: Daniel Olbrychski „Pestka” – melodramat prod. polskiej (1995) (tylko dla dorosłych); reż.: Krystyna Janda; wyk.: Daniel Olbrychski, Krystyna Janda, Agnieszka Krukówna, Jan Frycz, Anna Dymna

TELEWIZJA KRAKÓW

7:15 Teleszkapy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Wierzę, wątpię, szukam 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Dzieci różnych bogów – serial dok. 9:30 Kurier 9:45 Trylogia marsylska – serial obycz. 10:30 Kurier 10:45 Sprawa na dziś – serial obycz. pol. 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Tydzień Kultury Beskidzkiej 12:30 Kurier 12:35 Historia gospodarki światowej – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Od niedzieli do niedzieli 14:30 Kurier 14:45 ZUS radzi 15:00 W krainie władcy smoków – serial przygod. 15:30 Kurier 15:45 Mój Kraków 16:00 9 i 1/2 16:20 Kronika – flesz 16:25 Pogoda 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Przegląd gospodarczy 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 19:00 Rozmowa dnia 19:30 Teleszkapy 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:55 Gorlickie cmentarze 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Uciezka – film obycz. pol. (1986) 0:20 Witaj, to my – pr. rozryw.

POLSAT

6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Pokemon – serial anim. 8:00 Zawód szpieg – serial sens. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Idol 3 Extra 10:15 Bar bez granic 11:00 Bar bez granic – gorące krzesła 12:30 Z kamerą wśród ludzi 13:25 Twój lekarz 13:45 Wystarczy chcieć 13:55 Power Rangers – serial 14:20 Pokemon – serial anim. 14:55 Miodowe lata – serial 15:45 Informacje 16:10 Interwencja – magazyn 16:30 Zawód szpieg – serial sens. USA 17:30 Hugo Express

17:55 Bar bez granic 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Bar bez granic 21:05 Samo życie – serial obycz. (21:30 Lotto) 21:45 Terminator 2 – film s.f. USA (1991) 0:25 Biznes informacja 0:55 Graffiti 1:10 Bumerang – magazyn 1:40 Kuba Wojewódzki – talk-show 2:40 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga – mag. 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Teleszkapy 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Action Man – serial anim. 9:15 Tele Gra 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Savannah – serial obycz. 13:40 Zielone drzwi 14:10 Brzydula – telenowela kolumbijska 15:00 Nikita – serial przygod. 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial 20:40 Chwila prawdy – teleturniej 22:00 Usterka – serial dok. 22:30 Maraton uśmiechu – pr. rozryw. 23:00 TVN Fakty 23:25 Fakty, ludzie, pieniądze 23:55 Co za noc – mag. 0:25 Multikino – mag. 0:55 Co za tydzień 1:20 Nic straconego

tvn ciędom

7:25 Drew Carey Show – serial kom. 7:55 Alf – serial kom. 8:25 Tajemnice pocałunku 9:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:00 Mission Impossible – serial 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:55 Teleszkapy 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Norman w tarapatkach – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. 17:10 Mortal Combat – serial s.f. 18:10 Mission Impossible – serial 19:10 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Norman w tarapatkach – serial kom. 20:10 Trudna miłość – film obycz. USA 22:10 Brygada ratunkowa – serial sens. 23:10 Bracia krwi – film sens. USA 0:55 Porachunki – film obycz. USA

TV 4

6:15 V Max 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Super Mario Bros – serial anim. 8:30 Robocop – serial anim. 9:00 Zwariowany świat Malcolma – serial komed. 9:30 Dharma i Greg – serial kom. 10:00 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa „P” 12:30 Diagnoza morderstwo – serial sens. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Xena, wojownicza księżniczka – serial przygod. 15:30 Super Mario Bros – serial anim. 16:00 Robocop – serial anim. 16:25 Cud miłości – telenowela 17:30 Reba – serial kom. 18:00 Drogówka 18:30 Idol 3 Extra 19:00 Dziwny traf – serial sens. USA 20:00 Anioł ciemności – serial sens. 21:00 Dziennik 21:30 Informator prawny 21:45 Głowa rodziny – serial 22:15 Bobby kontra wapiaki – serial 22:45 Przygody Frya w kosmosie – serial anim. 23:15 Tragikomiczne wypadki z życia Christophera Titusa – serial kom. 23:45 Restauracja – dramat obycz. USA 1:30 X laski

HALLMARK

9:30 Maria matka Jezusa – dramat obycz. USA 11:15 Sprawy dr Halifax: Nienawiść gorsza niż śmierć – film sens. USA 13:00 Powrót do Providence – serial obycz. 13:45 Dr Quinn – serial 14:30 Córka Johnny’ego – film obycz. USA 16:15 Maria matka Jezusa – dramat obycz. USA 17:45 Powrót do Providence – serial obycz. 18:30 Dr Quinn – serial 19:30 Jazon i Argonauci (1/2) – film przygod. USA 21:00 Drzewo życzeń – film obycz. USA 22:45 Dożywocie – dramat USA 0:30 Jazon i Argonauci (1/2) – film przygod. USA 2:15 Drzewo życzeń – film obycz. USA

Rzut oka

USTAWIANI DO KORUPCJI

Jaka sfera naszego życia jest pozbawiona podtekstów korupcyjno-aferyalnych? Odpowiem – żadna. Ostatni przypadek zatrzymanych oficerów ustawiających w armii przetargi to tylko jeden z przykładów gangreny, jaka dotyka Polskę. W tym miejscu już wielokrotnie pisałem, że niestety ta choroba jest powszechna, roznosi się błyskawicznie, a przepisywane na nią lekarstwa najwyższe doraźnie leczą jej objawy, a nie przyczyny.

Organizowanie przetargów pod konkretnego oferenta to zjawisko niemal powszechne. Starający się o kontrakt dogaduje się z ogłaszającym – propozycja jest tak zapisana, że tylko jedna firma może ją spełnić i oczywiście wygrywa. Albo celowo utracą się jakiegoś oferenta, ten protestuje, komisja rozpatruje ponownie wniosek i... przyznaje mu rację. Wszystko to jest jednak od początku do końca ukartowane, by nie było wątpliwości i posądzeń o sprzyjanie konkretnym propozycjom.

Tak też działali uczestnicy afery wojskowej, specjalistyczne i utajnione w armii ze względu na bezpieczeństwo państwa procedury tylko to ułatwiały, a gra szła o miliony złotych. Ile takich afer było w MON, jest pewnie nie do zliczenia. Wbrew zapowiedziom ministra i premiera, nikt w obecnym układzie organizacyjnym nie jest w stanie im zapobiec. W tej służbie mundurowej jak w każdej innej dochodzi do poczucia bezkarności – co się dziwić, jeżeli naprawdę nie popełni się przestępstwa czy skandalu, jest to praca dożywotnia z ustawowo przysługującymi awansami i podwyżkami. Dokładnie pokazuje to fakt, że oficerowie, których w tej sprawie aresztowano, wcześniej dostali awanse na wyższe stopnie i jeździli w rządowe międzynarodowe podróże. A teraz przedstawiciele ministerstwa tłumaczą, że chodziło o to, by nie zorientowali się, iż są pod obserwacją.

Sprawa przetargów oficjalnych to jedno, wielokrotnie pisałem, jak wyglądają konkursy na przeróżne zlecenia usługowe. Wiadomo przecież, że je wygrywa ten, kto się dostatecznie „zasłuży”. Czyli prezentuje decydującą o tym osobie wczasy graniczne, laptopa czy po prostu da zwyczajowe kilka procent wartości kontraktu. I dotyczy to zarówno dużych inwestycji, jak drobnych zleceń. Ale korupcja to przecież już także urzędowa codzienność – afera w krakowskim wydziale architektury tylko to potwierdziła. A ilu urzędników w Polsce zarabia „na lewo”, biorąc łapówki za pewne decyzje, ilu dziennikarzy dostaje prezenty za napisanie o czymś? To już epidemia. Takie przypadki leczy się metodami zdecydowanymi, tymczasem u nas, zamiast to robić, słyszymy zapowiedzi oraz propozycje kolejnych ustaw.

Ostatnio wicemarszałek Sejmu Janusz Wojciechowski stwierdził, że jest gotów się założyć, w jakiej instytucji dojdzie do kolejnej afery. Postawił na policję, która zgodnie z przegłosowanym w parlamencie projektem będzie mogła być sponsorowana przez osoby prywatne, stowarzyszenia i fundacje. A to oznacza, że przedsiębiorcy będą kupować lokalnym komendom i komisariatom radiowozy, by potem patrolować jeżdżące nimi pilnowały ich firm lub posiadłości.

MAREK OGAREK

Nasze miasto

WOLA WALKI

W jednym z krakowskich dzienników przeczytałem o wielkiej akcji policji przeprowadzonej w zeszłym tygodniu w nocy z piątku na sobotę w Mistrzejowicach. Kilku dziesięciu policjantów kontrolowało samochody, legitymowało agresywnie zachowujących się młodzieńców, sprawdzało tożsamość hałaśliwych pseudokibiców. Zdecydowana większość mieszkańców pozytywnie oceniła akcję policji i to pomimo utrudnień spowodowanych przez blokady na wylotowych ulicach. Wielu twierdzi, że nie miałoby im przeciwko temu, aby takie akcje urządzać o wiele częściej, nawet codziennie.

Oczywiście nie jest to możliwe. Policji brakuje pieniędzy, etatów, sprzętu. Ale sporadyczne akcje nie zahamują przemocy, nie wyeliminują przestępców z naszych ulic. W zeszłym tygodniu w Mistrzejowicach przywoływano przykład burmistrza Nowego Jorku, który zapowiedział „zero tolerancji” dla ulicznych rzeźmieszków i słowa dotrzymał: mieszkańcy nawet najniebezpieczniejszych dzielnic odetchnęli z ulgą. Ale nowojorska policja ściagała także drobne wykroczenia, wychodząc z założenia, że od nich zaczyna się droga do zbrodni i ulicznej anarchii.

W Krakowie o takiej postawie stróżów porządku (także straży miejskiej) można jedynie marzyć. Jakże często można obserwować podbite i krzykliwe grupy młodzieży, które policyjny patrol omija z daleka. Jakże często można spotkać mężczyzn ostentacyjnie popijających piwo z puszek na ulicy lub w alei parku, innych raczących się winem na ławce, jeszcze innych zbierających wśród przechodniów datki „na browar” lub „połówkę”. Mnożą się drobne rozboje, ponieważ często proszą „o wsparcie” towarzyszą pogroźki, a nawet rękoczyn. Ofiarą wymuszeń padają dzieci i szkolna młodzież, od której osiedlowi „piwosze” domagają się pieniędzy, ale której czasem zabierają także telefony czy markowe części garderoby. Kradzieże z samochodów stały się plagą niektórych osiedli i ulic – pomiędzy zaparkowanymi autami nieustannie krążą młodociani rabusie, z twarzami ukrytymi w kapturach, wypatrujący zdobyczy pozostawionej na siedzeniu samochodu. Ci, którzy dziś zabierają pieniądze i telefony, wybijają szyby w samochodach, aby wyciągnąć z nich radio czy teczkę, albo kradną rower ze złe zabezpieczonej piwnicy, nauczeni łatwego życia jutro z ostrym narzędziem, albo wręcz z bronią, zaatakują kasjera czy sklepowego sprzedawcę.

Policja narzeka na brak współpracy ze strony mieszkańców Krakowa, równocześnie jednak stara się zapracować na wizerunek służby nieudolnej i nieskutecznej. Od kilku miesięcy krakowskie gazety rozpisują się o obywatelu Krakowa, który wskazywał policji swoich sąsiadów-gangsterów, a za to oni zastraszyli mu rodzinę, zniszczyli samochód, a w końcu spalili mieszkanie. Policja nie potrafiła ani ująć przestępców, ani zapewnić mu ochrony. Czy w tych warunkach należy dziwić się mieszkańcom osiedli, że nie wydadzą najbardziej dokuczliwych chuliganów ani nie zgodzą się występować w sądach w roli świadków? Policja musi rzetelnie zapracować na swoją wiarygodność i na zaufanie obywateli.

Nocne akcje na poszczególnych osiedlach z pewnością są pożyteczne i trzeba je powtarzać. Ale w wielu dzielnicach nie poprawia bezpieczeństwa mieszkańców ani nie zlikwidują plagi młodocianych przestępców. Do tego konieczne jest stałe utrudnianie życia osiedlowym chuliganom, aż wreszcie to oni zaczną się bać policji i przestaną terrorizować otoczenie. Do tego jednak, obok pieniędzy, etatów i sprzętu, potrzebna jest także wola walki. A o nią – w czasach biedy, zniechęcenia i apatii – najtrudniej.

RYSZARD TERLECKI

TVP1

6:00 Wiadomości 6:03 Telegazety
6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2067) 8:50 Przygody Tin-Tina (36): Księżycowa wyprawa 2 9:15 Jedynecka 9:40 Bajeczki Jedynecki 9:55 Rok 2030 (6): Wujek Jake 10:20 Zaginiony świat (18): Sztuka przetrwania 11:05 Sceny z życia stawonogów – film dok. 11:20 Rośliny z warzywnika (6): Kalafior 11:30 Zwierzęta świata: Psia konspiracja (1) – film dok. prod. ang. (2002) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 W drodze do Unii – mag. 12:50 Plebania (354) 13:15 Sąsiedzi: Kulisy demokracji 13:45 Lokatorzy: Moralny niepokój 14:10 Zawodowy list gończy – mag. dla młodzieży 14:30 Maria Iwaszkiewicz opowiada (2): Filizanki królowej Elżbiety 14:35 Włącz się – rodzice (2): Ambicje rodziców – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Warszawa Bis – rep. 15:35 Otwarte drzwi – mag. katolicki 16:00 Rower Błęka – pr. dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2067) 16:50 Sportowy Express 17:00 Telegazety 17:20 Gość Jedynecki 17:35 Klan (760) 18:05 Forum – pr. publ. 19:00 Wieczorynka: Bajki pana Bałagana 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Studio sport: Liga Mistrzów AS Monaco-PSV Eindhoven 22:40 Dziwny jest ten świat 23:10 Monitor Wiadomości 23:30 Plus minus 23:55 Kino Europy: Pełnia sezonu – komedia prod. ang. (1987); reż.: Clare Peplow; wyk.: Jacqueline Bisset, James Fox, Irene Papas, Kenneth Branagh 1:25 Nieustraszeni (31)

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Plecak pełen przygód (9) – serial prod. polsko-fińsko-niemieckiej 7:35 Dwójka Dzieciom: Pomysłowy wnuczek „Pracowity wiatr” – serial anim. prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka „Łapmy lisa” – serial anim. prod. polskiej 8:00 M jak miłość (150) – serial TVP 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:20 Kraj się śmieje: Komplementy i inwektywy (2) – pr. rozrywkowy 11:10 Artur Rubinstein „Kocham życie” – film dok. prod. niemiecko-francuskiej 12:40 Telegazety 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (399): Perkusiści – telenowela TVP 13:45 Sokole Oko (6) – kostiumowy serial przyg. prod. USA 14:30 Nie tylko dla komandosów – pr. redakcji wojskowej 15:00 Szansa na sukces: Kuchnia i Borysewicz – pr. rozrywkowy 16:00 Panorama 16:23 Pogoda 16:30 Film dla niesłyszących: M jak miłość (175) – serial TVP 17:20 Hołdyś Guru – pr. publ. 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:56 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:40 Telewizyjne Wiadomości Literackie – mag. kulturalny 20:10 M jak miłość (176) – serial TVP 21:00 Magazyn Ekspresu Reporterów 21:45 Przystanek praca – mag. 22:00 Panorama 22:20 Sport-telegam 22:28 Pogoda 22:35 Wieczór filmowy Kocham Kino: alaRm – film prod. polskiej (2002); reż.: Dariusz Gajewski; wyk.: Sławomir Grzymkowski, Elżbieta Kumorowska, Agnieszka Grochowska, Sławomir Orzechowski 23:55 Studio sport: Liga Mistrzów (skrót) 0:55 Atak na Entebbe – film sens. prod. USA (1977) (za zgodą rodziców); reż.: Irvin Kershner; wyk.: Charles Bronson, Peter Finch, Martin Balsam

TV POLONIA

6:00 Wiadomości 6:03 Historie sekretne 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Klan (751) 8:45 Eurotel – mag. 8:55 Kolorowy świat Pacyka

(12): Kosmiczna bajka 9:05 Plastelin i przyjaciele – pr. dla dzieci 9:30 Dwa światy (8) – serial prod. polsko-australijskiej 10:00 Panorama 10:05 Poezja współczesna: „Niedokończona opowieść” – Edward Stachura 10:35 Historia Polskiego Radia (12) 10:50 Akademia wiersza: Zbigniew Herbert „Powrót prokonsula” 11:00 Panorama 11:05 Ze sztuką na ty: Awangarda krakowska (2): Tadeusz Peiper 11:30 Krakowskie Portrety Muzyczne: Krzysztof Penderecki 12:00 Wiadomości 12:10 Plebania (116) 12:35 Sportowy tydzień 13:05 Dziennik z Pielgrzymki – Jestem drogą (6) 13:30 Pamiętają o mnie... – koncert życzeń 13:50 Salon Kresowy 14:05 Eurofolk Sanok 2003 „Turnioki” – występ zespołu 14:35 Zaproszenie – pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 15:00 Wiadomości 15:10 Herbatka u Tadeusza – talk-show 16:00 Klan (751) – telenowela TVP 16:25 30 ton! lista, lista – lista przebojów 17:00 Telegazety 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynecki 17:35 Plastelin i przyjaciele – pr. dla dzieci 18:00 Dwa światy (8) – serial prod. polsko-australijskiej; reż.: Noel Price; wyk.: Gosia Piotrowska, Zbyszek Trofimuk, Brian Rooney 18:25 Magazyn olimpijski: Echa stadionów 19:00 Wieści polonijne 19:15 Dobranocka: Bajki zza okna (7): Tata kret na antypodach – serial anim. dla dzieci 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Klan (751) – telenowela TVP 20:35 Plebania (116) – serial TVP 21:00 Wideoetka Dorosłego Człowieka – pr. przypominający największe gwiazdy muzyki lat 60., 70. i 80. 21:25 Dziennik z Pielgrzymki – Jestem drogą (6) – serial dok. 21:50 Ojczyzna-polszczyzna: Wypadki i przypadki – pr. prof. Jana Miodka 22:05 Ze sztuką na ty: Awangarda krakowska (2): Tadeusz Peiper – pr. Roberta Kaczmarka 22:30 Hit kultury – mag. 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegam 23:24 Pogoda 23:30 Forum – pr. publ. 0:15 Polskie miasta i miasteczka 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Plus minus – magazyn ekonomiczny 1:05 Bajeczki Jedynecki: O tańczących butach – pr. dla dzieci 1:15 Powtórki programów



TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telegazety 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Kwartet – magazyn 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Pałace świata – serial dok. 9:30 Kurier 9:40 Janosik – serial przygod. 10:30 Kurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier 11:45 Z Waleśa na rybach – mag. 12:15 To jest temat 12:30 Kurier 12:35 Katakizmy starożytności – serial dok. 13:30 Kurier 13:50 Agrobiznes 14:00 Świat 14:30 Kurier 14:45 Polskie lasy w leśnej Unii – rep. 15:00 W krainie władcy smoków – serial przygod. 15:30 Kurier 15:45 Angielski bez tajemnic 16:00 U siebie 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 17:00 Kwartet – magazyn 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier 18:45 Na rynku pracy 19:00 9 i 1/2 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telegazety 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel – magazyn 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Togobe – film dok. 23:55 Mroczny azyl (2, ost.) – film obycz. kanad.



POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Pokemon – serial 8:00 Zawód szpieg – serial sens. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Benny Hill 10:45 Bar bez granic – pr. rozryw. 11:30 Awantura o kasę – teleturniej 12:25 Samo życie – serial obycz. 13:00 Amor latino – telenowela 13:50 4 x 4 – mag. 14:25 Power Rangers – serial 14:50 Transformery – serial anim. 15:10 Czego boją się faceci, czyli seks w mniejszym mieście – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja

16:30 MacGyver – serial sens. 17:30 Hugo Express 17:55 Drogówka 18:30 Informacje, sport, pogoda 19:05 Gliniarz z dżungli – serial przygod. 20:05 Bar bez granic – pr. rozryw. 21:05 Samo życie – serial obyczajowy 21:30 Lotto 21:45 Senator Bulworth – komedia sens. USA 23:50 Biznes informacja 0:15 Graffiti 0:25 Śmiertelny okup – film sens. USA



Telewizja Nova

5:20 Uwaga! – mag. 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telesklep 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Action Man – serial anim. 9:15 Tele gra – teleturniej 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Savannah – serial obycz. austral. 13:45 Scooby Doo – serial anim. 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Nikita – serial sens. 16:00 TVN Fakty 16:25 Córka przeznaczenia – telenowela prod. 17:00 Kropek 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. pol. 20:40 W obronie morderstwa – film sens. USA 22:35 Miasto zbrodni – film dok. 23:10 TVN Fakty 23:35 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 0:50 Superwizjer 1:20 Nie do wiary – opowieści niesamowite – pr. rozryw. 1:50 Nic straconego



7:25 Drew Carey Show – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela meksykańska 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:00 Mission Impossible – serial sens. 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:45 Telegazety 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Miłość i przeznaczenie – telenowela 16:10 Norman w tarapatach – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. 17:10 Brygada ratunkowa – serial sens. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Norman w tarapatach – serial kom. 20:10 O wysoką stawkę – film obycz. USA 22:05 Pamięć absolutna – serial 23:05 Na ratunek – pr. dok. 23:35 Porachunki – film obycz. USA 1:45 O wysoką stawkę – film obycz. USA

TV 4

6:15 Strefa P 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Super Mario Bros – serial 8:30 Robocop – serial anim. 9:00 Reba – serial 9:30 Idol Extra 10:00 Drogówka 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 Informator prawny 12:00 V Max 12:30 Kameleon – serial sens. 13:30 Muzyczne listy 14:30 Przygody Sindbada Żeglarsza – serial przygod. 15:30 Artur – serial anim. 16:00 Psotny Bill – serial anim. 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Dharma i Greg – serial kom. USA 18:00 Jedenastki – teleturniej 18:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 19:00 Sex i pani X – komediodramat USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 W ostatniej chwili – serial 22:30 Joker – pr. rozryw. 23:30 Wolna amerykanka – film sens. USA-Hongkong 1:15 X laski 1:45 Muzyczne listy 2:35 VIP



HALLMARK

9:30 Szpiedzy, cuda i nagie uda – komedia USA 11:15 Sprawy dr Halifax: Pająk i mucha – film sens. USA 13:00 Powrót do Providence – serial 13:45 Dr Quinn – serial 14:30 Jenifer – film obycz. USA 16:15 Szpiedzy, cuda i nagie uda – komedia USA 17:45 Córki McLeoda 18:30 Dr Quinn 19:30 Jazon i Argonauci (2, ost.) – film przygod. USA 21:15 Prawo i porządek: Zbrodniczy zamiar – serial 22:00 Babski oddział – serial sens. USA 23:00 Taggart: Fatalne dziedzictwo – film sens. Wlk. Bryt. 0:30 Jazon i Argonauci (2, ost.) – film przygod. USA

Zapiski Jakuba Klenia

LISTPADOWE JELCE

Tymi niewielkimi, zwinnymi i pięknie wysrebrzonymi rybkami łatwo zaopatrzyć się w ciepłe dni listopada. Sporo jest ich w Dunajcu, ale łowiłem też przy ujściu Raby do Wisły. Te zgrabne rybki występują dość pospolicie we wszystkich szybkich rzekach i strumieniach. Najczęściej spotkać je można w głównym nurcie, na odcinkach o dnie piaszczystym lub wyłożonym żwirem. Jelce unikają za to miejsc zamulonych i zarośniętych. Z nastaniem chłodu zaczynają gromadzić się w dołach i głębszych rynnach. Żerują w dużych stadach, dlatego jeśli dobrze znamy metodę przepływanki i mamy odrobinę refleksu, to w ciągu krótkiego listopadowego dnia możemy sporo nałowić.

Na co biorą najlepiej? Na drobne białe robaki. Ale wcześniej dobrze jest łowisko zanęcić jedną lub dwiema kulami zawierającymi robaczki. Do kuli można dodać gliny i obciążyć ją żwirem, by szybko opadła na dno i tam powoli smużyła. Z wrzuconej do łowiska zanęty jelce wychwytyują robaki i dopóki te ostatnie się nie skończą, ryby nie opuszczają łowiska. Białe robaki są również najlepszą jelicową przynętą.

Łowimy na przepływanke, a że jelce często stoją dość daleko od brzoju, dlatego najlepszy jest kij długi z tak ustawionym gruntem, by przynęta dotykała lekko dna. Zarzucony zestaw od czasu do czasu przytrzymujemy, gdyż jelce najchętniej chwytają robaki niesione prądem wody.

Jelce nie należą do ryb cenionych przez wędkarzy. Może dlatego, że nie wyrastają do dużych rozmiarów (egzemplarze 0,3–0,4 kg uważane są za spore), a mięso mają suche i ościste. Ale radości z łowienia potrafią dać sporo.

JAKUB KLEŃ

Za kierownicą

MGŁA PRZESZKADZA NAJBARDZIEJ

W ostatnich tygodniach na wielkich połaciach Polski przez całą dobę, zwłaszcza rankami i wieczorami, nad drogami snuły się mgły. Mgła zaś to o każdej porze roku najgorsze ze zjawisk atmosferycznych, z jakimi może się zetknąć kierowca. Równie trudna dla prowadzących może być chyba tylko śnieżyca. W czasie mgły, zwłaszcza tak gęstej, że widoczność spada do kilkudziesięciu zaledwie metrów, kierowanie samochodem staje się kilkakrotnie bardziej wyczerpujące niż w czasie jazdy podczas dobrej widoczności. Mgłę stanowią bowiem drobne kropelki wody rozproszone w powietrzu, skutecznie hamujące promienie światła. Tak prawdę powiedziawszy, to w ciągu dnia, kiedy gdzieś wysoko na niebie za warstwą mgły i chmur świeci słońce, najlepiej widać drogę w światłach...postojowych. Ale jako że te nawet z racji swej nazwy nie nadają się do jazdy, stąd obowiązek używania świateł mijania. Zarówno bowiem światła postojowe, jak i światła do jazdy dziennej w czasie mgły nie zapewniają dobrej widoczności samochodu przez innych kierowców. Natomiast światła tzw. długie dają zbyt intensywny strumień świetlny i w czasie mgły ulega on rozproszeniu na kroplach wody, przez co kierowca widzi tylko jasną świetlną plamę.

Anglicy, którzy przez wieki – zanim jeszcze nastąpiła era motoryzacji – zmagali się z mgłami, zaobserwowali, że najradsza mgła jest tuż przy ziemi. Dlatego też przednie reflektory przeciwmieglne powinny znajdować się jak najniżej w nadwoziu. Dobra widoczność w mgle zależy bowiem od wartości kąta zawartego między linią wzroku kierowcy a linią promieni świetlnych z reflektorów. Im ten kąt większy – tym lepiej. Najgorzej zatem widzą w mgle kierowcy samochodów usportowionych, zajmujący niemal leżącą pozycję za kierownicą. Linia ich wzroku pokrywa się niemal z linią świateł. Natomiast warto zauważyć, że w mgle kierowcy ciężarówek i autobusów jadą znacznie szybciej niż kierowcy samochodów osobowych. To nie tylko kwestia rutyny za kierownicą. Oni po prostu w mgle, siedząc wysoko nad jezdnią widzą lepiej. Taki sam efekt jest udziałem kierowców tzw. wanów, a także samochodów terenowych. Dlatego zatem każdemu, kto już musi jechać w mgle na dalszej trasie, radzę znaleźć sobie na drodze „holownika” w postaci ciężarówki czy autobusu i jazdę za nim. Oczywiście nie bezpośrednio, lecz w bezpiecznej odległości. Wtedy na pewno i szybciej i mniej zmęczeni dotrzemy do celu.

I jeszcze problem wykroczeń związanych z mgłą. Całkowicie bezkarna jest spora grupa kierowców, którzy w każdych warunkach atmosferycznych mają włączone światło przeciwmieglne tylne. Tylko ten, komu zdarzyło się kilometrami jechać w pogodną noc za samochodem z włączonym takim światłem wie, jakie to męczące. Niestety, kierowcy, zwłaszcza „maluchów”, nągminnie włączają światło przeciwmieglne tylne, kiedy tylko uświadomią sobie, że klosze lamp tylnych są tak zabrudzone, iż jadący z tyłu innych świateł dostrzec nie mogą. Rad bym widzieć choć jednego policjanta, który za używanie świateł przeciwmieglnych tylnych w warunkach pełnej widoczności udzielił kierowcy ustnego upomnienia, nie mówiąc już o karze dotkliwszej i przydzieleniu punktów za wykroczenie, co przepisy także przewidują.

WOJCIECH MACHNICKI

TVP1

6:00 Wiadomości 6:03 Teledzięk
6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2068) – serial prod. USA 8:50 Kłasyka Animacji: W reżnej gestwinie – film anim. dla dzieci 9:10 Kłasyka Animacji: Skarb języka – film anim. dla dzieci 9:20 Plastelin i przyjaciele – pr. dla dzieci 9:45 Bajeczki Jedynecki – pr. dla dzieci 10:00 Witaj, Franklin: Sprawa ciasteczek – serial anim. prod. kanadyjskiej 10:25 Nieustraszone (32) – serial prod. USA 11:15 Kiosk przy Wspólnej – poradnik dla ubezpieczonych 11:25 Technika kosmiczna w medycynie (1/4) – film dok. prod. kanadyjskiej (2000) 11:50 Książki na jesień 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes – rolniczy program informacyjny 12:20 Samo życie – rep. 12:40 Klan (759) – telenowela TVP 13:05 Tak czy nie? – serial TVP 14:00 Nasze rytmy zdrowia (3): Kłopoty w przeloku – zgaga i refluks 14:20 Lasy i Ludzie – mag. 14:40 Światowe dziedzictwo kultury: Stare miasto w Sienie – cykl dok. prod. niemieckiej 15:00 Wiadomości 15:10 Obrzązek niekontrolowany – mag. reporterski 15:30 Tylko u nas – mag. 16:00 Rower Błęka – pr. dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2068) – serial prod. USA 16:50 Sportowy Express 17:00 Telexpress 17:20 Gość Jedynecki 17:35 Klan (761) – telenowela TVP 18:05 Trzecia strona medalu – pr. publ. 18:40 Irak 2003 19:00 Wieczorynka: Mały Miś (57): Pierwszy mróz – serial anim. prod. kanadyjskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:20 Okruchy życia: Śmiertelne oszustwo – film fab. prod. USA (1987) (za zgodą rodziców); reż.: John Llewellyn Moxey; wyk.: Matt Salinger, Lisa Eilsbacher, James Noble, Bonnie Bartlett 22:00 Kryminalna Jedynka – mag. (tylko dla dorosłych) 22:25 Nasza bandera – rep. 22:50 Oblicza mediów – mag. 23:10 Monitor Wiadomości 23:30 Biznes raport 23:35 Studio sport: Liga Mistrzów (skrót) 0:40 Nieustraszone (33) – serial prod. USA

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Plecak pełen przygód (10) – serial prod. polsko-fińsko-niemieckiej 7:35 Dwójka Dzieciom: Pomysłowy wnuczek „Pomoc sąsiedzka” – serial anim. prod. polskiej 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka „Przygoda na szosie” 8:00 M jak miłość (151) – serial TVP 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:25 Zobacz to... – pr. kulturalny 10:35 Herbatka u Tadka – talk-show 11:20 Klinika Berlin Centrum (7) – serial prod. niemieckiej; reż.: Udo Witte; wyk.: Anke Sevenich, Francis Fulton Smith 12:15 Wielkie romanse XX wieku: Michail i Raisa Gorbaczow – film dok. prod. ang. 12:40 Teledzięk 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (400): Remanenty – telenowela TVP 13:45 Sokole Oko (7) – kostiumowy serial przyg. prod. USA 14:30 30 ton! lista, lista – lista przebojów 15:00 Wokół nas: „Kasztanek” – teatr dla dzieci; reż.: Teresa Kotlarczyk 16:00 Panorama 16:24 Pogoda 16:30 Film dla niesłyszących: M jak miłość (176) – serial TVP 17:20 Jazda kulturalna – mag. 17:50 Pr. lokalny 18:30 Panorama 18:56 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Camerata – mag. muzyczny 20:00 Linia specjalna – pr. publ. Barbary Czajkowskiej 20:30 Studio sport: Liga Mistrzów Ajax Amsterdam – AC Milan (w przerwie meczu Panorama) 22:50 Panorama 23:05 Sport-telegram 23:14 Pogoda 23:25 Kino Mocny Wąż: Wróg naturalny – thriller psychologiczny prod. USA (2000) (za zgodą rodziców); reż.: Douglas Jackson; wyk.: Donald Sutherland, William McNamara, Lesley Ann Warren, Tia Carrere 0:55 15 amore

– film obycz. prod. austral. (1998) (za zgodą rodziców); reż.: Maurice Murphy; wyk.: Lisa Hensley, Steve Bastoni, Domenic Galati

TV POLONIA

6:00 Wiadomości 6:03 Od A do Z: Zbigniew Wodecki – pr. Krzysztofa Głondy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Klan (752) 8:50 Eurotel – mag. 9:00 Kolorowy świat Pacyka (13): Zielony listek 9:05 Budzik: Zdrowe warzywa 9:30 Trzy misie (5): Jeżyński 10:00 Panorama 10:05 Plus minus 10:30 Jesień w Mogilanach – rep. 11:00 Panorama 11:05 Forum – pr. publ. 11:50 Epizod – film anim. Marka Skrobeckiego 12:00 Wiadomości 12:10 Wieści polonijne 12:25 Hit kultury – mag. 12:50 Bocznymi drogami: Chełmno 13:15 Moje miasto – film obycz. prod. polskiej (2002); reż.: Marek Lechki; wyk.: Radosław Chreścinański, Agnieszka Banach, Krzysztof Stroiński, Dorota Pomykała 14:15 Chłopaki z Sosnowca (1) – koncert; wyk.: Edyta Górniak, Beata Rybotycka, Jacek Wójcicki, Bogusław Morka 15:00 Wiadomości 15:10 Na zdrowie: Jagielski (2) – talk-show 15:45 Antonio Vivaldi „Cztery pory roku – Jesień” – film anim. Wiesława Bobera 15:50 Claude Debussy „Światło księżycy” – film anim. Jacka Kasprzyckiego 16:00 Klan (752) 16:25 Rewizja nadzwyczajna 17:00 Telexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedynecki 17:35 Budzik: Zdrowe warzywa – pr. dla dzieci 18:00 Trzy misie (5): Jeżyński 18:25 Bocznymi drogami: Chełmno 18:45 Telewizyjne Wiadomości Literackie – mag. kulturalny 19:15 Dobranocka: Opowiadania Muminków 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Klan (752) – telenowela TVP 20:35 Rozmowy przy stole 21:10 Moje miasto – film obycz. prod. polskiej (2002); reż.: Marek Lechki; wyk.: Radosław Chreścinański, Agnieszka Banach, Krzysztof Stroiński, Dorota Pomykała 22:15 Chłopaki z Sosnowca (1) – koncert; wyk.: Edyta Górniak, Beata Rybotycka, Jacek Wójcicki, Bogusław Morka 23:00 Panorama 23:15 Sport-telegram 23:19 Pogoda 23:20 Irak 2003 23:30 Linia specjalna – pr. publ. 23:55 Widzieć daleko, widzieć wysoko – Stella Maris – rep. 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes raport 0:45 Telewizyjne Wiadomości Literackie – mag. kulturalny 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Teledzięk 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Partnerzy – mag. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Na rynku pracy 16:15 Nowe miasto 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Partnerzy – mag. 17:30 Kurier 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rola 19:00 Warto wiedzieć 19:05 Magazyn medyczny 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Teledzięk 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 21:40 Prognoza pogody 21:45 Kronika 21:50 Sport 22:05 Tematy dnia 22:15 To jest temat 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Kopalnia pieniędzy – komedia USA

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market – magazyn 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Transformery – serial anim. 8:00 MacGyver – serial sens. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Słoneczny patrol – serial przygod. 10:30 Bar bez granic – pr. rozryw. 11:15 Awantura o kasę – teleturniej 12:15 Samo życie – serial 12:45 Serca na rozdrożu – telenowela 13:30

TV Market 13:55 Czułość i kłamstwa – serial obycz. 14:25 Power Rangers – serial 14:50 Pokemon – serial anim. 15:15 Najzabawniejsze zwierzęta świata – pr. rozryw. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 16:30 Herkules – serial przygod. 17:30 Hugo Express 17:55 Bar bez granic 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 Awantura o kasę – teleturniej 20:05 Bar bez granic – pr. rozryw. 21:30 Losowanie Lotto 21:40 Spisek – thriller USA 23:35 Biznes informacje 0:05 Graffiti 0:20 Fala zbrodni – serial sens. pol. 1:20 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość 6:30 Telesklep 7:10 Córka przeznaczenia 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Action Man 9:15 Telegra 10:15 Telesklep 11:15 Rozmowy w toku – talk-show 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 13:45 Action Man 14:10 Brzydula – telenowela 15:00 Nikita – serial 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela meksykańska 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty, sport i pogoda 19:45 Uwaga! – magazyn 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 22:00 Druga twarz – pr. rozryw. 23:05 TVN Fakty 23:30 Twoja droga do gwiazd – pr. rozryw. 0:00 Cela 0:30 Siłaczki 1:35 Nic straconego

tvn24

7:25 Drew Carey Show – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:30 Łamigłówka – teleturniej 11:00 Legendy kung-fu – serial 11:55 Mała księżniczka – telenowela meksykańska 12:45 Teledzięk 13:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Norman w tarapatach – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. USA 17:10 Pamięć absolutna – serial s.f. 18:10 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Drew Carey Show – serial 19:40 Norman w tarapatach – serial kom. 20:10 Taniec ulotnych marzeń – film obycz. irl.-USA-Wlk. Bryt. (1998) 22:05 Gliniarze na motorach – serial sens. niem. 23:05 Kawaler do wzięcia – pr. rozryw. 23:35 Morderczy upał – film sens. USA 1:30 Taniec ulotnych marzeń – film obycz. irl.-USA-Wlk. Bryt.

TV 4

6:15 KINomaniaK 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Artur – serial 8:30 Psooty Bill – serial anim. 9:00 Dharma i Greg – serial kom. 9:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:00 Joker – pr. rozryw. 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 Strefa P 12:30 Kameleon – serial sens. 19:30 Muzyczne listy 14:30 Rozbitkowie – serial przygod. 15:30 Super Mario Bros – serial anim. 16:00 Robocop – serial anim. 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 As wywiadu – serial sens. 18:00 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 18:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 19:00 Eurroliga 21:00 Dziennik 21:20 Sport i pogoda 21:30 Komenda – mag. 22:00 Kameleon – serial sensacyjny USA 23:00 Sztukateria 23:30 Schwartz pomyśli na życie – serial komediowy 0:00 Życie jak sen – serial kom. 0:30 Mój brat Kain – thriller USA 2:15 X Laski 2:45 Muzyczne listy 3:35 Modna moda

HALLMARK

9:30 Gleason – dramat obycz. USA 11:15 Oddajcie mi syna – dramat obycz. USA 13:00 Powrót do Providence – serial obycz. 13:45 Dr Quinn – serial 14:30 Dzięki Bogu, spotkał Lizzie – komedia austral. 16:15 Gleason – dramat obycz. USA 17:45 Powrót do Providence – serial obycz. 18:30 Dr Quinn 19:30 River Street – film obycz. austral. 21:00 Hiroshima (1/2) – dramat jap.-kanad. 22:45 Gorączka nocy – dramat sens. USA 0:30 River Street – film obycz. austral. 2:15 Hiroshima (1/2) – dramat jap.-kanad.

Wśród nas

BARBARA KOZIOŁ

Jest członkiem zarządu Koła Osób Upośledzonych Umysłowo działającego przy Zarządzie Dzielnicy Towarzystwa Przyjaciół Dzieci w Nowej Hucie od 30 lat. Mieszka od lat w os. Kazimierzowskim. Z wykształcenia jest dietetyczką pracującą w usługach gastronomicznych. Od maja br. prowadzi własną restaurację – Bar „Pod zamkiem” niedaleko Wawelu przy ul. Stradomskiej 11. Od 23 lat opiekuje się niepełnosprawną córką Małgosią.

● Rok 2003 jest Rokiem Niepełnosprawnych. Czy jako matka dziecka niepełnosprawnego oraz osoba działająca aktywnie na rzecz tego środowiska, odczuła pani jakąś korzystną różnicę na rzecz osób niepełnosprawnych?

– Odczułam różnicę, niestety, na niekorzyść. Coraz trudniej pozyskać fundusze dla osób niepełnosprawnych. I nie chodzi tutaj o jakieś wielkie pieniądze, ale nieduże pieniądze i pomoc materialną na zorganizowanie raz, dwa razy w roku imprezy mikołajowej lub świątecznej. Wychowanie dziecka niepełnosprawnego wymaga wielkiego wysiłku i po to tworzymy organizacje, aby przynajmniej raz na jakiś czas sprawić tym dzieciom radość. W poprzednich latach organizacje pozarządowe, władze gminy znajdowały pieniądze na dofinansowanie imprez dla dzieci niepełnosprawnych. W tym roku nie otrzymaliśmy żadnych funduszy.

● Czy w tej sytuacji nie zorganizujecie tradycyjnego Mikołaja?

– Mam nadzieję, że do tego nie dojdzie. Liczymy na naszych sprawdzonych sponsorów, których niestety jest coraz mniej. Może hurtownia „Dorado” przekaże nam artykuły spożywcze, które pozyskujemy od producentów. Spodziewamy się, że p. Danuta Grzesik z placu targowego przy ul. Grzegorzeckiej przyniesie nam, tak jak w poprzednich latach, paczki mikołajowe po promocyjnych cenach. Jestem pewna, że Policealne Studium Pracowników Służb Społecznych udostępni nam bezpłatnie pomieszczenia szkoły na taką imprezę. Może dołączą do nich inni dobroczyńcy.

● Jak pani w tych nietatwych czasach pozyskuje przychylność sponsorów i fundusze?

– Staram się wykorzystywać swoje kontakty. Pracując w gastronomii człowiek styka się ze sporą rzeszą klientów. Niedawno pracowałam w gastronomii hotelu „Wit Stwoszy” i poznałam wielu znanych ludzi. W swojej restauracji wystawiam skarbonkę „Wspólnoty Ruchu Wiara i Światło – Kamyczki” i pieniądze trafiają dla niepełnosprawnych. Oficjalnie, w karcie menu jest informacja, że 0,20 zł doliczane do każdej potrawy jest przekazywane

Prawnik radzi

NOWE W PRAWIE KONSUMENCKIM

Od 28 września obowiązuje nowelizacja ustawy o prawie konsumenckim. Zgodnie z jej zapisami, kredytobiorcy mogą w ciągu 10 dni od zawarcia umowy odstąpić od niej bez podania przyczyny. Tym samym zyskują więcej czasu do namysłu, czy chcą wziąć kredyt czy też bez niego się obędą.

Dotychczas osoba biorąca kredyt miała na to tylko 3 dni. Warto dodać, że rozwiązania UE zmierzają do poszerzenia tego terminu do 14 dni i prawo polskie chce się do takich uniformowań dostosować. Polskie rozwiązania obciążone są jednak pewnymi warunkami. Termin 10-dniowy będzie zachowany, jeśli konsument złoży stosowne oświadczenie lub nada je listem poleconym. Ale też, jeśli nie poinformowano klienta o takiej możliwości, to termin 10 dni biegnie od momentu uzyskania przez niego takiej informacji, jednak nie później niż w trzy miesiące od zawarcia umowy kredytowej. Nowelizacja ma też na celu poszerzenie prawa konsumentów do pełnej informacji o terminach spłaty kredytu, opłatach i prowizji banku, z czym dotąd konsumenci mieli kłopoty (wprowadza się wymóg, by banki podawały w reklamach stopy oprocentowania i koszty kredytów, gdy reklamy zawierają dane liczbowe).

Nowelizacja wprowadza zmiany we wzorze obliczania rzeczywistej rocznej stopy oprocentowania, aby był on zgodny z wzorem stosowanym w UE. Obliczenie takie nie jest możliwe bez określenia wysokości kredytu, częstotliwości i czasu spłaty. Dlatego w przypadku, gdy nie jest możliwe ustalenie rzeczywistej rocznej stopy oprocentowania, nowelizacja zakłada przyjęcie założenia, że kwota kredytu wynosi 8 tys. zł, a spłata następuje w miesięcznych ratach w ciągu 12 miesięcy. Znowelizowana ustawa przewiduje, że kredytów konsumenckich nie można przeznaczyć m.in. na nabycie nieruchomości, prawa użytkowania wieczystego, budowę, rozbudowę i remont budynku, wniesienie wkładu do spółdzielni mieszkaniowej. Kredyty te są przeznaczone, tak to uściśla Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów, na finansowanie rzeczy i praw. Jeśli konsument nie zapłacił w terminach określonych w umowie pełnych dwóch rat kredytów, kredytodawca może wypowiedzieć umowę po uprzednim wezwaniu klienta do spłaty (podstawa prawna: ustawa o kredycie konsumenckim z 22 maja 2003 r., Dz. U. nr 109, poz. 1030).



dzieciom niepełnosprawnym.

● Pani restauracja jest nieduża. Jakiego ma pani konsumenta?

– Po arabskim „Kebabie”, tu, pod Wawelem stworzyłam bar specjalizujący się w domowej polskiej kuchni. Jest żurek po krakowsku, pierogi i klasyczne drugie dania, jak w domu. Prowadzimy catering, czyli dostawę potraw do firm i organizujemy przyjęcia w każdym miejscu na życzenie klientów. Nasz szef kuchni Robert Talaga przygotowuje znakomite smakowo potrawy, obfite i podane jak w Wierzyńku.

● Faktycznie, mogłem się o tym przekonać osobiście i jeśli ktoś z nowohucian dotrze w okolice Wawelu, to polecam bar „Pod Zamkiem”, gdzie nawet serwowany jest „placek krawca Dratewki, który pokonał smoka” – za jedyne 11 zł. Konsumując tu potrawę nie tylko doznajemy rozkoszy podniebienia, ale mamy świadomość, że pomagamy niepełnosprawnym.

Zainteresowanym pomocą osobom upośledzonym umysłowo podaje numer konta: 5710202906-1100900037 TPD Zarząd Dzielnicy os. Stalowe 5 z dopiskiem „wplata na rzecz koła Osób z upośledzeniem umysłowym”.

(sp)

TVP1

TV POLONIA

6:00 Wiadomości 6:03 Telezakupy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Moda na sukces (2069) 8:50 Rupert (13): Rupert i piraci 9:15 Budzik 9:40 Lippy & Messy – język angielski dla dzieci 9:45 Śpiewaj z nami 10:05 Polskie lektury obowiązkowe: Rodzina Połanieckich (4): Narzeczeni 11:25 Gliniec (13): Mekong – Rzeki Dziewięciu Smoków (1) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 W zgodzie z Naturą – mag. 12:45 Klan (760) 13:15 Klan (761) 13:40 Podróż za jeden uśmiech (3): Babciu, ratunku – serial TVP 14:10 Zawodowy list gończy – mag. dla młodzieży 14:25 Laboratorium – mag. 14:40 Ludzie wśród ludzi – mag. 15:00 Wiadomości 15:10 Wyprzedzić chorobę: Cukrzyca, miazdzyca – mag. 15:30 My, Wy, Oni – cykliczny program poświęcony problemom etycznym we współczesnej rodzinie 16:00 Rower Błękitny – pr. dla młodzieży 16:25 Moda na sukces (2069) 16:50 Sportowy Express 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plebania (355) – serial TVP 18:05 Na żywo – widowisko publ. 18:35 Program edukacyjny 19:00 Wieczorynka: Misiowanki „Zachcianki” – serial anim. prod. kanadyjskiej 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Pogoda dla kierowców 20:20 Tequila i Bonetti w Rzymie (2) – serial kryminalny prod. włosko-amerykańskiej (za zgodą rodziców) 21:20 Sprawa dla reportera – pr. Elżbiety Jaworowicz 21:55 Tygodnik polityczny Jedyńki – pr. publ. 22:45 Szerokie tory – rep. Barbary Włodarczyk 23:15 Monitor Wiadomości 23:30 Biznes raport 23:40 Pegaz – mag. kulturalny 0:10 Sytuacje rodzinne: Niedziela pewnego małżeństwa w mieście przemysłowym średniej wielkości – dramat obycz. prod. polskiej (1977); reż.: Jerzy Sztwiertnia; wyk.: Elżbieta Kępińska, Witold Pyrkosz, Janusz Gajos, Wirgiliusz Gryń, Barbara Soltyś 0:55 Cztery kęsy z wyobraźni: Strychy 1:15 Król tulipanów – thriller prod. ang. (1998) (tylko dla dorosłych); reż.: Betsan Morris Evans; wyk.: Patrick Stewart, Kevin McKidd, Helen McCrory, Joe McFadden

TVP2

7:05 Studio urody 7:15 Dwójka Dzieciom: Plecak pełen przygód (11) 7:35 Dwójka Dzieciom: Pomysłowy wnuczek „Włóczykiew obrazek” 7:45 Dwójka Dzieciom: Dziwne przygody Koziołka Matołka „Czarny Bill” 8:00 M jak miłość (152) 8:50 Pytanie na śniadanie – mag. (w tym Panorama: 9:00, 10:00, Prognoza pogody: 9:30) 10:15 Przystanek praca – mag. 10:25 „Pamiętajmy o Osieckiej...” – koncert galowy konkursu piosenek A. Osieckiej; reż.: Jerzy Satanowski; wyk.: Magda Umer, Magda Sobieraj, Monika Węgiel, Magda Popławska 11:20 Ile jest życia (4/10): Jeszcze wystrzał 12:15 Kabaretowe kawałki 12:40 Telezakupy 13:00 Panorama 13:15 Złotopolscy (401): Mirka trzeba ratować 13:45 Sokole Oko (8) – kostiumowy serial przyg. prod. USA 14:30 W krainie władcy smoków (13) – serial fantastyczno-przyg. 15:00 Historia Ziemi (4): Podróż do wnętrza Ziemi 15:55 Panorama 16:05 Studio sport: II runda Pucharu UEFA – Groclin Dyskobolia Gdansk Wlkp.–Manchester City 18:30 Panorama 18:56 Pogoda 19:05 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:35 Studio sport: II runda Pucharu UEFA – Wisła Kraków–Valerenga IF Oslo 22:10 Panorama 22:30 Sport-telegram 22:39 Pogoda 22:50 Zakręty Iosu: Pod znakiem Koziorożca (2) – film historyczno-przyg. prod. austral.; reż.: Rod Hardy; wyk.: Lisa Harrow, John Hallam, Peter Cousen, Julia Blake 0:30 Ogród sztuk – pr. Kamili Drekiej 0:55 Kryminalne zagadki Las Vegas (12) (tylko dla dorosłych)

6:00 Wiadomości 6:03 Łódzcy Europejczycy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (529): Temperatura przedmałżeńska 8:50 Eurotel 9:00 Kolorowy świat Pacyka (14): Parowozik 9:05 Jedyńeczka: Skakanie – pr. dla dzieci 09:30 Niebezpieczna Zatoka (37): Wyciąg z czasem – serial 10:00 Panorama 10:05 360 stopni dookoła ciała: Stwardnienie rozsiane – mag. 10:25 Pani Jola zmienia swoje życie (7): Brak akceptacji siebie 10:45 Szaleństwa medycyny: Sen, czyli drugie życie – mag. 11:00 Panorama 11:05 Linia specjalna 11:35 Widzieć daleko, widzieć wysoko – Stella Maris 12:00 Wiadomości 12:10 Rozmowy przy stole 12:40 Gościniec – mag. kultury i sztuki ludowej 13:10 Teatr Telewizji: Ryszard Bugajski „Niuz” (2002); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Artur Żmijewski, Magdalena Dąbrowska, Gabriela Kownacka, Sławomir Orzechowski 14:30 Polakiem będę aż po grób – rep. 14:50 Przeboje na orkiestrę: Franz Suppe „Lekka kawaleria”; wyk.: Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Narodowej, dyryguje Georg Hortschagel 15:00 Wiadomości 15:10 Raj – mag. katolicki 15:35 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Słowacji 16:00 Złotopolscy (529): Temperatura przedmałżeńska 16:25 Szerokie tory – rep. 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Jedyńeczka: Skakanie 18:00 Niebezpieczna Zatoka (37): Wyciąg z czasem 18:25 Podróż – reportaż 18:45 Gościniec – mag. kultury i sztuki ludowej 19:15 Dobranocka: Marceli Szpak dziwi się światu 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Pogoda dla kierowców 20:12 Złotopolscy (529): Temperatura przedmałżeńska 20:35 Forum Polonijne 21:20 Teatr Telewizji: Ryszard Bugajski „Niuz” (2002); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Artur Żmijewski, Magdalena Dąbrowska, Gabriela Kownacka, Sławomir Orzechowski 22:35 Polakiem będę aż po grób – rep. 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Pogoda 23:30 Tygodnik polityczny Jedyńki 0:15 Wolfgang Amadeusz Mozart, „Sonata F-dur KV-80 Adagio” – film animowany Wiesława Bobera 00:20 Robert Schumann, „Marzenie” – film animowany Hieronima Neumanna 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes raport 0:45 Gościniec – magazyn kultury i sztuki ludowej 1:15 Powtórki programów

6:00 Wiadomości 6:03 Łódzcy Europejczycy 6:15 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości 6:30, 7:00, 7:30) 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Woronicza 17 8:25 Złotopolscy (529): Temperatura przedmałżeńska 8:50 Eurotel 9:00 Kolorowy świat Pacyka (14): Parowozik 9:05 Jedyńeczka: Skakanie – pr. dla dzieci 09:30 Niebezpieczna Zatoka (37): Wyciąg z czasem – serial 10:00 Panorama 10:05 360 stopni dookoła ciała: Stwardnienie rozsiane – mag. 10:25 Pani Jola zmienia swoje życie (7): Brak akceptacji siebie 10:45 Szaleństwa medycyny: Sen, czyli drugie życie – mag. 11:00 Panorama 11:05 Linia specjalna 11:35 Widzieć daleko, widzieć wysoko – Stella Maris 12:00 Wiadomości 12:10 Rozmowy przy stole 12:40 Gościniec – mag. kultury i sztuki ludowej 13:10 Teatr Telewizji: Ryszard Bugajski „Niuz” (2002); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Artur Żmijewski, Magdalena Dąbrowska, Gabriela Kownacka, Sławomir Orzechowski 14:30 Polakiem będę aż po grób – rep. 14:50 Przeboje na orkiestrę: Franz Suppe „Lekka kawaleria”; wyk.: Orkiestra Symfoniczna Filharmonii Narodowej, dyryguje Georg Hortschagel 15:00 Wiadomości 15:10 Raj – mag. katolicki 15:35 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza: Smak Słowacji 16:00 Złotopolscy (529): Temperatura przedmałżeńska 16:25 Szerokie tory – rep. 17:00 Teleexpress 17:15 Sportowy Express 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Jedyńeczka: Skakanie 18:00 Niebezpieczna Zatoka (37): Wyciąg z czasem 18:25 Podróż – reportaż 18:45 Gościniec – mag. kultury i sztuki ludowej 19:15 Dobranocka: Marceli Szpak dziwi się światu 19:30 Wiadomości 19:59 Sport 20:06 Pogoda 20:10 Pogoda dla kierowców 20:12 Złotopolscy (529): Temperatura przedmałżeńska 20:35 Forum Polonijne 21:20 Teatr Telewizji: Ryszard Bugajski „Niuz” (2002); reż.: Ryszard Bugajski; wyk.: Artur Żmijewski, Magdalena Dąbrowska, Gabriela Kownacka, Sławomir Orzechowski 22:35 Polakiem będę aż po grób – rep. 23:00 Panorama 23:20 Sport-telegram 23:24 Pogoda 23:30 Tygodnik polityczny Jedyńki 0:15 Wolfgang Amadeusz Mozart, „Sonata F-dur KV-80 Adagio” – film animowany Wiesława Bobera 00:20 Robert Schumann, „Marzenie” – film animowany Hieronima Neumanna 0:25 Monitor Wiadomości 0:40 Biznes raport 0:45 Gościniec – magazyn kultury i sztuki ludowej 1:15 Powtórki programów

TELEWIZJA KRAKÓW

6:50 Echa dnia 7:15 Telezakupy 7:30 Kurier 7:45 Kronika 8:00 Warszawa w polskim filmie – serial dok. 8:30 Kurier 8:45 Gość dnia 9:00 Transmisja obrad Sejmu RP (w przerwach Kurier o: 9:30, 10:30, 11:30, 12:30, 13:30, 14:30, 15:30) 16:00 Załatwmy to razem 16:20 Warto wiedzieć 16:30 Kurier 16:45 Rozmowa dnia 17:00 Bądź zdrow 17:50 Kronika świętokrzyska 18:00 Kronika 18:20 Tematy dnia 18:30 Kurier kulturalny 18:45 Rekomendacje kulturalne 19:00 U siebie 19:20 Warto wiedzieć 19:30 Telezakupy 19:45 Rozmowa dnia 20:00 Telekurier 20:30 Kurier 20:50 Echa dnia 21:15 Eurotel 21:30 Kurier gospodarczy 22:00 Tematy dnia 22:15 Patrol trójki 22:30 Kurier 22:45 Kurier sportowy 23:05 Wybawca – dramat wojenny USA (1998)

POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 6:45 TV Market 7:00 Power Rangers – serial 7:30 Pokemon – serial anim. 8:00 Hekules – serial przygod. 9:00 Bar bez granic – pr. rozryw. 9:30 Idol 3 – pr. rozryw. 10:45 Bar bez granic – pr. rozryw. 11:30 Awantura o kasę – teleturniej 12:25 Samo życie – serial obycz. 13:00 Serca na rozdrożu – telenowela arg. 13:50 Czułość i kłam-

stwa – serial obycz. 14:20 Power Rangers – serial 14:45 Transformery – serial anim. 15:10 Rodzina zastępcza – serial kom. 15:45 Informacje 16:10 Interwencja 17:30 Hugo Express 17:55 Bar bez granic – pr. rozryw. 18:30 Informacje, sport i pogoda 19:05 Gliniarz z dżungli – serial sens. 20:10 Bar bez granic – pr. rozryw. 21:05 Samo życie – serial obycz. (21:30 Losowanie Lotto) 21:40 Eksperyment Jasnowidz 22:40 Z Archiwum X – serial sensacyjny 23:45 Biznes informacyjny 0:15 Graffiti 0:35 Erotyczne zwierzenia, miłosne sekrety 1:35 Aquaz Superchat

tvn Telewizja Nova

5:20 Uwaga! 5:40 Prawdziwa miłość – telenowela 6:30 Telezakupy 7:10 Córka przeznaczenia – telenowela 8:00 Ścieżki miłości – telenowela 8:50 Action Man – serial anim. 9:15 Telegra 10:15 Telezakupy 11:15 Rozmowy w toku 12:15 Na Wspólnej – serial obycz. 12:45 Savannah – serial obycz. 13:45 Action Man – serial anim. 14:10 Brzydula 15:00 Nikita – serial 16:00 TVN Fakty 16:20 Córka przeznaczenia – telenowela 17:10 Prawdziwa miłość – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:45 Uwaga! 20:10 Na Wspólnej – serial obycz. 20:40 Tornado – film katastrof. USA 22:35 Cela 23:10 TVN Fakty 23:35 Co za noc – serial dok. 0:05 Kasia i Tomek – serial kom. 0:35 Nic straconego

tvn niedziela

7:25 Drew Carey Show – serial kom. 8:00 Alf – serial kom. 8:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 9:20 Cena miłości – telenowela 10:15 Łamislówka – teleturniej 11:05 Mission Impossible – serial 12:00 Mała księżniczka – telenowela 12:45 Telezakupy 14:30 Tajemnice pocałunku – telenowela 15:20 Cena miłości – telenowela 16:10 Norman w tarapatach – serial kom. 16:40 Alf – serial kom. USA 17:10 Gliniarze na motorach – serial sens. 18:15 Mission Impossible – serial sens. 19:10 Drew Carey Show – serial kom. 19:40 Norman w tarapatach – serial kom. 20:10 Morderczy upał – film sens. USA 22:05 Ścigany – serial sens. USA 23:05 Gra o przeżycie – film sens. USA 1:00 Wszystko co najważniejsze – film obycz. USA

TV 4

6:15 Stre fa „P” 6:45 VIP 7:00 Muzyczne listy 8:00 Super Mario Bros – serial anim. 8:30 Robocop – serial anim. 9:00 Reba – serial komed. 9:00 Podwójna akcja – As wywiadu – serial sens. 9:30 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial kom. 10:00 To się w głowie nie mieści – pr. rozryw. 10:30 Rozwód po amerykańsku – serial obycz. 11:00 Cud miłości – telenowela 11:45 TV Market 12:00 KINOMANIAK 12:30 Droga do sławy – serial obycz. USA 13:30 Muzyczne listy 14:30 Crime Story – serial sens. 15:30 Artur – serial anim. 16:00 Hoboczeki 16:30 Cud miłości – telenowela 17:30 Ja się zastrzelę – serial kom. 18:00 Euroliga – mecz 20:00 Partnerki – serial kom. USA 21:00 Dziennik 21:20 Sport, pogoda 21:30 Mój brat Kain – thriller USA 23:20 Siedem i sześć zer – film sens. USA 1:20 X laski 1:50 Muzyczne listy 2:40 Sztukate-

HALLMARK

7:45 Podarunek: Historia Daniela Huffmana – dramat obycz. USA 9:30 Twarz w twarz – film obycz. USA 11:15 Martwe pole – film obycz. USA 13:00 Powrót do Providence – serial obycz. 13:45 Dr Quinn 14:30 Podarunek: Historia Daniela Huffmana – dramat obycz. USA 16:15 Twarz w twarz – film obycz. USA 17:45 Powrót do Providence – serial obycz. 18:30 Dr Quinn – serial 19:30 Prosto z serca – film obycz. USA 21:00 Hiroshima (2, ost.) – dramat jap.-kanad. 23:00 Sally Hemings: Amerykański Skandal (1/2) – film hist. USA 0:30 Prosto z serca – film obycz. USA 2:15 Hiroshima (2, ost.) – dramat jap.-kanad.

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego”

SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...
– miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
– poznać historię polskiej piosenki?
– nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w „Głosie”?
– zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?
Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

Spotkania z Piosenką, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej Szansy na sukces, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Następne Spotkanie w niedzielę, 23 listopada 2003 r. w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16. Wstęp wolny. Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU

pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 134)

Mury

Muzyka: L. Iach Grande, słowa: Jacek Kaczmarski (1978)

On natchniony i młody był,
Ich nie policzyłby nikt.
On dodawał im pieśnią sił,
Śpiewał, że blisko już świt.
Świec tysiące palili mu,
Znad głów unosił się dym,
Śpiewał, że czas, by runął mur,
Oni śpiewali wraz z nim.

Wyrwij murom zęby krat,
Zerwij kajdany, połam bat,
A mury runą, runą, runą
I pogrzebią stary świat.

Wkrótce na pamięć znali pieśń
I sama melodia bez słów
Niosła ze sobą starą treść,
Dreszcze na wskroś serc i dusz.
Śpiewali więc, klaskali w rytm.

Jak wystrzał pokłask ich brzmiał
I ciężły łańcuch, zwlekał świt,
On wciąż śpiewał i grał.

Refren: Wyrwij murom zęby krat...

Aż zobaczyli, ilu ich,
Poculi siłę i czas
I z pieśnią, że już blisko świt,
Szli ulicami miast.
Zwalali pomniki i rwali bruk...
Ten z nami! Ten przeciw nam!
Kto sam, ten nasz największy wróg!
A śpiewak także był sam...

Patrzył na równy tłumów marsz,
Milczał, wsłuchany w kroków huk,
A mury rosły, rosły, rosły,
Łańcuch kołysał się u nog.

W ubiegłą niedzielę Telewizja Polska przeprowadziła całodzienną akcję pomocy dla Jacka Kaczmarskiego pod hasłem „Śpiewak nie może być sam”, inicjując zbiórki funduszy na leczenie i ratowanie życia choremu artyście. Redakcja „Głosu” przylacza się do tej szlachetnej akcji. Prosimy o przekazywanie środków finansowych na konto:

Gdańska Fundacja Dobroczynności
Bank PeKaO S.A. V Oddział Gdańsk 10801053-15495-2101-111-1
z dopiskiem: Jacek Kaczmarski

JACEK KACZMARSKI (ur. 22 marca 1957 roku w Warszawie), pisarz, poeta, gitarzysta i kompozytor piosenek, uważany jest za barda swojego pokolenia i NSZZ Solidarność.

Ukończył Wydział Polonistyki Uniwersytetu Warszawskiego (temat pracy magisterskiej: Ulotna poezja polityczna okresu stanisławowskiego, 1980). Działalność artystyczną rozpoczął w połowie lat siedemdziesiątych (debiut na Festiwalu Piosenki Studenckiej w Krakowie, I nagroda za piosenki autorskie: *Oblawa* wg Włodzimierza Wysockiego, *Przedzkośćie* i *Przybycie Tytanów*, nagroda na Festiwalu Piosenki Kabaretowej w Poznaniu, 1977). Był współzałożycielem kabaretu Piosenkariat przy klubie studenckim Remont w Warszawie (1979), współpracował z kompozytorem i wokalistą Przemysławem Gintrowskim i Zdzisławem Łapińskim (instrumenty klawiszowe).

Wykonywał autorskie piosenki z towarzyszeniem gitary: *Mury* (muz. L. Iach Grande, 1978), *Między nami*, *O krok, Piosenka napisana mimochodem*, *Źródło*. Jest autorem songów do rock-opery *Kuglarze i wisielcy* muz. Jerzy Satanowski, libretto wg Victora Hugo). Zdobył nagrodę dziennikarzy na XIX KFPP w Opolu (*Epitafium dla Włodzimierza Wysockiego*, 1981), otrzymał Srebrny Knebel na Przeglądzie Piosenki Prawdziwej w Gdańsku (1981). Występował w kabarecie Jana Pietrzaka Pod Egidą.

W latach 1981–1990 przebywał na emigracji. Pracował w Rozgłośni Polskiej Radia Wolna Europa w Monachium (od 1984 roku). Koncertował na rzecz Solidarności w Stanach Zjednoczonych, Kanadzie, Izraelu, Afryce Południowej, Australii i Nowej Zelandii.

Wrócił do kraju, witany entuzjastycznie, w 1990 roku. Zrealizował programy: *Kosmopolak*, *Dzień Hioba*, *Glupi Jasio*, *Raj*, *Pochwała lotostwa* (1995).

Wydał autobiograficzną powieść *Autoportret z kanałią* (1995) i zbiory poezji: *A śpiewak także był sam*, *Mój zodiak*, *Wiersze i piosenki*. Jest autorem powieści: *Napój Ananków*, *Plaża dla psów*, *O aniołach innym razem*, *Życie do góry nogami*. W książce *Pożegnanie* barda ukazał się wywiad-rzeka przeprowadzony z Jakiem Kaczmarskim przez Grażynę Preder (1995).

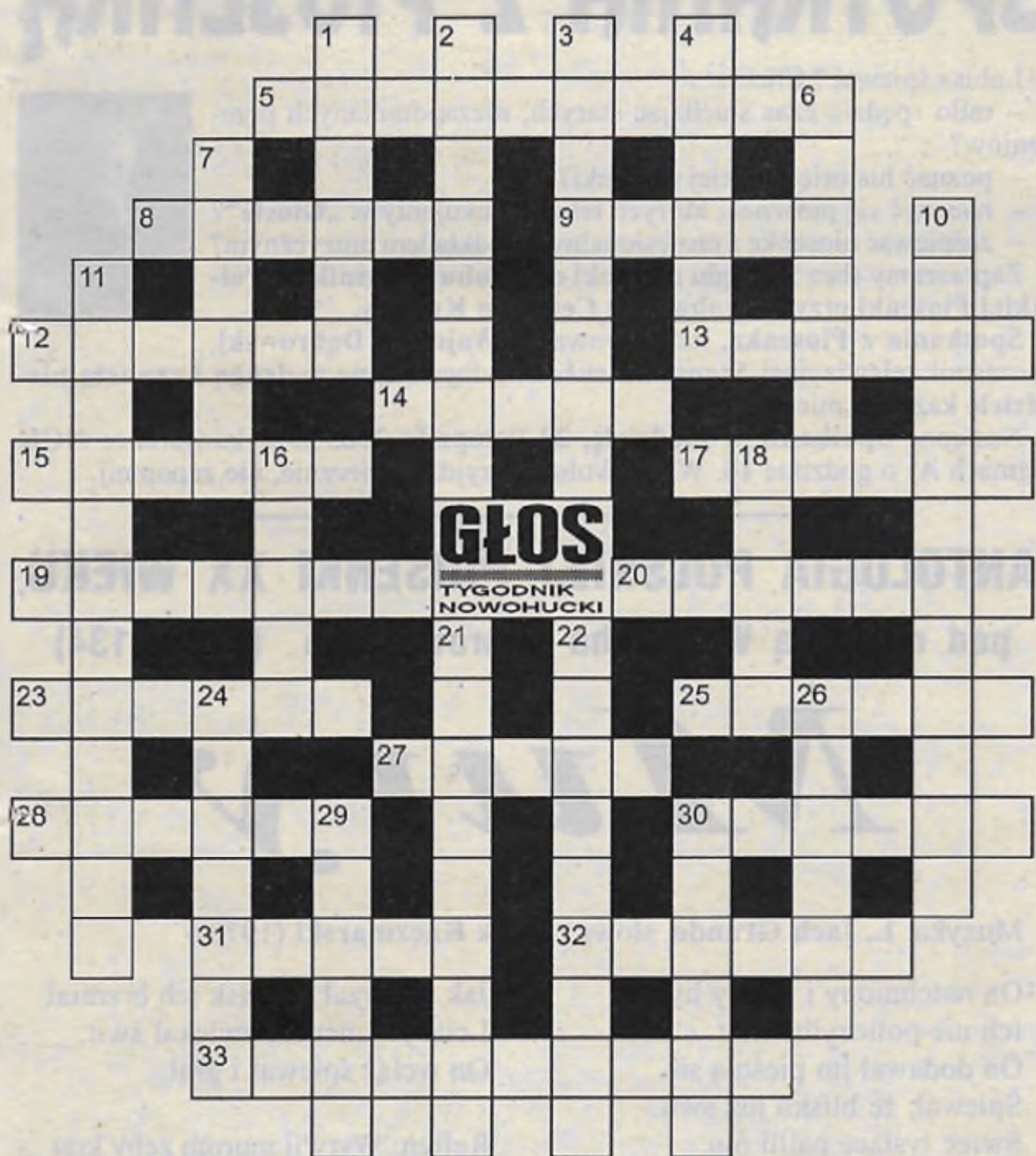
Napisał muzykę do filmu *Dziecinne pytania* (reż. Janusz Zaorski).

Nagrał płyty: *Mury*, *Krzyk i Wojna postu z karnawalem* (z Przemysławem Gintrowskim i Zdzisławem Łapińskim), *Sarmatia* (ze Zbigniewem Łapińskim), *Między nami* (z Januszem Stroblem, 1998), *Dwie skały* (2000), *Dwadzieścia (5) lat później* (2001).

Odnazniony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski (2000).

W latach 1995–2002 przebywał w Australii. Od 2003 roku mieszka w Gdańsku. Przerwał działalność artystyczną z powodu choroby nowotworowej krtni.

22 listopada 2003 roku ukazał się płyta *Pokolenie* zawierająca utwory: *Antytania na czasy przejściowe*, *Kantyczka z lotu ptaka*, *Karmaniada*, *Modlitwa o wschodzie słońca*, *Mury*, *Pejzaż z szubienicą*, *Powrót*, *Przyjaciele, których nie miałem*, *Rozmowa*, *Rzeź niewiniątek*, *Strącanie aniołów*, *Śmiech*, *Wieża Babel*, *Wigilia na Syberii*, *Wojna postu z karnawalem*, *Zatruta studnia*.



GŁOS
TYGODNIK
NOWOHUCKI

POZIOMO: 5. rządy trzech, 8. czasopismo o modzie, 9. „żarłoczny” potentat finansowy, 12. dał w róg w *Panu Tadeuszu*, 13. kuty na cztery nogi, 14. skrzydlaty koń, 15. sygnał z Wieży Mariackiej, 17. święta z Orleanu, 19. szablon, maniera, 20. górnicza zmiana, 23. ślad po ranie, 25. możnowładca, 27. wyuzdane widowisko, 28. najstarsza religia w Indiach, 30. napomnienie mające wywołać skojarzenie, 31. zatoka oddzielona od morza mierzeją, 32. na złodzieju gore, 33. niezachwiane wyznawanie doktryny.

PIONOWO: 1. nieistniejące już francuskie pieniądze, 2. słynny grecki matematyk z Aleksandrii, 3. jedno z 7 wzgórz starożytnego Rzymu, 4. szafran, 6. kiepski towar, 7. nowojorska rzeka, 10. manifestacja, 11. dynastyczne nazwisko ze Szwabii (XIII-XIX wiek), 16. stolica Jordani, 18. obrzydliwość, 21. spis alfabetyczny, 22. zbiór popularnych pieśni religijnych, 24. rycerz z Bogdańca, 26. kawałek ziemi, błota, 29. w ręku matadora, 30. drzewo lub krzew z rodziny mimoszowatych.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysyłać do 5 grudnia 2003 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 45:

POZIOMO: 5. dzielenie, 8. keczup, 9. werset, 12. grafit, 13. Żywiec, 14. maszt, 15. stereo, 17. Kalisz, 19. apokryf, 20. czarter, 23. łacina, 25. cykuta, 27. plany, 28. etiuda, 30. spluwa, 34. Dniepr, 32. Irtysz, 33. filantrop.

PIONOWO: 1. szczyt, 2. despota, 3. derwisz, 4. litraż, 6. belfer, 7. serwal, 10. protoplasta, 11. perspektywa, 16. ekran, 18. araby, 21. kolportaż, 22. konkwista, 24. iguana, 26. kulisy, 29. anemia, 30. sitcom.

Nagrodę za poprawne rozwiązanie krzyżówki nr 45 wylosowała p. **Bogumiła Koltun, zam. os. Na Lotnisku 8/53**. Nagroda jest do odebrania w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

TELEFON 998

W mijającym tygodniu (od 10 do 16. listopada br.) kadeci ze szkoły Aspirantów PSP interweniowali 19 razy. W akcjach brało udział 156 strażaków i 29 samochodów. Łączny czas akcji wyniósł 10 godzin i 11 minut.

Odnotowano 11 pożarów, w tym: pożar 2 piwnic, 2 – garaży, kiosku drewnianego oraz 4 śmietników, zsyków i liści. Likwidacja miejscowych zagrożeń polegała na neutralizacji rozlanych substancji, likwidacji skutków wypadków komunikacyjnych, trzykrotnym otwieraniu mieszkań, we współpracy z Policją, dwukrotnej pomocy w usuwaniu skutków zalanych pomieszczeń i jednym pompowaniu wody.

POŻAR PIWNICY

Prawie cztery i pół godziny gasili strażacy pożar piwnicy, w os. Szkolnym. 15 listopada. Straż została o pożarze zaalarmowana przed godziną 17.

Na miejsce udały się dwa samochody gaśnicze z załogami. Z uwagi na bardzo duże zadymienie i trudności w dostarczeniu do źródła pożaru, konieczne było wysłanie kolejnych samochodów gaśniczych i strażaków. Zadymienie było bardzo duże, dlatego należało przeprowadzić ewakuację mieszkańców dwóch klatek schodowych. Wstępne ustalenia oraz przeprowadzone oględziny wykazały, że w piwnicy znajdował się magazyn artykułów przemysłowych.

GARAŻ W PLOMIENIACH

W godzinach popołudniowych, 16 listopada br. strażacy gasili pożar dwóch garaży przy ul. Bieńczyckiej. W jednym z garaży znajdował się samochód z instalacją gazową. W wyniku pożaru samochód uległ częściowemu spalaniu. W minionym tygodniu strażacy dwukrotnie gasili pożar szybów windy. Pałły się zgromadzone w szybach śmieci. (kl)

BIOENERGOTERAPEUCI DZIECIOM

W Szkole Podstawowej nr 82 w Krakowie os. Kalinowe 17 odbędzie się akcja charytatywna w dniu 29.11.2003 r. w godzinach 11.00-13.00 pod hasłem „Bioenergoterapeuci pomagają dzieciom”. Irena Wajda, Henryk Kwiecień, Maria Dziedzic, Jerzy Wajda będą przyjmować dzieci i dorosłych. Wszystkie dzieci będą przyjmowane bezpłatnie, natomiast osoby dorosłe za dobrowolną opłatą. Uzyskane z przeprowadzonej akcji środki finansowe zostaną przekazane na dożywianie dzieci z ubogich rodzin. (P)

W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 72 interwencje, pouczone 56 osób, ukarano mandataми karnymi 17 sprawców wykroczeń na kwotę 1230 zł, sporządzono 9 wniosków o ukaranie do Sądu Grodzkiego, do izby wytrzeźwień przewieziono 6 nietrzeźwych.

NA STRAŻY MIASTA

Zatrzymano mężczyznę, który przy placu targowym „Bieńczyce” oferował do sprzedaży papierosy bez znaków polskiej akcyzy. Mężczyznę wraz z 89 paczkami papierosów przekazano pracownikowi Urzędu Kontroli Skarbowej.

Do Sądu został skierowany wniosek o ukaranie przeciwko właścicielowi psa rasy podobnej do pitbulteriera, który wyprowadzając go na spacer notorycznie nie zachowywał wymaganych środków ostrożności nie stosując smyczy i kagańca. Właścicielowi grozi kara grzywny w wysokości 250 zł.

Podczas patrolowania os. Piastów mieszkaniowiec poinformował strażnika, że w jednym z bloków przed chwilą została wybita szyba w drzwiach wejściowych do klatki schodowej. Zgłaszający wskazał również sprawcę zdarzenia. Strażnik wraz z zatrzymaną młodą osobą – sprawcą wybitcia szyby, udał się do miejsca jego zamieszkania, gdzie zobowiązał rodziców chłopca do naprawienia wyrządzonych szkód. (sp)

UZDROWICIEL KOBIEȚA-FENOMEN HALINA CEGLIŃSKA-FORYSTEK

o sprawdzonej i niespotykanej sile biopola.

Osiąga bardzo dobre efekty w leczeniu chorób psychosomatycznych, nerwic, stanów lękowych, depresji psychicznych, bezsenności, schorzeń reumatycznych, narządu ruchu, przewodu pokarmowego, układu moczowego, krążenia, oddechowego, chorób tarczycy i skóry.

Laureatka I miejsca w plebiscycie „Uzdrowiciela” na najlepszego uzdrowiciela w Polsce.

Przyjmuje w Nowohuckim Centrum Kultury, al. Jana Pawła II 232, dnia 25.11.2003 r. (wtorek), od godz. 17.00.

Z okazji dnia św. Mikołaja, bioterapeutka Irena Wajda, będzie przyjmować bezpłatnie dzieci w dniu 8 XII 2003 r. od godziny 15:00 w gabinecie na os. Handlowym 7 w Nowej Hucie.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. Kupon jest ważny do 26 listopada 2003 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

Księgarnia SKARBENICA poleca książkę Lian Hearn pt. „Po słowiczej podłodze” wydaną przez WAB. Japonia przedstawiona w konwencji fantasty. Słowicza podłoga otacza centralną część zamku rodu Tokugawa w Nijo, gdzie mieściły się komnaty feudałnego władcy. Cedrowe deski zostały położone w taki sposób, że przy najmniejszym nacisku wydają charakterystyczny dźwięk. To zaporą nie do pokonania.

Z KRONIKI POLICYJNEJ

ZASTRASZALI, BILI, WYMUSZALI

Cieszy to, że policjantom z VII KP udało się zatrzymać ośmiu nastolatków (w wieku 16-18 lat), którzy silni w grupie zastraszaali słabszych. Zatrzymano ich 18 listopada w godzinach porannych. Są podejrzani o pobicie, groźby karalne oraz usiłowanie wymuszenia rozbójniczego. 14 listopada poinformowano policję, że na początku października w rejonie os. Na Wzgórzach zaatakowany został i pobity przez grupę agresywnych nastolatków, młody mężczyzna. Później też wielokrotnie był przez nich zaczepiany i zastraszany. Z policyjnych informacji wynika, że napastnicy usiłowali wymusić od ofiary pieniądze. Trwają czynności dochodzeniowe. Policja sprawdza też czy zatrzymani nie byli sprawcami innych podobnych przestępstw.

DWUNASTEGO LISTOPADA...
...wyszli po łup rozbójnicy. Tego dnia między godz. 15.00 a 16.00 młody chłopak zaatakował przechodzącego os. na Skarpie nieletniego. Grożąc pobiciem zabrał mu telefon komórkowy wartości 550 zł.

Tego samego dnia ok. godz. 17.00 na klatce schodowej w jednym z bloków w os. Na Skarpie młody mężczyzna napadł na starszą kobietę. Przewrócił ją i skradł jej torebkę. Poszkodowana straty wyceniła na 300 zł.

Tego też dnia ok. godz. 21.00 zgłoszono policji rozbój do którego doszło w os. Górali przed kinem „Świt”. Do posiadacza telefonu komórkowego podeszło dwóch młodych mężczyzn. Popchnęli go na tyle mocno, że „komórka” wypadła mu z

ręki. Zabrali łup i uciekli. Telefon wart był 300 zł.

JAKA BĘDZIE KARA?

We wrześniu, w al. Solidarności 47-letni kierowca daewoo matiza najechał na 70-letniego mężczyznę, prawdopodobnie przechodzącego jezdnię po pasach. Poszkodowany w stanie krytycznym przewieziony został do szpitala, gdzie po kilkunastu dniach zmarł.

Zatrzymany sprawca wypadku miał 1,49 promila alkoholu w wydychanym powietrzu. Prokuratura w ostatnich dniach postawiła kierowcy zarzut spowodowania wypadku po pijanemu. Ten przyznał się do winy utrzymując, że alkohol pił dzień wcześniej na uroczystości rodzinnej.

Za spowodowanie wypadku po pijanemu ze skutkiem śmiertelnym grozi mu kara do 12 lat więzienia.

KRADNĄ BEZSZELESTNIE

Ostrzegamy przed wprawnymi w fachu kieszonkowcami!

11 listopada przed południem okradziono pacjentkę przychodni zdrowia przy ul. Ujastek. Z torebki, którą miała przy sobie skradziono jej portmonetkę. Złodziej się nie obłowił gdyż emerytka miała w niej tylko dokumenty i 20 zł.

14 listopada, w tramwaju linii „22”, na trasie Borek Fałęcki-Rondo Czyżyńskie złodziej wykorzystując nieuwagę pasażera wyciągnął mu z kieszeni kurtki portfel.

WŁAMANIE DO MIESZKANIA

14 listopada włamano się do mieszkania na parterze jednego z bloków w os. Centrum C. Z mieszkania skradziono: komputer, biżuterię i aparat fotograficzny. Straty oszacowano na 5 tys. zł. (jdz)

Firma AUTO KOMPUTER

A. Bulanda, inż. L. Walasek
STACJA KONTROLI POJAZDÓW

czynna od poniedziałku do piątku w godz.

7.30-17.00

ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80

1. Badania techniczne pojazdów do 3,5 t (przeglądy rejestracyjne):

- ♦ badania techniczne okresowe,
- ♦ badania pojazdów zasilanych gazem,
- ♦ badania pojazdów zarejestrowanych po raz pierwszy za granicą,
- ♦ badania pojazdów po wypadkach skierowanych przez organ kontroli ruchu drogowego lub starostę (dowody rejestracyjne zatrzymane przez policję).

2. Komputerowy system pomiaru, kontroli i regulacji układów jezdnych samochodów osobowych i ciężarowych, do 3,5 t.

3. Komputerowy system badania sprawności amortyzatorów.



Księgarnia ZŁOTY WIEK poleca książkę Rafała Bittnera pt. „Sekrety rozmów w toku” wydaną przez „Don Kichot”. Książkę przyświeca motto, że życie to wyścig, w którym nie ma nagrody za drugie miejsce. Fragment książki: „Gdy Ewa D. płakała, cała ekipa z producentem na czele zacieśniała ręce z radością wiedząc, że ten odcinek będzie miał rekordową oglądalność, tak więc telewizja potrafi sprzedać wszystko”.

TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBENICA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. Kupon jest ważny do 26 listopada 2003 roku.

Imię i nazwisko:

Adres:

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00, Policja 997, Pogotowie gazowe 992, Toksykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15), Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00, Pogotowie Ratunkowe - Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

MEDYCYNIA I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon.-piątek 14-19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.
◆ **PRACOWNIA USG - LEK. MED. B. STĘPIEŃ** - os. Handlowe 8, tel. 644-78-26 lub 640-50-90 (po południu): badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00-16.00, wtorek-piątek 9.00-13.00.
◆ **GABINET KARDIOLOGICZNY**. Lek. med. Krzysztof Ideć, os. Centrum A bl. 3. Badania: EKG, Holter, testy wysiłkowe, porady, echokardiografia. Rejestracja: 648-33-62, 644-10-49.
◆ **USG - BEZ TERMINÓW**. Jama brzuszna, narząd rodny, piersi, tarczycy, prostata, jądra, badania dziecięce (stawy biodrowe). Tel. 648-99-13. Os. Jagiellońskie.

OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.
● **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła)
- żylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyń
- choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny)
- choroby sutka (guzki)
- usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuaży.

USŁUGI RÓŻNE

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.
◆ **FOTOLABORATORIUM**, os. Centrum B 3. Tel. 643-20-49. 8-19, sob. 8-14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.
◆ **PIECZĄTKI** - pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU), Tel./fax 643-04-86 (10-18).
◆ **ROWERY** - sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-13-88, kom. 0502-73-00-87.
◆ **PRZECIOCHWALNIA ROWERÓW** (z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3. Tel. 647-13-88, kom. 0502-730-087.
◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.
◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.
◆ **PRACOWNIA KALENICO-RYMARSKA**, naprawa i sprzedaż: torebek, teczek, toreb, plecaków, waliz itp. Wszywanie zamków do kurtki skórzanych, namiotów. Nowa Huta, os. Boh. Września bl. 58. Tel. 645-76-13.

◆ **RTV - SERWIS, PROFESJONALNIE**. Telewizory, magnetowidy. Gwarancja, dojazd gratis. Tel. 648-45-75, 0601-860-760. „RASTER ELECTRONICS”.

BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ „**SALDO**” - usługi księgowo-podatkowe. 641-07-59.
◆ „**IN PLUS**” - BIURO RACHUNKOWE, os. Złotej Jesieni 15 C, tel. 648-38-45, 0602-222-416. Usługi księgowe, podatkowe, kadry, płace, ZUS.
◆ „**PRYMUS**” - BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE, 31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.
◆ **BIURO RACHUNKOWE „ATINA”**, usługi podatkowo-księgowe. Boh. Września 76. Tel. 648-01-89.

POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy mieszkań, domów, działek do sprzedaży, wynajęcia, dzierżawy. (012) 428-13-20. Licencja.
◆ „**STYL**” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO - SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.
◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA”** - licencja zawodowa. Mieszkania, domy, działki - obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych. Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0501-780-951.
◆ „**ARKA-DOM**” - Licencjonowane Biuro Obrotu Nieruchomościami. Pełna obsługa prawna, kredytowa. Kupno, sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. Os. Jagiellońskie 19, pawilon koło kościoła Arka. Tel. 641-66-74, 0502-212-002.
◆ **AGENCJA „ALLIANCE” PILNIE POSZUKUJE** mieszkań, domów, działek, lokali użytkowych do sprzedaży i wynajmu. Szybko i rzetelnie zrealizujemy Państwa zlecenie. Tel. 638-60-00.

UBEZPIECZENIA

◆ **UBEZPIECZENIA** - najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych - „WARTA”, PZU, „FILAR”, „P.T.U.”, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „TUW FLORIAN” - DALEW, os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

JĘZYKI OBCE

◆ **ANGIELSKI 4 x SZYBCIEJ** metodą CALLAN. Huta, 685-56-26, al. Pokoju, 413-89-98, Prokocim 658-43-28.

KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **ATRAKCYJNE CHWILÓWKI**. (012) 632-59-79.
◆ **CHWILÓWKI** (012) 422-14-52.
◆ **LOMBARD 0,5% DZIENNIE** (012) 656-03-53.

USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół - „KRAWAL”, ul. Kocmyrowska (przy Cienistej i Bulwarowej).
Tel. 425-70-08, 643-09-98. Pon. - piątek 8-18, sobota 8-14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.
◆ **AUTOKOMPUTERS.c.**, A. Bulanda, inż. L. Walasek. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, powypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8-16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon.-pt. 7.30-17.00.
◆ **WYPOŻYCZALNIA PRZYZCZEP**. Al. Solidarności (główna ulica samochod. od ul. Ujastek 41). Pon.-sob 7.00-19.00. 0607-238-999.
◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.
◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8-16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje silnikowe CASTROL oraz filtry olejowe zakupione w naszej firmie wymieniamy GRATIS. Opony DĘBICA.
◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8-18, niedziela 8-15, całodobowy parking strzeżony.
◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.
◆ **AUTOSZYBY - SERWIS**. Nowa Huta. Tel. 425-88-21.
◆ **Blacharstwo, lakiernictwo, mechanika**. Szkolne 26. 644-88-44.

ARTYKUŁY BIUROWE

◆ „**RENMAR**” - hurtownia art, biurowych i szkolnych. Zapatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

KWACIARNIE

◆ **KWACIARNIA „CUPIDO”**, pl. Targowy Bieńczyce 6, tel. 641-46-35. Czynna: pon.-sob. 6.00-19.00, niedziela 9.00-16.00. Zamówienia na telefon. Dowóz w obrębie Krakowa. Wieńce, wianki okolicznościowe, bukiety.

PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **WYROBY ZŁOTE, SREBRNE**. Naprawy. Grawerowanie. Skup złota i srebra. Ceny producenta. Bieńczycki pl. Targowy 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

SKLEPY ZOOLOGICZNE

◆ „**PSIA ŁAPA**”. Sklep z art. dla zwierząt. Os. Tysiąclecia 85, tel. 648-86-06. Również sklep internetowy: www.psiapala.com.pl. Bezpłatna dostawa karm do domu.

PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

OGŁOSZENIA DROBNE

● **A. AUTA** uszkodzone kupię. (012)640-82-10.
● **ANGIELSKI** w weekend. Student Nauczycielskiego Kolegium Akademii Pedagogicznej. Referencje, dojeżdżam. 0503-934-521.
● **ANTENY** najtaniej. (012)648-30-42.
● **DO** kwaciarni z praktyką, dyspozycyjność. 0608-61-46-46, (012)387-12-11.
● **DO wynajęcia lokal z przeznaczeniem na salon fryzjerski lub kosmetyczny**. 0504-20-66-26.
● **DO wynajęcia pokój z kuchnią**, Ip. 0601-542-801.
● **DO wynajęcia powierzchnia w pawilonie (meble lub inne)**. 0504-20-66-26.
● **ELEKTROINSTALACJE** kompleksowo, najtaniej. (012)645-77-39.
● **GARAŻ** blaszak ocieplany, koło sanepidu, sprzedam. (012)648-29-26.
● **GARAŻ** murowany do wynajęcia na ul. Stadionowej lub Cienistej. (012)644-38-29.
● **GARAŻ** murowany, Ujastek, Huta, sprzedam. (012)644-98-78.
● **HERBALIFE**, odchudzanie. 0503-942-352.
● **KOŁDRY**, wyrób, przeróbka, czyszczenie pierza. Handlowe 8. (012)643-77-90.

● **LODÓWKI**, zamrażarki, naprawa u klienta, gwarancja. (012)647-51-22, 425-86-14.
● **MALOWANIE**, remonty najtaniej. (012)645-77-39.
● **MATEMATYKA**, korepetycje w domu ucznia, nauczycielka. (012)387-21-57.
● **MATEMATYKA**, studentka UJ. (012)643-19-22.
● **MEBŁOŚCIANKĘ** sprzedam. (012)648-78-65.
● **NAPRAWA** lodówek, pralek. (012)648-00-30.
● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. (012)648-48-32, 0507-804-699.
● **OPONY**, felgi używane, zachodnie. NH Ptaszyckiego 19. (012)643-49-05.
● **PANASONIC**, Sony, Sanyo, serwis. (012)640-00-42.
● **PILNIE** poszukujemy mieszkań, domów, działek do sprzedaży. Agencja „Alliance”. (012)638-60-00.
● **PIZZERÓW**, kierowców, do rozpoznania ulotek, przyjmę. (012)641-07-09.
● **PRALNIA** dywanów. Na Stoku 51. Tel. (012)645-37-47.
● **SPRZEDAM** dwupokojowe, Huta. (012)649-00-11.
● **SPRZEDAM** dwupokojowe, 42 m kw., własnościowe, I piętro, na Stoku. (012)412-27-55.
● **SPRZEDAM** garaż blaszak przy ulicy Cienistej. (012)649-52-12.
● **SPRZEDAM** nawóz koński, workowany. 0601-86-62-02.

● **SPRZEDAM** tanio: kaloryfery żeliwne, piec gazowy, grzewczy, łazienkowy i węglowy 3 m. (012)266-01-00 po 18.00.
● **STOLARSTWO**. (012)644-32-06.
● **SZKLARSKIE** pogotowie. (012)649-15-94.
● **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. (012)644-27-07.
● **TRANSPORT** bagażowy, tanio. 0501-778-719.
● **TRZYPOKOJOWE** mieszkanie, do wynajęcia, os. Grębatów. (012)645-39-56.
● **UKŁADANIE**, cyklinowanie, lakierowanie parkietów. (012)643-77-90, 0502-069-155.
● **WIDEOFILMOWANIE**. (012)645-05-68.
● **WŁOSKI**, angielski. (012)644-49-35.
● **WYNAJME** pokój osobie niepalącej. (012)654-41-50, 0604-85-49-93.
● **ZAGINEŁA** legitymacja AE, Katarzyna Szymańska.
● **ZAGINEŁA** legitymacja AE, Szymański Marcin.
● **ZAMIENIE** garsonierę własnościową na dwupokojowe z kuchnią, własnościowe na terenie Nowej Huty. 0692-187-214.

● **ZAMIENIE** 3-pokojowe, 65 m kw. na 2-pokojowe. (012)643-05-94.
● **ZAOPIEKUJĘ** się osobą niepełnosprawną. (012)649-46-16 po 15.00.

● **ZAOPIEKUJĘ** się starszą osobą, dzieckiem, masaż, rehabilitacja, sprzątanie. (012)641-40-10.
● **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65, 0609-725-791.
● **ŻALUZJE**. Tel. (012)685-00-68.

Andrzejki w restauracji „Stylowa”

29 XI 2003 r., godz. 18.00 os. Centrum C3
Proponujemy: zabawę przy orkiestrze, program artystyczny, wózków
Prowadzenie: Krzysztof Górecki, aktor Teatru Ludowego
Wstęp 40 zł
W cenie biletu: jajko z szynką, kurczak z ryżem i surówką oraz zimny i ciepły napój

RESTAURACJA „U MANIUSIA” TRADYCYJNA POLSKA KUCHNIA

Organizuje: ● przyjęcia weselne ● bankiety okolicznościowe i obsługuje wycieczki
Nowa Huta, ul. Śliwkowa
(niedaleko ronda Czyżyńskiego)
Tel. 644-46-16, 0606-289-621, fax 686-38-80



FIRMA HANDLOWO-FOTOGRAFICZNA
Anna W. i Elżbieta M.
Kraków, os. Zgody 4 tel. (0-12) 644-29-14 godz. otwarcia: Pon.-Pt. 9-18 Sob. 9-14
SKLEP Z TRADYCYJNĄ FOTOGRAFICZNĄ OD 1953 r.
● CAŁOROCZNA BONIFIKATA WSZYSTKICH TOWARÓW
● SPRZEDAŻ APARATÓW FOTOGRAFICZNYCH I CYFROWYCH, LORNETEK, FILMÓW KOLOROWYCH, ALBUMÓW FOTO
● RÓWNIEŻ DZIAŁ PRZEMYSŁOWY: TOREBKI, OBUWIE ORAZ DEWOCJONALIA - UBRANKA DO CHRZTU - OBUWIE ŚLUBNE - DODATKI ŚLUBNE

W ramach tegorocznego VII Międzynarodowego Zjazdu Ekologicznego przy okazji Targów POLEKO 2003 w Poznaniu odbyło się seminarium przygotowane i prowadzone przez przedstawicieli Slag Recyclingu. Spotkanie pt. „Rewitalizacja terenów poprzemysłowych w świetle integracji z Unią Europejską. Doświadczenia brytyjskie i polska praktyka” poprowadzili Janusz Mikula, Lee Jackson oraz Krzysztof Opałka, prezes Slagu.

SLAG W POZNANIU

Slag Recycling sp. z o.o została powołana do życia jako wspólne przedsięwzięcie Huty im. T. Sendzimira oraz brytyjskiej firmy Central European Recovery Holdings L.P. Działalność spółki jest modelowym przykładem międzynarodowej współpracy w dziedzinie

surowców wtórnych i materiałów pozyskanych w drodze recyklingu.

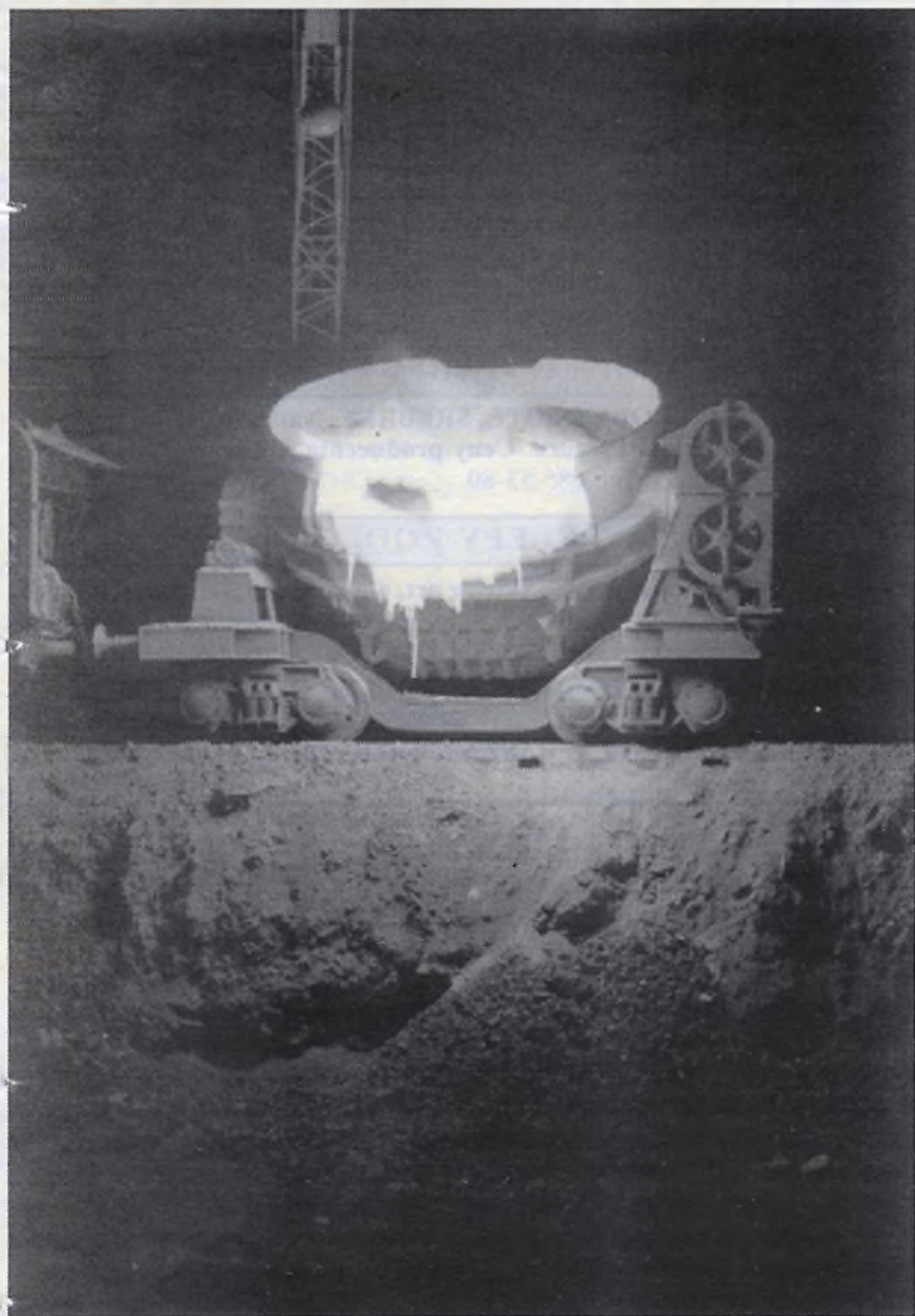
Slag Recycling zajęła się przerobem odpadów na pełnowartościowe surowce budowlane, co okazało się komercyjnym i ekologicznym sukcesem na dużą skalę. Obecnie firma

produkuje i sprzedaje rocznie około 2 mln ton kruszyw drogowych, jest także poważnym dostawcą złomu skrzepowego dla polskiego przemysłu hutniczego.

Działalność Slag Recyclingu ma przede wszystkim niebagatelny aspekt proekologiczny. Stworzenie alternatywnego zaplecza materiałowego kruszyw w stosunku do złóż pierwotnych (takich jak kamieniołomy, żwirownie itp.), nie tylko zaspokaja potrzeby największych inwestycji drogowych i budowlanych na terenie całego kraju, ale przede wszystkim chroni naturalne zasoby środowiska i krajobraz. Dodatkowo, sukcesywna eksploatacja hałdy zmierzająca do całkowitej likwidacji składowiska żużli podnosi atrakcyjność całego regionu, stwarzając tym samym

szansę rozwoju na odzyskanym terenie, dla nowych inwestycji, bez potrzeby degradacji niezagospodarowanych terenów (lasów, łąk i innych terenów zielonych).

W ciągu zaledwie 5 lat istnienia Slag Recycling sp. z o.o. udowodniła, że nowoczesne i profesjonalne podejście do kwestii zagospodarowania odpadów poprodukcyjnych przynosi korzyści na wielu płaszczyznach. W tym okresie spółka Slag Recycling zdobyła aż 18 nagród zarówno za produkty, jak i za działalność dla środowiska naturalnego, a także wdrożyła certyfikowany System Zarządzania Jakością ISO 9001:2000. Jest członkiem wielu organizacji branżowych, środowiskowych i biznesowych.



Dzisiaj całość bieżącej „produkcji” żużli jest przerabiana.

utylizacji odpadów produkcyjnych. Spółka, czerpiąc doświadczenie oraz „know-how” od brytyjskich partnerów, jest obecnie jedną z największych inwestycji proekologicznych w Polsce w dziedzinie zagospodarowania i gospodarczego wykorzystania zasobów hałd odpadów poprodukcyjnych.

Firma zajmuje się recyklingiem żużli i innych odpadów poprodukcyjnych zalegających na składowiskach w Krakowie i Chorzowie. Jej aktywność skupia się obecnie w dwóch uzupełniających się wzajemnie obszarach: produkcji kruszyw i odzysku złomu, co sprawia że proces produkcyjny ma charakter bezodpadowy. Przepisy obowiązujące w Unii Europejskiej wymagają szerszego stosowania

Zimowa oferta Unihutu

ZIMOWISKA 2004

Na tegoroczne ferie międzysemestralne Związkowe Biuro Turystyczne „UNI HUT” przygotowało dla najmłodszych bogatą ofertę wypoczynku. Przed podjęciem ostatecznej decyzji warto się z nią zapoznać.

Poronin to propozycja dla dzieci w wieku od 7 do 12 lat, terminy pobytu: 18.01–25.01.04 i 25.01–01.02.04, cena – 540 zł. Pobyt w domu wypoczynkowym z krytym basenem, a w programie – nauka i doskonalenie jazdy na nartach.

Rabka Zdrój – turnusy odbywają się w terminach: 18.01–25.01.04 i 25.01–01.02.04, cena 575 zł; wiek uczestników do 13 lat, zakwaterowanie w nowo otwartym ośrodku wypoczynkowym. Podczas pobytu – nauka i doskonalenie jazdy na nartach oraz 3 x wyjście na kryty basen.

Bukowina Tatrzańska: terminy 18.01–25.01.04 i 25.01–01.02.04, cena 590 zł, wiek uczestników – do 13 lat. Pensjonat, w którym zakwaterowani zostaną uczestnicy zimowiska znajduje się przy wyciągu. W programie: nauka jazdy na nartach i snowboardzie.

Bukowina Tatrzańska – propozycja dla dzieci i młodzieży w wieku od 8 do 15 lat. Terminy: 17.01–25.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena 535 zł. Pensjonat góralski – nauka i doskonalenie jazdy na nartach.

Jurgów k. Białki – terminy: 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04, cena 465 zł. Wiek uczestników 8–15 lat. Pensjonat góralski, nauka i doskonalenie jazdy na nartach i snowboardzie.

Murzasiche – oferta dla dzieci i młodzieży w wieku od 7 do 15 lat. Turnusy: 18.01–25.01.04 i 25.01–01.02.04. Cena 609 zł. Miejscowość położona k. Zakopanego, zakwaterowanie w pensjonacie „Giewont” (w nim kryty basen).

OBOZY NARCIARSKO- -SNOWBOARDOWE

Zakopane – Olcza, pensjonat „Wiktoria”, terminy: 18.01–25.01.04 i 25.01–01.02.04, cena 599 zł, wiek uczestników 13–18 lat.

Szczyrk – ośrodek wczasowy Panorama-centrum, w hotelu Włókniarz korzystanie z krytego basenu 2 razy w turnusie. Turnusy: 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena 590 zł, propozycja dla uczestników od 12 lat.

Lomnica Zdrój koło Piwnicznej. Terminy turnusów: 17.01–24.01.04, 24.01–31.01.04, cena 595 zł, wiek od 12 lat. Ośrodek wczasowy „Nad Potokiem”. W programie – nauka i doskonalenie jazdy na nartach i snowboardzie.

Krynica Górka – ośrodek wczasowo-szkoleniowy. Terminy: 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena 599 zł. Wiek uczestników 12–18 lat.

Piwniczna – Sucha Dolina, Schronisko „Hotel Górski”. Terminy: 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena 625 zł. Wiek uczestników 12–18 lat.

OBOZY NARCIARSKO- -SNOWBOARDOWE ZA GRANICĄ

...a na nich – nauka i doskonalenie jazdy na nartach i snowboardzie.

SŁOWACJA:

Donovaly: 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena 640 zł, wiek: od 12 lat, zakwaterowanie – Hotel „Vesel”.

Chopok – Jasna: 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena 740 zł, wiek: 12–19 lat, obiekt przy wyciągu.

Liptowski Jan, hotel „Start”: 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena – 630 zł, wiek 12–19 lat.

Jasenska Dolina (obiekt przy wyciągu): 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena 595 zł. Wiek uczestników 12–19 lat.

Rohace, internat: 17.01–24.01.04 i 24.01–31.01.04. Cena 495 zł. Wiek 12–19 lat.

BIURO PODRÓŻY „GALEON”



W Biurze Podróży GALEON znajdziecie Państwo wiele propozycji wycieczek dla szkół, imprez dla zakładów pracy oraz ofertę wypoczynku w sezonie jesienno-zimowym. Przedsiębiorstwo Transportu Samochodowego S.A. 31–959 Kraków, os. Górali 5. Tel. 0-12 642-26-20, kom. 0606-394-103, tel.

HTS centrala – 644-46-66 w. 57–60. www.galeon.krakow.pl, e-mail: galeon@galeon.krakow.pl



Zapraszamy na
bezpłatne badania
profilaktyczne raka
gruczołu krokowego,
dla mężczyzn z terenu
Dzielnicy XVI,
w wieku od 50
roku życia.

Program obejmuje badanie urologiczne oraz PSA
Badanie zostanie wykonane w Poradni Urologicznej
Wojewódzkiego Szpitala Specjalistycznego
im. Rydygiera, os. Złotej Jesieni 1
Rejestracja pacjentów od. pn-pt w godz. 9-12
pod numerem 647 66 66 wew. 429

Nr 11 (36) Rok III

Miesięcznik Rady Dzielnicy XVI

21 października 2003 r.

Porządki w przyrodzie

W ostatnich dniach można było zauważyć zwiększoną aktywność służb miejskich wycinających drzewa na terenie naszej Dzielnicy. Pragniemy uspokoić osoby miłujące przyrodę i wyjaśnić, że usuwane są jedynie drzewa, które mogą się przewrócić lub zламаć (były niedawno takie przypadki). Wycina się przede wszystkim próchniczące topole. W niektórych przypadkach sami mieszkańcy wnioskowali o usunięcie chorych lub przerośniętych drzew. Tak było między innymi w przypadku topoli rosnącej na os. Kazimierzowski przy bl. 13. Z kolei lokatorzy bl. 33 z os. Kazimierzowskiego złożyli ponad rok temu do Adremu wniosek o usunięcie ogromnej topoli, która również groziła przewróceniem się, a ponadto zaciemniała mieszkanie. Pomimo pozytywnej opinii z Adremu, nie znaleziono tam pieniędzy na to zadanie. Rada Dzielnicy postanowiła zatem wykonać je z własnych środków.

Zygmunt Bińczycki

Chcemy dalej!

Zarząd Dzielnicy XVI wystosował wniosek do Miejskiego Przedsiębiorstwa Komunikacyjnego z prośbą o wydłużenie trasy nowej linii autobusowej nr 136 ul. Kocmyrzowską do cmentarza w Grębałowie. Linia ta kursuje teraz od Batowic przez Mistrzejowice do Czyżyn.

Drugą zmianą, jaką zaproponowano MPK, jest wydłużenie biegu linii tramwajowej nr 10 do Borku Fałęckiego, co pozwoli na bezpośredni dojazd z terenu Dzielnicy XVI do Sanktuarium Miłosierdzia Bożego w Łagiewnikach. Obie proponowane zmiany są efektem uwag, jakie zgłaszali do Rady Dzielnicy mieszkańcy Bieńczyce. Mamy nadzieję, że miejski przewoźnik przychyli się do tych propozycji. (zb)

W hołdzie żołnierzom gen. Andersa

Trwają prace przygotowawcze do budowy (na zagospodarowanym skwerze przy Tomeksie) tablicy upamiętniającej żołnierzy 2 Korpusu i ich dowódcy gen. Władysława Andersa. Komisja złożona z przedstawicieli Rady Dzielnicy XVI, historyka III LO oraz Muzeum Armii Krajowej przygotowała roboczy tekst, który powinien znaleźć się na obelisku. Na listopadowej sesji radni „Szesnastki”, pomają zatwierdzić treść. Ostateczną jednak decyzję podejmie Rada Miasta Krakowa. Odświeżenie tablicy odbędzie się 18 maja 2004 roku, w 60 rocznicę zdobycia przez 2 Korpus klasztoru na Monte Cassino.



W ub. tygodniu w Mistrzejowicach przeprowadzono akcję „Bezpieczne osiedle”. Kiludziesięciu policjantów w mundurach oraz po cywilnemu zatrzymywało i legitymowało wszystkie grupy młodzieżowe. Zorganizowano też blokady samochodowe na głównych drogach wyjazdowych z tej dzielnicy. Wojnę młodocianym bandom walącym się po osiedlach wypowiedział nowy komendant VII Komisariatu, nadkomisarz Waldemar Kozak. Na wrześniowym spotkaniu z radnymi „Szesnastki” komendant zapowiedział, że chce doprowadzić do takiej sytuacji, żeby ludzie nie bali się wyjść z domu po zmroku. O tym, że jest zdecydowany w walce z przestępcami, świadczy już choćby to, że dostał od nich przezwisko „Bрудny Harry”. Akcja „Bezpieczne osiedle” wkrótce rozpocznie się w Bieńczycach. (Na zdjęciu zatrzymanie na al. Andersa agresywnej młodzieży, która wracała tramwajem z wrześniowego koncertu zorganizowanego w Centrum Handlowym M1).

Gramy o III ligę!

Dzielnice spisuje się drużyna Rady Dzielnicy XVI Bieńczyce w rozgrywkach IV ligi piłkarskiej w futsalu, w której gra bieńczycka młodzież.

Niedawno zakończył się sezon zasadniczy, a nasz zespół zajął w nim wysokie drugie miejsce i należał do jednych z najsukceszniejszych. Nieco gorzej było z obroną, co nie pozwoliło na zajęcie pierwszego miejsca, dającego bezpośredni awans do III ligi. W tej rywalizacji wyprzedził nas zespół MPK.

Druga pozycja dała nam możliwość walki o awans do baraży, które zostaną rozegrane z zespołem z III ligi. Wcześniej trzeba było jednak wygrać rywalizację w dwuszczeblowym systemie playoffs z drużynami z drugiej grupy grającej w IV lidze. W pierwszym meczu Dzielnica XVI pokonała zespół Panoramy 5:1 oraz 5:3 w rewanżu. W drugiej fazie zagramy z Turnusem, pokonując go 4:3. Decydujący o barażach był mecz rewanżowy, który Bieńczyce wygrały w stosunku 4:0. Tak więc do awansu pozostała już tylko jedna przeszkoda, mecz barażowy z trzecioliigową drużyną. Trzymamy kciuki za zwycięstwo.

Zygmunt Bińczycki

Dzielnicowa spartakiada

Rada Dzielnicy XVI organizuje Dzielnicową Spartakiadę. Weźmie w niej udział 9 szkół podstawowych, które zostały podzielone na dwie grupy. Do pierwszej grupy przydzielono szkoły: SP 82, 92, 104, 143, a do drugiej pozostałe tj. SP 101, 86, 100, 115, 125. Rywalizacja odbędzie się w trzech kategoriach wiekowych, tj. klasy IV, V, VI. Klasy IV rywalizować będą w grach i zabawach, klasy V grać będą w dwa ognie, a klasy VI w koszykówkę.

Bieńczyce w Internecie

Już od kilku miesięcy Komisja Promocji i Komunikacji Społecznej pracuje nad internetowym serwisem Dzielnicy Bieńczyce. Na stronie www.dzielnica16.krakow.pl można znaleźć wszelkie potrzebne informacje na temat zarówno Rady Dzielnicy, jak i radnych z poszczególnych okręgów. Serwis jest przejrzysty i łatwy w nawigacji, co umożliwi szybkie dotarcie do potrzebnych wiadomości. Na stronie oprócz informacji bezpośrednio związanych z pracą Rady zamieściliśmy telefony alarmowe oraz adresy domów kultury oraz informacje na temat wydarzeń kulturalnych w Dzielnicy. Na stronie zamieszczone są też informacje o każdym z radnych.

Tomasz Grzyb

Będą pieniądze na zegar

Radni z Bieńczyce wyszli z inicjatywą do innych nowohuckich rad dzielnic wspólnego sfinansowania zakupu nowego zegara na pl. Centralnym. Przypomnijmy, że kilka miesięcy temu stary zegar uległ awarii. Jak dotąd nie znalazły się pieniądze na jego naprawę. Kiedy w końcu jedna z krakowskich firm zobowiązała się naprawić czasomierz w zamian za umieszczenie na nim swojej reklamy, na takie rozwiązanie nie zgodziła się wspólnota mieszkaniowa, na której dachu jest pechowy zegar. Jeżeli tym razem zarząda opłaty za umieszczenie tam nowego czasomierza, radni zapowiadają, że znajdą na placu Centralnym dla niego nowe miejsce.

Mniej błota

W przyszłym roku Rada Dzielnicy przeznaczy na budowę oraz remonty dróg, chodników i oświetlenia 623 tys. zł.

Najwięcej, bo aż 148 tys. zł, pochłonie budowa parkingów przy ul. Marii Dąbrowskiej (wzdłuż os. Albertyńskiego). Prace rozpoczną się jeszcze w tym roku, ale jest na nie tylko 50 tys. zł. Obie te kwoty nie wystarczą jednak na dokończenie inwestycji w następnym roku, dlatego radni podejmą starania o dofinansowanie tej budowy przez Zarząd Dróg i Komunikacji.

Od 2004 roku rusza też duży program budowy parkingów tłuczniowych. Powstaną one na terenach, gdzie jest rozjeżdżona ziemia. – W tych miejscach i tak parkują samochody, chcemy je więc uporządkować, aby pozbyć się wszechobecnego błota – tłumaczy Katarzyna Kołodziejczyk, odpowiedzialna w Zarządzie Dzielnicy za to zadanie. Innym powodem, dla którego radni zdecydowali się na to tańsze rozwiązanie, jest wysoki koszt i przewlekłość procedur przy budowie parkingów z kostki. Przykładem takiej inwestycji jest m.in. budowa miejsc postojowych wzdłuż ul. Ptaka na os. Przy Arce. W tym roku powstała koncepcja, w następnym będzie zrealizowany projekt, budowa nastąpi dopiero w 2005 roku. – Niestety nie mamy na to żadnego wpływu – dodaje pani Kołodziejczyk.

W następnym roku „Szesnastka” przewidziała też budowę kanalizacji na Plantach Bieńczyckich, w okolicy parafii św. Józefa. Pozwoli ona, po dużych opadach, odprowadzać wodę pod murów niedawno poświęconego kościoła. Jak co roku znaczne środki zostały przekazane na remonty chodników (patrz: tabela niżej) oraz modernizację oświetlenia. (ag)

Remonty chodników w 2004 roku

1. **Albertyńskie**
– od SP 100 do ul. Pokrzywki
2. **Jagiellońskie**
– ul. Anny Jagielonki (w rejonie bl. 6) oraz przed przychodnią
3. **Kalinowe**
– ul. Samorządowa (w rejonie bl. 13 i 14)
4. **Kazimierzowskie**
– w rejonie przystanku autobusowego oraz przejścia dla pieszych (przy sklepie ABC)
5. **Kościuszkowskie**
– wzdłuż ul. Braci Schindlerów
6. **Na Lotnisku**
– ul. W. Króla (w rejonie bl. 17)
7. **Niepodległości**
– rejon przychodni
8. **Przy Arce**
– ul. F. Ptaka (w rej. bl. 16 i 18)
9. **Strusia**
– ul. Bogusza
10. **Wysokie**
– ul. Urszulki

CO SIĘ STAŁO Z NOWĄ HUTĄ?

„Tania odzież” w miejscu „Mody Polskiej”, zmieniający się jak w kalejdoskopie użytkownicy lokali mieszczących się w podcieniach. Dziś nawet banki nie zagrzewają długo miejsca przy placu Centralnym – szybko zwinął swoją siedzibę Milenium Bank w alei Róż, a ostatnio – Lukas Bank. To znak, że w Nowej Hucie dzisiaj niewiele stać na kredyt.

– Możemy się z tym nie zgadzać, może nam się to nie podobać, ale puste lokale należące do Gminy Kraków muszą być wystawione na prze-

dent podpisuje zarządzenie o przeznaczeniu danego lokalu do przetargu „celowego”. O ile wiem, w sprawie lokali przy placu Centralnym



Czy to co „za szybko” – nie ingeruje tak mocno w architekturę? W architekturę być może nie, ale w ogólne wrażenie?

targ. To, że nowym ich przeznaczeniem są sklepy z tandetą, jest odbiciem ubożenia mieszkańców Nowej Huty. W najstarszych osiedlach, gdzie mieszkają dziś głównie starsze osoby, emeryci, popadały lokale wynajmowane przez „bardziej „szlachetne” rzemieślników. W to miejsce wchodzi ci, którzy sprzątają wymaganiom przetargu – mówi Teresa Bulińska p.o. kierownika Działu Lokali Użytkowych w Zarządzie Budynków Komunalnych UMK.

Sklep z „tanią odzieżą” mógł się tu znaleźć także dlatego, że lokal został wystawiony w przetargu „niegraniczonym”, w którym, jak sama nazwa wskazuje, mógł „wziąć udział każdy, kto może zapłacić czynsz”. A sytuację może by skwitować stwierdzeniem „był sklep – będzie sklep”. Można utyskiwać, ale wobec ogólnego ubożenia społeczeństwa zapewne wielu będzie tu mogło zaopatrzyć się w tanie ubrania. Pytanie – czy sklep z tego rodzaju asortymentem, reklamujący się jako sklep „Tania odzież – wszystko na wagę” musi znajdować się akurat przy centralnym placu miasta, który powinien raczej być jego wizytówką?

Jak pogodzić rynek wolnego handlu z dbaniem o estetykę miasta?

– Wyjściem mógłby być przetarg celowy, wynikający z potrzeb społecznych. Jednakże wtedy musielibyśmy o to wnioskować mieszkańcy albo Rada Dzielnicy. Wtedy Pan Prezy-

ności. Dziś fasada budynku upstrzona jest reklamami. I nawet najbardziej uprzedzeni do architektury socrealizmu przyznać muszą, że była ona ładniejsza niż to, jak „Świt” prezentuje się dzisiaj.

Co na to Plastyk Miasta Krakowa?

– Urząd ten wprawdzie został powołany w 2001 roku, ale do dziś nie wyposażono go w odpowiednie kompetencje. Za czasów mojego poprzednika powstało bardzo wiele samowoli, z którymi muszę się uporać – powiedział nam Jacek Maria Stokłosa, od niedawna główny plastyk miasta. Plastyk powinien opiniować plastyczne elementy nowej architektury i zmiany w starej substancji. Właściwie każdy nowy obiekt czy innowacja budowlana oraz reklamy stawiane na zewnątrz muszą mieć jego opinię.

Opinia ta jest tu kwestią posilkową.

– Opiniuję to, co ma się znaleźć na zewnątrz budynku: kolor elewacji, zmiany kształtu, czy reklamy nie naruszają elewacji i wizerunku architektonicznego. To, co za szybko, nie ingeruje tak mocno w architekturę – mówi Jan Maria Stokłosa.

On sam dążyłby najpierw do przywrócenia tralek zwieńczających kiedyś budynki wokół placu Centralnego i protestuje przeciwko dowolności kolorów odnawianych elewacji

– Zestaw kolorów odpowiednich dla Nowej Huty został opracowany. Ich paleta jest dostępna, wspólnoty mieszkaniowe mogą się w odnawianiu elewacji nią posilować – dodaje główny plastyk miasta.

Przyznaje, że wydaje opinię, wtedy, gdy ktoś się po nią zgłasza. – Nie opiniowaliśmy dość dawno żadnej reklamy z Nowej Huty, nie kojarzą się nam one również z kinem „Świt” – powiedziano nam w biurze plastyka miasta. Czyżby, zatem większość reklam zawisła na dziko? Jeśli tak, to powinny zostać zdjęte.

Sprawę reklam usiłował już uprządkować poprzedni zarząd miasta, ale się nie udało. Brakuje środków i sił wykonawczych – usłyszeliśmy – w Referacie Postępowań Nieprocesowych Wydziału Architektury wydającym zgodę m.in. na zawieszanie reklam. Poza tym mamy 9 tys. złożonych wniosków. Problem reguluje długie i zawile rozporządzenie „AU nr 25” dotyczące instalacji reklam i tablic (z wyjątkiem reklam świetlnych). Wymagania są duże. Gdyby reklama zawisła na dziko, każdy, kto uważa, że narusza to jego gust estetyczny, powinien powiadomić Powiatowy Inspektorat Nadzoru Budowlanego.

Na razie jednak nie ma bicia na tych, którzy samowolnie wywieszają reklamy gdzie się da. I póki miasto nie wytyczy jasno całościowej polityki urbanistycznej i architektonicznej, i – co ważniejsze – nie zacznie egzekwować nakazów i zakazów – niebezpieczeństwo powstawania enklaw koszarowych będzie ciągle ogromne. Gorzej, że nas mieszkańców, po jakimś czasie przestaje to



Warto się zastanowić nad najstarszym placem Nowej Huty w os. Willowym. Może Poczta Polska coś mogłaby tu poradzić?

czy fragmentów elewacji. Za złe ma wspólnocie mieszkaniowej, która pomalowała na pomarańczowo ozdobne kolumny w bloku w os. Centrum A, leżącym przy al. Solidarności!

razić, ale jakie wrażenie robi dziś Nowa Huta na przybyszu z zewnątrz?

KRYSZYNA LENCZOWSKA

CO SŁYCHAĆ W DZIELNICY?

NOWE TABLICE INFORMACYJNE

Ustawiono nowe tablice informacyjne Rady i Zarządu Dzielnicy XVIII. Znajdują się one w os. Centrum B przed blokiem nr 6, przy skrzyżowaniu ul. Klasztornej i Sieroszewskiego oraz przy skrzyżowaniu ul. Mościckiego i Obrońców Krzyża (naprzeciw Teatru Ludowego). Przypominamy też o dotychczas istniejących tablicach, które rozmieszczone zostały w osiedlach podmiejskich: w Pleszowie (przy pętli autobusowej), w Branicach (obok sklepu), w Kościelnikach (obok sklepu), we Wróżeńicach i Górce Kościelnickiej.

ZŁOŻĄ SIĘ NA ZEGAR

Trwająca od tygodni dyskusja nad nieczynnym zegarem przy placu Centralnym ma szansę znaleźć pozytywny finał. Na naprawę zegara złożą się nowohuckie Rady Dzielnic. Zegar pozostanie na starym miejscu, a w przypadku ewentualnego protestu tamtejszej wspólnoty mieszkaniowej, zostanie usytuowany na innym budynku przy placu Centralnym.

KOORDYNATORZY SZKOLEŃ W SPRAWIE DOPLAT DLA ROLNIKÓW

Zarząd Dzielnicy XVIII otrzymał pismo z powiatowego biura Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa informujące o szkoleniach, jakie będą przeprowadzane w Dzielnicy dla właścicieli lub użytkowników gospodarstw rolnych, którzy byliby zainteresowani tzw. dopłatami powierzchniowymi w ramach dopłat bezpośrednich dla rolników po wejściu Polski do Unii Europejskiej.

Ponieważ podstawowym warunkiem uzyskania dopłaty przez rolnika będzie złożenie do Biura Powiatowego Agencji Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa poprawnie wypełnionego wniosku o nadanie numeru identyfikacyjnego gospodarstwa i wniosku o płatności obszarowe, agencja zamierza przeszkolić rolników w tym zakresie. Szkolenia na terenie Dzielnicy XVIII przewidziane są w terminie od 8 stycznia do 12 stycznia 2004 roku.

Odpowiedzialnymi z ramienia Rady Dzielnicy za kontakt z zainteresowanymi rolnikami oraz za informację o miejscach szkoleń są radni Krzysztof Gwóźdź i Wojciech Ruśniak.

(f)

RADA I ZARZĄD DZIELNICY MISTRZEJOWICE
Przewodniczący: Stanisław Zięba, zastępca przewodniczącego: Jan Grzegorz Zynek, członkowie zarządu: Andrzej Mazur, Piotr Świątek, Wiesław Zajac.

Biurowo Rady Dzielnic: ul. Miśnińska 58, os. Tysiąclecia, tel. 648-96-18, czynne od poniedziałku do czwartku w godz. 9.00-17.00, piątek godz. 7.30-15.30, sobota – bez przyjmowania stron.

Dyżury przewodniczący lub zastępca czwartki godz. 14.00-17.00, członkowie zarządu wtorki godz. 14.00-17.00.

Dyżury: Policja – wtorek w godz. 15.00-17.00, kierownicy rewirów: tel.: 615-36-17; Straż Miejska – poniedziałek w godz. 16.00-17.00.

PRACE BUDOWLANE ROZPOCZĘTE

W ubiegłym tygodniu rozpoczęły się prace budowlane dwóch, od dawna oczekiwanych na terenie Mistrzejowic, inwestycji. Pierwszą z nich jest połączenie drogowe ul. ks. K. Jancarza z ul. ks. K. Kurzei, a następnie z ul. Bohomolca. Ta dwuetapowa inwestycja najprawdopodobniej zamknie się kwotą 3 mln zł. Tak wysoki koszt spowodowany jest koniecznością budowy kanalizacji opadowej oraz oświetlenia. Będzie to jezdnia z prawdziwego zdarzenia, wzdłuż której ułożony zostanie chodnik. Jeszcze w tym roku zostaną wykonane prace przy budowie wspomnianej kanalizacji opadowej, odwodnienia oraz – w zależności od pogody – samej drogi. Ta długo oczekiwana inwestycja umożliwi mieszkańcom os. Oświecenia oraz bloków należących do SM „Zgoda” sprawny przejazd w kierunku ul. ks. K. Jancarza. Aktualnie jest to niemożliwe, ponieważ SM „Zgoda” na ul. Zawiejskiego postawiła betonowe separatory. To poważne ograniczenie zmusza mieszkańców do kilkukilometrowego objazdu ul. gen. Bora Komorowskiego. Budowa nowej drogi usprawni i uporządkuje ruch w tym rejonie.

Drugą inwestycją jest budowa chodnika łączącego ul. Sosnowskiego z pętlą tramwajową w os. Boh. Września. Nowy chodnik przebiegał będzie wzdłuż parkanu kościoła p.w. Matki Bożej Nieustającej Pomocy. Jego budowa ukończona zostanie na przełomie listopada i grudnia. W tym roku nie zdążymy wybudować oświetlenia. Powstanie ono na wiosnę, czym zakończy od lat oczekiwaną inwestycję. (W.Z.)



Separator blokujący przejazd ul. Zawiejskiego.



Rury pod przyszłą kanalizację opadową.



Nowy chodnik już niedługo...

„BEZPIECZNE OSIEDLE”

W dniu 14 bm. komendant VII Komisariatu Policji nadkom. Waldemar Kozak, w porozumieniu z przewodniczącym Dzielnic Stanisławem Ziębą oraz przewodniczącym Komisji Praworządności i Porządku Publicznego Janem Orłem, rozpoczęła operację „Bezpieczne osiedle”. Operacja przeprowadzona została za przyzwoleniem Komendanta Miejskiego Policji Andrzeja Skowrońskiego. Objęła ona swoim zasięgiem teren Mistrzejowic, ze szczególnym uwzględnieniem os. Piastów oraz sąsiadującej części os. Boh.

Września. Kilkudziesięciu policjantów zarówno umundurowanych, jak i po cywilnemu, niemal „zamknęło” wspomniane osiedle. Na głównych drogach postawiono blokady. Kontrola poddano około 200 pojazdów, wylegitymowano ponad 250 osób. Akcja rozpoczęła się o godz. 18⁰⁰ i trwała do późnych godzin nocnych. Po godz. 21⁰⁰ szczegółowej kontroli poddano tereny wokół Multikina, Parku Wodnego oraz hipermarketu Géant. W ramach akcji „Bezpieczne osiedle” co kilka tygodni będą ponawiane podobne kontrole. Policjanci,

we wzmoczonych siłach, pojawiają się na terenie Mistrzejowic, Bieńczy i Wzgórz Krzesławickich, tj. obszarze kontrolowanym przez VII Komisariat Policji. Z pierwszych sygnałów, jakie dotarły do Rady Dzielnic, wynika, że mieszkańcy Mistrzejowic z zadowoleniem przyjęli taką szczegółową kontrolę stanu bezpieczeństwa naszych osiedli. Najczęściej powtarzana w pytaniach była wątpliwość, czy to tylko jednorazowa akcja. Zgodnie z obietnicami Policji odpowiadaliśmy, że będą następne. (W.Z.)

NOWOHUCKA ENCYKLOPEDIA CZYTELNIKÓW (47)

KOLBEGO MAKSYMILIANA MARII

Ulica i plac w XV Dzielnicy Mistrzejowice, w os. Złotego Wieku, nazwane w 1990 roku na cześć Maksymiliana Marii Kolbego, gdzie znajduje się też kościół pw. św. Maksymiliana Marii Kolbego (1894-1941) urodzonego w Zduńskiej Woli, doktora teologii uniwersytetu papieskiego GREGORIANUM i SE-RAPHCUM w Rzymie, od 1918 roku franciszkanina, założyciela Mi-liejii Niepokalanej, Małego Semina-rium Misyjnego w Teresinie koło So-chaczewa, klasztoru w Niepokalanow-ie i w Nagasaki, redaktora naczelnego „Rycerza Niepokalanej”, „Ma-łego Dziennika” i „Kalendarza Rycer-za”, w latach 1930-36 misjonarza w Japonii, w lutym 1941 roku zesłanego do obozu koncentracyjnego w Auschwitz, gdzie poniósł dobrowolną śmierć męczeńską w bunkrze głodowym za jednego ze współwięźniów, w 1971 roku beatyfikowanego, w 1982 roku kanonizowanego.

KOLEKTYW

Grupa osób związanych wspólną działalnością zawodową lub ideologiczną. W przedsiębiorstwach polskich, w tym także w Nowej Hucie w okresie stalinizmu kolektyw stanowił wedle ideologów komunistycznych najwyższą instancję moralną, oceniającą postawę poszczególnych jego członków.

KOLEJ W NOWEJ HUCIE

W 1899 roku zbudowana linia Kraków-Kocmyrzów, w 1934 roku linia kolejowa do Warszawy przez Batowice, ze stacją kolejową, obecnie w XV Dzielnicy Mistrzejowice, w latach 1950-52 linia obwodowa okalająca Nową Hutę od północy i wschodu, łącząca się z liniami Kraków-Warszawa i Kraków-Tarnów, ze stacjami: Kraków Lubocza, Kraków Nowa Huta i Kraków Nowa Huta Północ (Ruszcza).

KOLEJ KOCMYRZOWSKA

Zbudowana w 1899 roku z Krakowa do Kocmyrzowa, długości 19 km, stacje m.in. w Bieńczycach i Grębalowie, z dobudowaną w 1900 roku odnogą Czyżyny Mogiła. Zlikwidowana w latach 1962-65. Zachowane: dworzec w Bieńczycach i odcinek Lubocza-Kocmyrzów, nieużywany.

KOLEDNICZA

Ulica w XVII Dzielnicy Wzgórz Krzesławickie, w os. Wadów.

KOLOROWE NUTKI

Festiwal Piosenki Dziecięcej, organizowany od 1983 roku przez Nowohuckie Centrum Kultury, dla dzieci w wieku od 3 do 14 lat. Bardzo popularny, średnio 100 uczestników.

KOLACZKOWSKIEGO WOJCIECHA

Ulica łącząca os. Dywizjonu 303 z os. 2 Pułku Lotniczego, w XIV Dzielnicy Czyżyny, nazwana na cześć Wojciecha Kołaczewskiego (1908-2001) urodzonego w Moszynie w woj. lubelskim, absolwenta Akademii Rolniczej w Cieszyńcu, elewa Szkoły Podchorążych Lotnictwa w Dęblinie, pilota, uczestnika kampanii wrześniowej 1939 roku, w 1940 roku uczestnika wojny we Francji, dowódcy polskiego klucza lotniczego, potem dowódcy eskadry Dywizjonu 303, w 1943 roku I Polskiego Skrzydła Myśliwskiego, at-taché lotniczego ambasady RP w Londynie, odznaczony Virtuti Mi-litari i czterokrotnie Krzyżem Wa-lecznych, Distinguished Flying Cross, po II wojnie światowej uczestnika rajdów samochodowych Monte Carlo, przedstawiciela brytyjskich fabryk samochodów, pułkownika lotnictwa, zmarłego w Sarasocie, pochowanego w Warszawie na Cmentarzu Powązkowskim.

KOLLATAJ HUGO

Duchowny rzymskokatolicki, mąż stanu (1750-1812) urodzony w Dederkałach na Wołyniu, w latach 1777-86 rektor Akademii Krakowskiej, od 1786 roku referendarz wielki litewski, w 1788 roku nabywca od Akademii Krakowskiej dworku w Krzesławicach. Uporządkował majątek, posadził w parku dęby, buki, modrzewie. Jeden z czołowych przedstawicieli polskiego Oświecenia i twórców Konstytucji 3 maja, podkanclerzy koronny, w 1793 roku organizator powstania kościuszkowskiego, w 1795 roku aresztowany przez władze austriackie, pozbawiony Krzesławic, więzień twierdzy w Ołomuńcu. W 1798 roku autor wiersza o Krzesławicach:

Krzesławice wioseczko

moja ukochana.

I kiedyż cię zobaczę

od więzów swobodny?

Kiedyż żyć zacznę siebie i twych

wdzięków godny?

Bawiąc się lub pracując, lub śpiąc

pośród cienia,

wiodąc biednego życia mile

wspomnienia.

Po zwolnieniu z więzienia w 1802 roku organizator Liceum Krzemienieckiego. Aresztowany przez władze carskie, podejrzany o organizowanie antyrosyjskiego spisku, w latach 1807-1809 w więzieniu w Moskwie. Zmarły w Warszawie.

(ciąg dalszy w następnym numerze)

POMÓGŁ NAM STANISŁAW PISKORZ Z WADOWA

Po naszym apelu o pomoc w ustaleniu miejsca urodzenia Zofii Kulinowskiej, właścicielki Wadowa, zadzwonił do nas pan Stanisław Piskorz, mieszkaniec tego osiedla, który udzielił nam szeregu cennych informacji. Pan Piskorz wraz z żoną wychowali się w Wadowie i nadal tam mieszkają w blokach PKP. Opowiadał nam, że pani Kulinowska do dzisiaj zachowana została we wdzięcznej pamięci wielu mieszkańców Wadowa. Dbała o wadowską młodzież, udostępniała jej świetlicę we dworze, a później zorganizowała dla niej świetlicę w czworaku. W czasie wojny uratowała wielu mieszkańców Wadowa przed wywózką do Niemiec na roboty. Wyratowała także przed problemami teścia p. Piskorza, u którego w stodole w czasie wojny członkowie BCH ukryli skradziony Niemcom motor. Każdego zmarłego mieszkańca Wadowa odprowadzała z trumną po figurę przy drodze. Oczywiście dowiedzieliśmy się też, że Zofia Kulinowska urodziła się we wsi Kluczkowice w Lubelskiem, wtedy w zaborze rosyjskim. Więcej informacji znajdzie się w haśle „Zofia Kulinowska”.

Ryszard Dzieszyński
Jan Franczyk

WSPÓLNA SPRAWA

Dwukrotnie na naszych łamach podejmowaliśmy temat baru, który umiejscowiono w sąsiedztwie boiska Gimnazjum nr 50 w os. Zgody 4A. Przybytek gastronomii, w którym podawano alkohol, nie tylko uprzykrzył życie mieszkańcom sąsiednich bloków, ale „świecił” niewłaściwym przykładem dla młodzieży gimnazjalnej, wreszcie został zlikwidowany.

Interwencje w tej sprawie płynęły z różnych stron, bez skutku. Jesienią tego roku sytuację oprostowali rodzice uczniów gimnazjum. Okazała się skuteczna. Na ręce **Andrzeja Nawrota** przewodniczącego Rady Rodziców Gimnazjum nr 50 dotarło ostatnio pismo z Wydziału Spraw Administracyjnych Urzędu Miasta Krakowa, w którym poinformowano, iż **Zarząd Budynków Komunalnych** rozwiązał z dniem 30 września br. umowę najmu z przedsiębiorcą prowadzącym działalność w przedmiotowym lokalu, w os. Zgody 4A. I dalej – *W tej sytuacji 15 października 2003 r. została wydana decyzja stwierdzająca wygaśnięcie zezwoleń na sprzedaż i podawanie napojów alkoholowych w cafe klubie w os. Zgody 4A.*

– Ta decyzja to efekt wspólnego działania. Za włączenie się w sprawę chciałbym wszystkim, a szczególnie rodzicom uczniów naszego gimnazjum, którzy złożyli aż 400 podpisów pod protestem w tej sprawie skierowanym na ręce prezydenta Jacka Majchrowskiego, serdecznie podziękować – mówi **Andrzej Nawrot**, za którego sprawą temat ten podjęła również redakcja „Głosu”.

Lokal został wystawiony na przetarg, który miał się odbyć 30 października br., z zastrzeżeniem dla przyszłego użytkownika, że nie można w nim podawać alkoholu. Przetarg się odbył, ale nie zgłosił się nikt, kto chciałby lokal w os. Zgody 4A objąć – dowiedzieliśmy się w Zarządzie Budynków Komunalnych UMK. Zostanie on wystawiony w kolejnym przetargu – 1 grudnia 2003 r. (kl)

RZUĆ PALENIE RAZEM Z NAMI

Tytoń zabija na świecie 5 milionów ludzi rocznie, z czego połowa umiera w średnim wieku. Jeżeli obecne trendy w paleniu utrzymają się, globalna epidemia tytoniowa wkrótce zbierze podwójne żniwo – w połowie XXI wieku będzie pochłaniać ponad 10 milionów ofiar rocznie. W Polsce już dziś z powodu chorób odtytoniowych każdego roku niepotrzebnie umiera przedwcześnie 68 700 osób. Fundacja „Promocja Zdrowia” dwa razy do roku organizuje dni walki z paleniem tytoniu – 31 maja Światowy Dzień bez Tytoniu i w trzeci czwartek listopada „Światowy Dzień Rzucania Palenia”. W tym roku ten dzień przypada 20 bm. Skorzystajmy z okazji i spróbujmy rzucić palenie. Przeczytajmy rady, jak to zrobić.

Ci, którym się nie powiodło rzucenie palenia, uważają, że to właśnie palenie rzucić jest najtrudniej. Ci, którym to się udało, że była to najłatwiejsza decyzja ich życia. Jeśli rozbrat z nikotyną to coś, na co masz ochotę, ale ciągle zbyt mało silnej woli, spróbuj jeszcze raz. Może uda się tym razem.

Po pierwsze – przygotuj się do „procesu” rzucania. Palenie tytoniu to nałóg – im dłużej byłeś w jego szponach, tym „rozstanie” będzie trudniejsze. A zatem:

◆ Podejmij pozytywną decyzję o rzuceniu palenia (staraj się unikać negatywnych myśli o tym, jak będzie ci ciężko).

◆ Zastanów się, dlaczego chcesz to zrobić (dla zdrowia, dla rodziny, z oszczędności?).

◆ Zaczynaj poprawiać kondycję – zadbaj o więcej ruchu, pij więcej płynów, wysypiaj się.

◆ Wyznacz sobie datę na rzucenie palenia. Niech to będzie jakiś specjalny dzień – urodziny czy rocznica (jeśli się uda – właśnie tego dnia będziesz celebrować podwójne święto!).

◆ „Zaangażuj” w swoją decyzję jeszcze kogoś – załóż się z kimś, że ci się uda, albo namów kogoś, by rzucił razem z tobą. Poza tym poinformuj najbliższych o swojej decyzji – będą dla ciebie wsparciem w trudnych chwilach.

◆ Spraw, aby palenie było dla ciebie mniej dostępne i mniej przyjemne

– nie kupuj kartonów i paczek na zapas, nie przechowuj papierosów wszędzie – w pracy, koło łóżka, w samochodzie, w każdej torbie.

◆ Zmień gatunek na najmniej lubiany, o najniższej zawartości nikotyny i ciał smolistych, staraj się zaciągać mniej.

◆ Zmniejszaj liczbę wypalanych papierosów przez: palenie papierosa do połowy, opóźnianie momentu, gdy zapalas pierwszego papierosa, postanowienie, ile będziesz dziennie wypalać papierosów – jeżeli przekroczysz tę liczbę – odkładaj po 10 zł za sztukę na cele dobroczynne.

W dniu, w którym rzucisz:

◆ Wyrzuć wszystkie papierosy, zapalaki i popielniczki.

◆ Umów się z dentystą na czyszczenie zębów.

◆ Policz, ile zaoszczędzisz, nie kupując papierosów, i zrób listę osób, którym kupisz prezenty za te pieniądze.

◆ Bądź bardzo zajęta(y) – chodź do kina, na zakupy, na długie spacery, na siłownię.

◆ Kup sobie coś ładnego dla poprawienia nastroju i w nagrodę!

Pamiętajmy, że nigdy nie jest za późno, aby rzucić palenie. Jeśli ktoś z palaczy został zainspirowany do takiej decyzji, a potrzebuje jeszcze wsparcia, to może zadzwonić do Telefonicznej Poradni Pomocy Palącym 0-801-108-108. (sp)

WOKÓŁ DŁUBNI

13 listopada br. w Gimnazjum nr 50 na osiedlu Zgody 13 odbyła się prezentacja osiągnięć uczniów biorących udział w międzynarodowym projekcie ekologicznym „Socrates Comenius”. Gimnazjaliści zajmowali się badaniem i obserwacją środowiska Dłubni.

Na zajęciach kółka chemicznego pod kierunkiem **Ewy Misiak** uczniowie testowali zawartość fosforanów, azotanów i tlenu w Dłubni. Podczas prezentacji wyników tych doświadczeń, uczennice podsumowały jakoś wody pobieranej w Kończycach jako dobrą, tzn. nie przekraczającą obowiązujących norm. Uczniowie prezentowali też wykonane przez siebie zielniki. Rośliny zbierane były w najbliższym otoczeniu Dłubni. – *W tym roku mamy zamiar przygotować z młodzieżą monografię Dłubni* – powiedziała podczas prezentacji **Iłona Pilarek**, wicedyrektor gimnazjum. To będzie podsumowanie trzyletniej pracy w ramach projektu Unii Europejskiej.

Zaproszeni goście, a wśród nich wiceprezydent Krakowa

Józef Winiarski, z podziwem przyglądali się wynikom systematycznej pracy uczniów. Na koniec spotkania na scenie pojawili się nauczyciele. Pod kierunkiem **Marzeny Gęsiak** przedstawili kabaretową historię Jasia (ks. **Andrzej Zięba**), któremu wszystko kojarzyło się z jedzeniem. Gromkie salwy śmiechu witały kolejnych belfrów wychodzących na scenę. Wyśmiano tzw. szybkie jedzenie, bardzo kaloryczne i niezdrowe, a Jasiowi zaszerwowano alternatywną dietę, może gorzej opakowaną, ale dającą siłę i zdrowie. Publiczność była zachwycona.

Następnego dnia reprezentacja młodzieży wraz z opiekunami wyjechała do Niemiec na konfrontację swoich osiągnięć z przyjaciółmi ze szkoły partnerskiej. Dyrektor **Grażyna Oleś** zamierza w przyszłym roku starać się o granty na kolejny projekt w ramach funduszy unijnych. Tym razem będzie on dotyczył „mojej małej ojczyzny”. Trzymamy kciuki.

(Z.L.)

NAJTAŃSZE



KRUSZYWA DROGOWE

Oferujemy najtańsze w Polsce Południowej kruszywa na drogi, chodniki i pod kostkę brukową oraz żużel do zimowego utrzymania dróg. Przyjmujemy i przerabiamy gruz betonowy. Oferujemy złom hutniczy. Prowadzimy recykling odpadów przemysłowych.

Siedziba firmy i odbiór materiałów na terenie HTS S.A., brama nr 8, od ul. Igołomskiej, czynne: pon.–piąt. 6⁰⁰ do 18⁰⁰, sob. 6⁰⁰ do 14⁰⁰.

ZAKŁAD ODZYSKU SUROWCÓW MADROHUT Sp. z o.o.
30-969 Kraków 28, ul. Ujastek 1, tel./fax (012) 644-19-24, (012) 642-22-03

Z TYM OGŁOSZENIEM DO KOŃCA 2003 r.
DLA ODBIORCY INDYWIDUALNEGO 5% RABATU NA KRUSZYWA!

POGRZEBOWE USŁUGI:
◆ KOMPLEKSOWO ◆ BEZGOTÓWKOWO
 Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi
„REKORDIA” (w budynku administracyjnym cmentarza w Grębałowie)
 Tel. 645-47-24 (CAŁĄ DOBĘ)

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„MORFON”
 os. Dywizjonu 303 31J, tel. (012) 641-68-17
 Zakład czynny w godz. 8⁰⁰–16⁰⁰
BEZPŁATNY, CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZMARŁYCH Z MIESZKAŃ DO CHŁODNI
 Koszt pogrzebu już od 1200 zł
 Tel. całodobowe: (012) 649-59-96, 0604-296-932
Bezgotówkowe rozliczanie pogrzebów

Profesjonalne usługi pogrzebowe
„CORDIA”
 Rok założenia 1992
TANIO, KOMPLEKSOWO I BEZGOTÓWKOWO
 os. Na Skarpie 24, tel. 643-72-22
 czynne od 8.00 do 15.00
 tel. całodobowe: 648-40-35, 0606-139-383
Bezpłatny całodobowy przewóz zwłok z mieszkań do chłodzi

ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH
„IRYS”
NOWA HUTA, OS. NA SKARPIE 35
ZAKŁAD CZYNNY OD 8.00 DO 15.00
USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS, KRUS I INNYCH
 Sprzedaż trumien, obsługa załobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce i nekrologi
KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW, DYŻUR CAŁODOBOWY, PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA – ZA DARMO
 ☎ 644-17-42, 0602-63-96-96 całodobowo

Wszystkim, którzy uczestniczyli w ostatnim pożegnaniu
 śp. **ADAMA ROŻKA**
 serdeczne podziękowania składają
 Rodzice, Synowie, Brat i Siostra

Panu
JANUSZOWI NAWŁOCE
 wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci
MATKI
 składają
 Zarząd oraz Pracownicy
 Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A.

Panu
JANUSZOWI NAWŁOCE
 serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci
MATKI
 składają
 NSZZ Solidarność, NSZZ Pracowników
 Przedsiębiorstwa Transportu Samochodowego S.A.

FIRMA PROFIT 1
 31-752 KRAKÓW,
 UL. UJASTEK 9
 ✓ odzież robocza
 ✓ chemia gospodarcza
 ✓ sprzęt p.poż.
 ✓ sitodruk
HURT – DETAL
 tel./fax: (012) 642-21-31
 kom.: 0602-103-277

MAGIEL ELEKTRYCZNY
 os. Teatralne 25
 Bieliznę do prasowania przygotowujemy gratis.
ZAPRASZAMY:
 ■ poniedziałek 14.00–18.00
 ■ wtorek, środa, czwartek 11.00–17.00
 ■ piątek 11.00–18.00

BIURO RACHUNKOWE „ATINA”
 • księga handlowa, podatkowa • książka przychodów i rozchodów
 • ryczałt • ZUS • deklaracje podatkowe
 • kadry • porady
 os. Bohaterów Września 76
648-01-89

SKLEP RYBNY
 os. Kazimierzowskie 30 (pawilon za apteką)
 poleca
żywe ryby
 ➔ lin ➔ sum ➔ amur
 ➔ karp ➔ karaś
 ➔ tołpyga ➔ szczupak
 ✓ ŚWIEŻA RYBA
 ✓ MARYNATY

Radnemu
 Dzielnicy Mistrzejowice
 panu
LESZKOWI TYTKO
 wyrazy
 głębokiego współczucia z powodu śmierci
MATKI
 składają
 Radni
 Dzielnicy
 Mistrzejowice

Prywatna Firma działająca od 1994 r.
ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI
 ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o.
 ■ os. Urocze 4, tel. 642-26-94
 ■ ul. L. Rydla 7, tel. 637-27-01, 638-47-27
 tel./fax 636-37-75
PRZYJMIE W ZARZĄD I ADMINISTRACJĘ
 • budynki prywatne (w tym nowo wybudowane) • wspólnoty mieszkaniowe • budynki zakładowe • budynki komercyjne
 Zapewniamy: ◆ konkurencyjne ceny ◆ profesjonalną obsługę ◆ porady prawne

Restauracja „Piastowska”
Zaprasza!!!
 w godz. 10.00–22.00
 telefon 648-27-26
 Os. Tysiąclecia 42,
 organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji i w miejscu wskazanym przez klienta – możliwość negocjacji cen;
 oferujemy bardzo dobrej jakości wyroby garmazeryjne – bez konserwantów po bardzo atrakcyjnych cenach, dla odbiorców indywidualnych i zbiorowych – (F-VAT);
 polecamy dobre domowe obiady po 7 zł !!!
 istnieje możliwość dowozu zamówionych wyrobów

Restauracja „ZACHĘTA-CATERING”
 Kraków, ul. Księży Pijarów 3 (równoległa do ul. Bora-Komorowskiego)
ORGANIZUJE: wesela, przyjęcia okolicznościowe, bankiety, obsługę wycieczek
 Zapraszamy od 11.00 do 22.00
 Tel. 413-23-02
DANCING! w każdy pt. od 18

MEBLE NA MIARĘ
Twojego wnętrza i portfela
 ➔ kuchenne ➔ nietypowe
 ➔ szafy wnękowe
 ➔ AGD do zabudowy
 ul. M. Pszona, paw. 3/73
 Tel. 411-71-02, 0691-392-524, 0694-839-578

NOWO otwarte Biuro Sprzedaży Projektów DOMÓW JEDNORODZINNYCH
 Posiadamy ponad 1500 projektów domów: wolno stojących, bliźniaczych, szeregowych, letniskowych, o pow. od 40 do ponad 200 m²
ZUP „SAWBUD” Sp. z o.o., Kraków, ul. Ujastek 11
 (teren firmy Transbud-Nowa Huta)
 tel./fax 644-38-65, kom.: 0501-155-799, 0501-250-713

BAR „POD BRZÓZKAMI”
Plac Targowy „Tomex”
 wejście od strony „Tomeksu” – czynne do godz. 18.00
 wejście od os. Niepodległości (rondo Kocmyrzkowskie) – do godz. 22.00
 ➔ smaczna domowa kuchnia ➔ pieczone kurczaki
 ➔ napoje ➔ zupa piwna

RADA DZIELNICY XVIII MIASTA KRAKOWA i PRZYCHODNIA LEKARSKA PROMOS Sp. z o.o. informują o realizacji
PROGRAMU PROFILAKTYCZNYCH BADAŃ WZROKU DZIECI
Program obejmuje:
Etap I - badania przesiewowe uczniów szkół:
 Zespół Szkół Sportowych nr 1, Szkoła Podstawowa nr 81, Zespół Szkół Specjalnych nr 71, Szkoła Podstawowa nr 141, Szkoła Podstawowa Muzyczna, Szkoła Podstawowa nr 140, Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 49
Etap II - konsultacje specjalistyczne w gabinetach okulistycznych
GABINETY OKULISTYCZNE
 os. UROCZE 2 tel. 643 - 36 - 19
 os. SZKOLNE 9 tel. 643 - 00 - 76
PROGRAM FINANSOWANY W CAŁOŚCI ZE ŚRODKÓW RADY DZIELNICY XVIII MIASTA KRAKOWA
PROMOS MEDYCYNA PRACY, PEŁNY ZAKRES BADAŃ LABORATORYJNYCH
 OKULISTA, NEUROLOG, LARYNGOLOG, GINEKOLOG, UROLOG, PSYCHOLOG
 OS. SZKOLNE 9 I PIĘTRO REJESTRACJA tel. 643 - 31 - 09, 643 - 00 - 76 PONIEDZIAŁEK - PIĄTEK godz. 7.00 - 19.00

RZECZNIK – PACJENTA CZY DYREKTORA?

Jakie uprawnienia ma pacjent? Jak są one przestrzegane w szpitalnej rzeczywistości? W placówkach lecznictwa zamkniętego zaczyna się kreować rzecznika praw pacjenta. Jaka jest rola rzecznika mającego bronić praw pacjenta, a zatrudnionego i opłacanego przez szpital?

To główne pytania, na które próbowano odpowiedzieć podczas ogólnopolskiej konferencji zorganizowanej w Wojewódzkim Szpitalu Specjalistycznym im. Rydygiera w Krakowie. Pierwsza o tak szerokim zasięgu konferencja traktowała o bardzo ważnej kwestii, w warunkach – jak to określił Krzysztof Kiciński dyrektor „Rydygiera” – chaotycznie zmieniającego się w Polsce systemu ochrony zdrowia. „Prawa pacjenta w praktyce lecznictwa zamkniętego”, to właśnie temat, który był przedmiotem rozważań i dyskusji lekarzy, prawników, psychologów, socjologów i rzeczników praw pacjenta już funkcjonujących w niektórych placówkach.

Najprościej chyba wyjść od stwierdzenia, że naruszenie prawa jest bezprawiem. Naruszenie więc praw pacjenta może powodować skutki prawne, pacjent może w tym względzie dochodzić na drodze sądowej zadośćuczynienia lub odszkodowania. Przypomniano więc katalog kategorii uprawnień pacjenta i nad tymi kwestiami koncentrowały się wypowiedzi uczestników konferencji.

Karta Praw Pacjenta, ogłoszona jako akt prawny w 1998 roku, formułuje pięć podstawowych kategorii uprawnień pacjenta w odniesieniu do szpitala. Pierwsze, to prawo do świadczenia zdrowotnego. Jest to prawo wolnego wyboru szpitala i równy dostęp do środków medycznych. Doskonale wiemy, że te

szczytne, bardzo humanitarne hasła w codziennej praktyce nie tak łatwo wyegzekwować. Zarówno szpitale, jak i specjalistyczne przychodnie tłumaczą się limitami wpływającymi z finansowych ograniczeń. Stąd realność oznacza kolejki, terminy, tłumaczone okrojonymi kontraktami. Wskazuje się na brak określenia gwarantowanych usług i standardów świadczeń. Panuje chaos i pacjent dokładnie nie wie, co „bezpłatne” i dlaczego niejednokrotnie za część specjalistycznych świadczeń żąda się zapłaty.

Kolejnym, katalogowym uprawnieniem jest prawo do informacji o stanie zdrowia. Ta informacja powinna być przystępna, przedstawiona w odpowiednim czasie, w odpowiedni sposób, z wycuciem stanu pacjenta. W tej sprawie ciekawa była wypowiedź psychologa klinicznego Marii Szerszeń-Motyki. Każdy pacjent wymaga indywidualnego potraktowania. W niektórych przypadkach trudno jest przekazać całą „prawdę”. W sytuacjach terminalnych, choroby nowotworowej, informacja może odebrać nadzieję. U chorego z zawałem, lęk może obniżyć funkcje obronne organizmu. W sprawie udzielania dokładnej informacji w ciężkich stanach chorobowych są diametralnie różne opinie. Dyskusja na ten temat toczy się od kilku lat. Ostatecznie problem dla lekarza sprowadza się do psychologicznego wycucia pacjenta.

W Karcie Praw Pacjenta gwarantuje się prawo świadomej zgody pa-

cjenta na interwencję medyczną. Powinno to być zgoda na badanie, proponowane metody diagnozy i konkretne leczenie. Podpisanie karty z ogólnymi określeniami zgody na leczenie przy przyjęciu do szpitala nie jest wystarczającym dokumentem przyzwalającym na zabieg czy eksperymenty medyczne. Pacjent powinien dokładnie być poinformowany o przewidzianym sposobie leczenia, a także o skutkach zabiegu w przypadku zaniechania. Bez zgody pacjenta jest dopuszczalna interwencja gdy trzeba niezwłocznie udzielić pomocy lub jeśli w trakcie zabiegu wyniknie nowa sytuacja, niebezpieczna dla chorego. Wówczas zdrowy rozsądek podpowiada, że chirurg nie przerwie operacji, by pytać o zgodę. Zawsze jednak w trudniejszych przypadkach na linii pacjent-lekarz, sugeruje się konsultację z innym lekarzem tej samej specjalności.

Pacjent ma prawo do wglądu do dokumentacji. Taka dokumentacja, zarówno wewnętrzna z opisem przebiegu choroby i terapii, jak i konieczna „na zewnątrz”, powinna być prowadzona i dostępna dla pacjenta. W tej mierze jest wiele uwag i kontrowersji. Podobnie zresztą jak co do uprawnień i warunków bieżącego funkcjonowania pacjenta w szpitalu.

Na straży tych wszystkich uprawnień – że tak pokrótce to określe – ma stać rzecznik praw pacjenta. W regionie małopolskim jest już kilkadziesiąt rzeczników, w innych regionach zaledwie w niewielu szpitalach. Rzecznicy są zatrudnieni i opłacani przez szpitale. Pracodawcą rzecznika jest więc dyrektor szpitala.

– Czy rzecznik może być obiektywny? – zastanawiał się Jacek Czajka z Rzeszowa. – Przecież on musi być lojalny wobec pracodawcy, czyli dyrektora.

– Jeśli rzecznik – kontynuował ktoś inny – przyznałby rację pacjentowi, a nie na przykład ordynatorowi, to mógłby mieć poważne problemy...

– Myślę, że usytuowanie rzecznika można porównać ze znanym po-

wiedzeniem, że znajduje się „między młotem a kowadłem”.

Podobne opinie wyrażano już wcześniej, na kilka miesięcy temu zorganizowanej konferencji w tym szpitalu, ale w mniejszym zakresie, w skali tylko regionu małopolskiego.

Rola rzecznika w obecnej sytuacji jest dość trudna. Faktycznie, nie może on się narazić nie tylko ordynatorowi, ale i lekarzowi. Relacjonując wprost dyrektorowi niedociągnięcia lekarza, zyskać może również mało pochlebny przydomek „kapuś” i będzie izolowany przez środowisko. Rzecznik musi się więc na razie wykazać zdolnościami dyplomatycznymi, jeśli chce dłużej utrzymać się na tej posadzie. Zanim sprawy wynagrodzenia nie zostaną rozwiązane inaczej, nim przestanie być niezależny od kierownictwa szpitala, powinien dzisiaj wykazywać się głównie talentem mediacyjnym. Tak swoją funkcję traktuje również, jak przyznał, Paweł Lipowski, rzecznik praw pacjenta u „Rydygiera”, który był przewodniczącym komitetu organizacyjnego konferencji 14 listopada br. Ma dwuletnie doświadczenie jako rzecznik i działa na rzecz partnerskiego układu stosunków lekarz-pacjent. W każdym razie podano, że zmniejszyła się liczba skarg i dochodzeń przez pacjentów na drodze sądowej. Część zażaleń i uwag, a dotyczyły one głównie bieżącego funkcjonowania szpitala, przychodni przyszpitalnych i administracji, udaje się rozwiązywać polubownie, wewnętrznie. Mniejsza liczba skarg wychodziła na zewnątrz, trafiała do sądu, co naturalnie oszczędza czasu i pieniędzy zarówno pacjentom, jak i szpitalowi. Aktualnie więc rzecznicy mają do spełnienia funkcję mediacyjną. Jest to więc temat do dyskusji, w tle z upodmiotowieniem chorego, cierpiącego człowieka w szpitalu, przeważnie obawiającego się kogokolwiek urazić lub komukolwiek narazić się. Konferencja tę dyskusję zapoczątkowała w ogólnopolskim wymiarze.

HENRYKA ROSIEK

Centrum Badań Farmakologii Klinicznej monipol w Krakowie, ul. Ujastek 3, pawilon K

poszukuje chętnych do udziału w programie rekrutacji uczestników badań klinicznych fazy I.

Celem badania jest stworzenie listy osób zainteresowanych udziałem w badaniach klinicznych.

Zapraszamy osoby w dobrym stanie zdrowia (kobiety i mężczyzn), które ukończyły 18 rok życia.

Zapewniamy bezpłatne badania (badanie lekarskie, EKG, pomiar ciśnienia krwi, wagi i wzrostu).

Zakwalifikowane osoby będą zapraszane do udziału w badaniach klinicznych.

Za udział w badaniach klinicznych otrzymają wynagrodzenie.

Oczekujemy: ■ przybycia na umówione wizyty ■ stosowania się do zaleceń lekarza.

Zainteresowanych prosimy o kontakt:

Centrum Badań Farmakologii Klinicznej monipol,
tel. 683-83-44.

POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66
czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00

PRODENT®

os. Niepodległości 3 A

czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

tel. 681-34-80,
681-33-22,
0601-50-28-35

• stomatologia • chirurgia
• protetyka • naprawy protez
na poczekaniu
• ortodoncja • paradontologia

- RATY -

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI

Zdrowie i uroda

PRZYCHODNIA LEKARSKA

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a
REJESTRACJA: 644-98-99

Sekretariat: tel. 643-76-03,
fax 644-61-07

BADANIA:

- ♦ okresowe pracowników – w ciągu 1 dnia
- ♦ na książeczkę zdrowia – w ciągu 1 dnia
- ♦ kwalifikacyjno-okresowe kierowców

♦ **LEKARZE:** • internista – lekarz medycyny pracy • neurolog – leczenie w ramach kasy chorych • chirurg naczyniowiec, ESPERAL • laryngolog • okulista • dermatolog • ginekolog • stomatolog • urolog • leczenie cukrzycy i chorób tarczycy

♦ **Pracownia analityczna** pełny zakres (wyniki w dniu następnym) ♦ **EKG** – spoczynkowe ♦ **USG** jamy brzusznej i ginekologiczne ♦ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej ♦ **REHABILITACJA** LECZNICZA – MASAŻE ♦ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

NISKIE CENY I FACHOWA OBSŁUGA

RentgenMed

NZOZ Pracownia

Radiologiczna

os. Krakowiaków 43

644-19-06 I piętro

Zdjęcia RTG dorosłych i dzieci w dniu zgłoszenia

Dawki RTG obliczane komputerowo, indywidualnie dla każdego pacjenta

Pon.-pt. 8.00-18.00

USG – BEZ TERMINÓW

- jama brzuszna ■ narząd rodny ■ prostata ■ piersi
- tarczycy ■ jądra (moszna)
- położnictwo (ciąża)
- badania dziecięce
- m.in. stawy biodrowe ■ i inne

OS. JABIELŃSKIE 19

Tel. 648-99-13

NOVY APARAT PANORAMICZNY – 30 ZŁ

PRACOWNIA RENTGENOWSKA

OGÓLNODIAGNOSTYCZNA

os. Urocze 2

Tel. 644-92-82

VIDENT

♦ protezy zębowe, korony, mosty

♦ ekspresowe naprawy protez

♦ pełny zakres usług protetycznych

Niskie ceny, wysoka jakość materiałów!

os. Boh. Września 1a/3g

tel. 645-93-33

„ALKO-MED” poradnia leczenia uzależnienia od alkoholu i współuzależnienia – Kraków, os. Młodości 9

Przyjmuje pacjentów bez skierowań i świadczy bezpłatne usługi w zakresie pomocy psychologicznej (terapia indywidualna i grupowa) i lekarskiej dla osób uzależnionych i ich rodzin.

Informacja i rejestracja: pon.-piątek w godz. 8.00 do 18.00, osobiście lub telefonicznie. Tel.: (012) 644-01-44 w. 212, 421, 313.

TERAPIA BEZ LEKÓW

– Cierpiałem od dawna – stwierdza Pan Piotr. – Wrzód dwunastnicy, nadżerki żołądka, brak apetytu, zgaga. Dzisiaj mogę o tym zapomnieć – dzięki BRT. Dowiedziałem się o tej metodzie od kolegi, który wyleczył tutaj nerwicę i dzisiaj może zupełnie normalnie funkcjonować. Po pięciu terapiach bóle żołądka ustąpiły, a kolejne przyniosły wyleczenie, potwierdzone w kontrolnej gastroskopii.

– Miałem łuszczącą się skórę, plamki odbarwienia i za sobą niekończące się wizyty u specjalistów. Nie mogłem jeść białka, a przede wszystkim nabrałem, mięsa, maki i ich przetworów. Największym jednak ciosem była dla mnie zaczynająca się podobnie choroba córki. Dowiedziałem się o BRT i spróbowałem – było warto, bo i ja i córka czujemy się dużo lepiej.

UWAGA PALACZE!!!

Marian A. – *Palilem papierosy 20 lat, do 40 szt. dziennie. Próbowałem skończyć z tym nałogiem, lecz udawało mi się to na kilka dni. Od wizyty w gabinecie minęło 5 miesięcy – do tej pory nie czuję potrzeby palenia.*

U NAS NAJTANIEJ!!!

Alergie (testy i odczulania)
Nerwice – bóle – leczenie
otyłości – cukrzyca – trądzik –
reumatyzm – migreny
– inne choroby

GABINET BIOREZONANSU

Kraków, os. Krakowiaków 43
Pon.-pt. 10-17. Tel. 642-07-03



SALONY MEBLOWE

meblotex

DZIĘKI NASZYM MEBŁOM POCZUJESZ
PRAWDZIwą ATMOSFERĘ ŚWIĄT!

*Oferujemy WYTWORNE MEBLE
w PROMOCYJNEJ
CENIE*



Os. Kościuszkowskie 1
(naprzeciw DH „Wanda”)
☎ 648-56-98, 648-50-23

Al. Pokoju 81
(budynek Polmozbytu)
☎ 644-21-78, 644-87-11

BIURO OGŁOSZEŃ

do wszystkich gazet krakowskich

NCK, al. Jana Pawła II 232

Tel. 643-44-33

Laureatki październikowego konkursu „Głosu” i „Carrefoura”

UDANE ZAKUPY



Przypominamy, że szczęśliwą laureatką naszego październikowego konkursu zorganizowanego wspólnie z Carrefourem „Czyżyny” została Urszula Maj z os. Centrum D. Okazało się, że jest ona stałą klientką tej placówki handlowej, o czym świadczyła posiadana przez nią karta Profit umożliwiająca nabywanie niektórych artykułów z bonifikatą. Tym razem pani Urszula w ub. piątek wybrała się na zakupy wraz z synem Patrykiem bez pieniędzy, a mogła dokonać jednorazowych zakupów za kwotę 500 zł, które w formie bonów otrzymała jako nagrodę. Zakupy trwały prawie dwie godziny i w pełnym koszyku na kółkach znalazły się m.in. pościel z kory, patelnia, gamki, korkowe uchwyty do szklanek, kosmetyki, proszki do prania, duży płyn do mycia naczyń „Ludwik”, największe pudło herbaty Lipton oraz sporo różnych artykułów żywnościowych. Przed kasą gratulacje naszej Czytelniczce, a zarazem stałej klientce Car-

refoura złożyła Barbara Ciężarek-Sepielak, dyżurny dyrektor. Zakupy pomagała pakować asystentka dyrektora Małgorzata Sieńko. Kasa elektroniczna wykazała sumę zakupów na kwotę 512,40 zł. I nie był to koniec niespodzianek... Pani Urszula Maj skorzystała z obowiązującej promocji upoważniającej klientów czyniących zakupy powyżej 400 zł do otrzymania kolejnego bonu na kwotę 50 zł, a więc w sumie laureatka naszego konkursu otrzymała 550 zł nagrody. Jak nam powiedziała Urszula Maj wreszcie mogła dokonać zakupów bez zwykłych ograniczeń i kupić to, co od dawna zamierzała. Obiecała także być stałą Czytelniczką „Głosu” i pytała kiedy będzie następny podobny konkurs. Wstępna rozmowa z przedstawicielami „Carrefoura” już dzisiaj upoważnia nas do zapowiedzi podobnego konkursu. O jego terminie poinformujemy na łamach „Głosu”.

(mp) fot. Marcin Pietrzyk

Carrefour

Lepiej i taniej



**Oferta ważna
do 27.11.2003**



9⁹⁵

Baleron
gotowany
pakowany
kg



4⁴⁹

Pieczarki
kg



3⁹⁹

Ćwiartka z kurczaka
kg

PRODUKT
KRAJOWY



3⁹⁹

Podroby z kurczaka
kg

PRODUKT
KRAJOWY

CARREFOUR HIPERMARKET ul. M. Medveckiego 2, 31-870 Kraków; dojazd autobusami linii: 121, 129, 142, 148, 163, 174, tramwajami linii: 1, 4, 5, 9, 10, 14, 15, 22, bezpłatny autobus linii C1 i C2; godziny otwarcia: 9.00-22.00 pon. - sob., **9.00-21.00 niedz.**, tel. (012) 29-77-100, fax (012) 29-77-101, bezpłatny parking na 860 miejsc dla Klientów Carrefour i Centrum Handlowego, monitorowany przez ochronę.

FIRMA HANDLOWA
AUTO GAMA
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE
KRAKÓW, NOWAHUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.auto-gama.krakow.pl
TEL. 647-48-98 www.autogama.pl
TEL/FAX: 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH
PRODUKCYJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

LEGALIZACJA WODOMIERZY
Od ręki (bez czekania).
w cenie zawarty jest:
serwis gwarancyjny
i pogwarancyjny
+ gwarancja na 1 rok
SPRZEDAŻ NOWYCH LICZNIKÓW HUTR/DETAL
KRAKÓW, ul. KLASZTorna 2
tel: 643-12-64, fax/tel: 642-14-38

SIŁOWNIA AEROBIK
Klub Sportowy „Prądniczanka”
ul. św. A. Boboli 5
Codziennie
Inf. w godz. 16.00-22.00
☎ 412-13-31

SKLEP DRZEWNY
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE
PROMOCJA PANELI PODŁOGOWYCH
FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU
zapraszamy: pon.-pt. 9.00-18.00, soboty 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

HOROSKOP

BARAN (21 III – 19 IV). Masz przemożną chęć do nauki, zdobywania nowych kwalifikacji zawodowych. Wszystko wskazuje na to, że wystarczy Ci zapału, by te plany – ku swojemu pożytkowi – systematycznie realizować.

BYK (20 IV – 20 V). Możesz chwilowo spocząć na laurach, bo solennie zapracowałeś na wypocznik. Teraz będziesz się cieszyć sukcesami, które wypracowałeś w pocie czoła. Można więc trochę poleńchować.

BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI). Zastój w interesach, ale jak na Twój temperament przystało nie lubisz gnuśnieć. Zapewne niebawem bly-

śniesz jakimś pomysłem, który zelektryzuje i rodzinę, i znajomych.

RAK (22 VI – 22 VII). Nie obiecuj sobie zbyt wiele po wszelkich grach liczbowych. Traktuj to ewentualnie jako rozrywkę, nie hazarduj się. Lepiej będzie inicjatywę i energię skierować na bardziej pożyteczne zajęcie.

LEW (23 VII – 22 VIII). Nie jesteś w dobrym nastroju. To za sprawą bliźnich, którzy ostatnio nie mają na Ciebie najlepszego wpływu. Potrzebujesz pobyć sam ze sobą, ewentualnie z towarzyszeniem dobrej muzyki.

PANNA (23 VIII – 22 IX). Najbliższy tydzień to czas refleksji i przemyśleń. Nie przepadasz za ekstrawagancją towarzystwa, raczej skupisz się na codziennych obowiązkach, tu szukając satysfakcji.

WAGA (23 IX – 22 X). Jeśli planujesz wizytę u lekarza, to nie odkładaj tego na później. Właśnie teraz jest najlepszy czas na podratowanie zdrowia i zajęcie się również urodą. Uzyskane efekty mile Cię zaskoczą.

SKORPION (23 X – 21 XI). Unikaj nieporozumień w swoim środowisku zawodowym. Przypnij, że nie zawsze masz rację i musisz zdobyć się na odrobinę dyplomacji, zamiast – jak w powiedzeniu – wykladać „kawę na ławę”.

STRZELEC (22 XI – 21 XII). Podobasz się. Zwracają na Ciebie uwagę, gdziekolwiek się pojawisz. Mile to uczucie, ale nie trać głowy

i nie wpadaj w zachwyt nad sobą. Jeśli nie burzy Ci to poważniejszych planów, baw się dobrze.

KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I). Potrafisz z dystansem popatrzeć na ludzi i galopujący rytm życia. Sensownie więc planujesz zajęcia i już stosownie wcześniej zastanawiasz się, jak najpiękniej spędzić święta.

WODNIK (20 I – 18 II). Towarzystwo sympatycznych pań powinno Ci wypełnić jesienne, wczesne wieczory. Taka uciechka od problemów w zakładzie będzie mieć zbawienny wpływ na samopoczucie.

RYBY (19 II – 20 III). Twoja wrażliwość i spontaniczne reakcje zjednują Ci wielu przyjaciół, a właśnie tego do szczęścia potrzebujesz. Masz szansę, by skupiać wokół siebie grono życzliwych ludzi.

SAMANTA

HUMOR

W swoim programie Kuba Wojewódzki pyta Korwina-Mikkego:

- Co pan sądzi o Michale Wiśniewskim?
- O kim?
- No, o Michale Wiśniewskim?
- Na to Korwin:
- Nie, nie kojarzę. A kto to jest?
- No, ten z czerwonymi włosami – odpowiada Wojewódzki.
- No, nie kojarzę nadal...
- No, ten z zespołu „Ich Troje”, nie słyszał pan?
- No, nie słyszałem... – mówi Korwin-Mikke.
- To jest pan szczęśliwym człowiekiem, że pan nie słyszał – stwierdza Wojewódzki.
- Na to Korwin z rozbrajającą szczerością:
- O panu też wcześniej nie słyszałem...

DANIE a la KMITY
WARZYWA Z PATELNI Z WIEPRZOWINĄ

Składniki (na 4 porcje): 300 g chudej wieprzowiny, 4 łyżki soku cytrynowego, 1 ząbek czosnku, 6 łyżek sosu sojowego, pieprz kajeński, 1 łyżka ziaren sezamu, 200 g białej kapusty, 2 marchewki, 1 por, 4 łodygi selera naciowego, 1 czerwona papryka, 200 g ryżu basmati, 4 łyżki oleju, 1 łyżeczka miodu, 150 g kielków soi, imbir.

Mięso umyć, osuszyć i pokroić w paski. Sok cytrynowy wymieszać ze zmiażdżonym czosnkiem, sosem sojowym i pieprzem kajeńskim, polać mięso i odstawić na 30 minut do przemacerowania. Sezam uprażyć bez dodatku tłuszczu. Warzywa oczyścić, umyć i pokroić w paski lub plastry. Ryż ugotować na sypko. Mięso obsmażyć na 2 łyżkach rozgrzanego oleju. Miód skarmelizować na 2 łyżkach oleju, dodać kapustę i dusić ok. 5 minut. Następnie dodać marchew, por i seler, dusić także 5 minut, po czym dodać paprykę, kielki soi i mięso razem z marynatą. W razie potrzeby dolać wody, całość krótko poddusić. Warzywa doprawić solą, pieprzem kajeńskim i imbirem.

BAL KARNAWAŁOWY U KMITY

Zaproszenia: tel. 648-36-04

Sentencja tygodnia

Glupota nie zawsze czyni złym, złość zawsze czyni głupim.

Françoise Sagan

§ Akta sprawy... Ochroniarz do bicia

Niedawno krakowska policja w jednej z dużych firm branży teleinformatycznej nakryła pracownika ochrony, który pracował tam na podstawie sfałszowanych dokumentów i okazał się osobą wcześniej karaną. Gdyby więcej takich kontroli zrobić np. w nocnych lokalach, wtedy urobek byłby jeszcze większy. I nie ograniczał się tylko do przypadku Adama C., który wpadł, bo zawsze jedną rzecz robił najlepiej – bił innych.

Od ponad trzech lat osoby zajmujące się ochroną winny posiadać specjalne certyfikaty – oznaczenia to konieczność specjalistycznych badań lekarsko-psychologicznych, zdanie egzaminu i wykazanie się niekaralnością. Mieszkaniec Wieliczki, który dostał wyrok za kradzież, przedstawił pracodawcy podrobiony certyfikat i zgodę na posiadanie broni. I wpadł przez przypadek. Niestety, jak twierdzi policja i związki zawodowe ochroniarzy, takich „bramkarzy” bez kwalifikacji oraz papierów jest nadal bardzo wielu.

Najchętniej zatrudniają ich na „czarno” agencje towarzyskie, kluby nocne, czasami sklepy. Wiadomo, osoba taka jest zainteresowana pracą, a nie trzeba jej gwarantować etatu i opłacać ubezpieczenia. Dlatego 34-letni Adam C. był szczęśliwy, gdy

jeden z kolegów załatwił mu zatrudnienie w jednej z krakowskich dyskotek. Zainteresowany przekonywał swymi gabarytami, ostrzyżony na lyso, muskularny, gwarantowi posłuch u gości. A poza tym godził się na wszystkie warunki. Nic dziwnego, pan C. rok wcześniej wyszedł z mamra po trzech latach odsiadki za rozbój uliczny, więc nie posiadał żadnych uprawnień, ale za to dość nieciekawą przeszłość.

Nowy ochroniarz nie przeszedł wzorowo procesu więziennej resocjalizacji, a ponieważ kiedyś wcześniej był już „bramkarzem” w jednym ze śródmiejskich lokali, wiedział doskonale, że pieniądze na tym stanowisku zdobywa się także w inny sposób. Chociażby wpuszczając i przyskakując oczy na obecność dilerów narkotyków, czy prostytutek. Szczególnie w tej ostatniej „branży” pan Adam zamierzał się wykaazać. Nic dziwnego, pracowała w niej jego siostra i koleżanki.

Niestety, pewnego dnia po miesiącu takiej nielegalnej pracy, w czasie kolejnej sobotniej imprezy między jedną z dziewcząt, a podrywającym przez nią gościem, doszło do scysji. Konkretnie pani ukradła mu telefon i portfel. Oczywiście poszkodowany próbował odzyskać swoją własność, a potem zwrócił się o pomoc do ochroniarza. Ten stwierdził, że jest pijany i trochę go poturbował, chcąc mu wybić z głowy zamiar wyzwania policji. Miał pecha, brat poszkodowanego był gliniarzem – patrol pojawił się w lokalu szybko i sprawdzając dossier pana Adama ujawnił, że nie dość, iż nie powinien tam pracować, to tym bardziej nie wolno mu się tak zachowywać. Potem w jego rzeczach znaleziono poszukiwany portfel oraz inne przedmioty m.in. telefony komórkowe i karty bankowe należące do innych osób. Prawdopodobnie oprócz czerpania korzyści z cudzego nierządu nasz recydywista wspólnie z prostytutkami okradał także klientów. Na informację, ile będzie miał zarzutów, pan C. czeka ale już w areszcie śledczym. (mar)

SPRZEDAJEMY TANIEJ
PRALKI, LODÓWKI, KUCHNIE, PIECYKI ŁAZIENKOWE
SPRZĘT KUCHENNY DO ZABUDOWY, MEBLE
TRANSPORT, MONTAŻ GRATIS
MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN
PPUH WOLTEL
os. Niepodległości 3
(pomiędzy pocztą a Pizza Hut)
TEL. 641-70-25
ul. Bieńczycka 15a
(pomiędzy Tomeksem a rondem Czyżyńskim)
TEL. 647-80-05
www.woltel.prv.pl

OKNA i DRZWI DREWNIANE PCV
SOKÓŁKA OKNA i DRZWI
typowe i na wymiar
„BUDO-MAT” Salon Sprzedaży ul. Klasztorna 3
Tel: 686-96-20, fax: 686-96-22

AUTO SERWIS
SPECJALIZACJA CITROËN, PEUGEOT
PROFESJONALNE BLACHARSTWO I LAKIERNICTWO
NAPRAWIAMY TAKŻE SAMOCHODY DOSTAWCZE!
os. Piastów 61
czynne pon.-pt. 8-17, sob. 8-14 ☎ 645-92-20